



VENDREDI 13 AOÛT 1993

No 35429 - 113e année
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
 Fax: 039/210 360
 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
 Rédaction: 039/210 210
 Abonnements: 039/210 311
 Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Les Serbes quittent lentement les hauteurs surplombant Sarajevo

Médiateurs mécontents

Les médiateurs de l'ONU et de la CE ont estimé hier soir que les forces serbes n'avaient pas quitté le mont Igman, au-dessus de Sarajevo. Ils ont convoqué le chef des Serbes bosniaques Radovan Karadzic pour en discuter immédiatement. M. Karadzic a assuré plusieurs fois hier que ses troupes s'étaient complètement retirées des monts Igman et Bjelasnica.

se retirent de la portion de terrain qu'ils ont conquise avant de poursuivre les négociations et les Serbes ne manifestent pas un intérêt excessif pour se retirer», a-t-il dit.

«S'agissant du mont Igman, il me semble que rien n'interdit la reprise des négociations» à Genève, a ainsi estimé le général. A Sarajevo, le porte-parole de la FORPRONU a indiqué que les Serbes continuaient à se retirer mais qu'il restait plusieurs milliers de soldats sur Igman. Washington a averti mercredi les forces serbes qu'un refus de leur part d'évacuer complètement les monts Igman et Bjelasnica créerait les conditions d'une frappe par l'OTAN.

GRANDE CONFUSION

A Sarajevo, le général Rasim Deli, commandant en chef de l'armée bosniaque, a affirmé de son côté que les Serbes ne s'étaient pas repliés totalement. Il a souligné qu'ils étaient encore au contact des positions de l'armée bosniaque. Certains de leurs mouvements ne sont que des regroupements. Nous avons également des informations selon lesquelles ils mettent en place des roquettes, en prévision des raids aériens», a assuré ce commandant.

La confusion quant à l'ampleur réelle du retrait a pesé sur la reprise des négociations de Genève. Le président musulman Alija Izetbegovic a déclaré qu'il ne siègerait pas à la même table

Les forces serbes bosniaques ont «à l'évidence commencé hier leur retrait du mont Igman par des éléments logistiques et l'ont poursuivi hier matin par des éléments de combat», avait déclaré plus tôt le général français Jean Cot. Il a estimé que «rien n'interdit maintenant la reprise des négociations» de Genève. Les médiateurs avaient donné aux Serbes de Bosnie jusqu'à hier en milieu de matinée pour retirer leurs troupes.

Mais le général Cot a souligné que le retrait des forces serbes des monts Igman et Bjelasnica a «un caractère militaire limité et un peu symbolique pour les deux parties». «Les Bosniaques exigent à Genève que les Serbes



que les Serbes de Bosnie tant que leur retrait des hauteurs surplombant Sarajevo ne serait pas total.

Lors des entretiens qu'il a eus avec les deux coprésidents de la conférence, David Owen et Thorvald Stoltenberg, le chef de la présidence collégiale bosnia-

que a suspendu la reprise des négociations à la condition que l'évacuation serbe du mont Igman soit achevée avant la fin de la journée.

Les 41 blessés graves de l'hôpital de Sarajevo devraient par ailleurs être évacués dimanche et lundi prochains, a annoncé le

Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR). Le Royaume Uni prendra en charge 20 de ces blessés, la Suède 16 et l'Irlande 5. La Suisse a de son côté décidé mercredi d'accueillir cinq enfants grièvement blessés.

(ats, afp, reuter)

Nuit des étoiles filantes

Déception

La nuit des étoiles filantes n'a pas tenu toutes ses promesses. S'il y en a eu nettement plus que d'habitude, leur nombre est toutefois resté inférieur à certaines prévisions. La déception a été générale parmi les astronomes du monde entier.

Page 2

Russie

Elsine menace

Menaçant de sortir du cadre de la Constitution, le président russe Boris Eltsine a relancé hier le débat électoral en affirmant qu'il convoquerait lui-même des législatives anticipées cet automne pour mettre un terme à la paralysie politique.

Page 3

Union de Banques Suisses

Semestre exceptionnel

De nombreuses banques suisses ont enregistré une forte augmentation de leurs bénéfices au cours du premier semestre 1993. L'exemple de l'Union de Banques Suisses (UBS) est particulièrement frappant: la première banque du pays a annoncé hier un bénéfice de 1,288 milliard de francs, soit un bond de 89% par rapport au premier semestre de l'année précédente.

Page 4

Vendredi 13

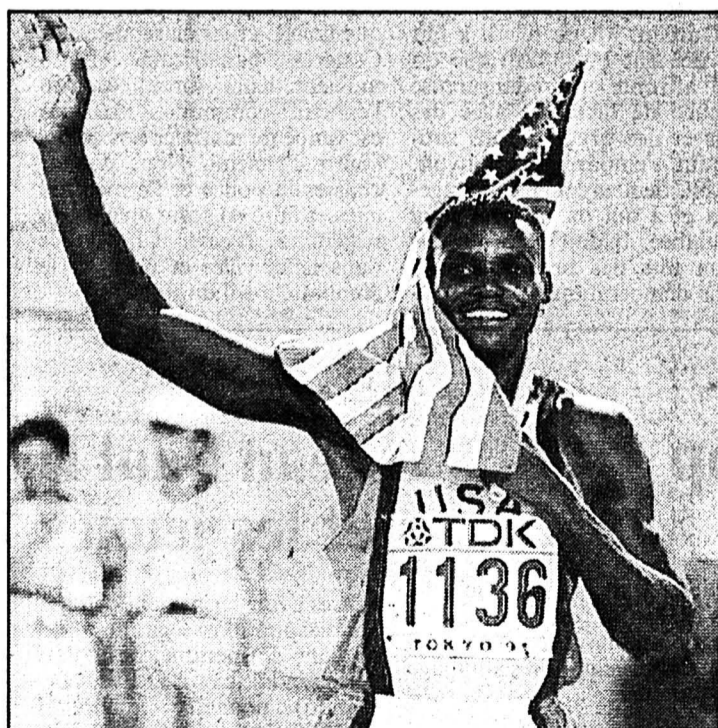
Tous à vos «grigris»

Vous êtes déjà à votre bureau devant votre ordinateur allumé? Aïe, aïe, aïe... Inconscient! N'avez-vous pas consulté votre calendrier? C'est vendredi 13, jour de prédilection pour l'éclosion inopinée de certains virus informatiques.

Page 13

Athlétisme - Ouverture des Mondiaux de Stuttgart

Rencart sur le Neckar



Carl Lewis

Il comptera au nombre des grands animateurs des championnats du monde. (Keystone)

● Lire en page 9

OPINION

Tempête dans un verre d'eau

Remue-ménage sous la Coupole fédérale: Oerlikon-Buehrle (ZH), connu dans le grand public pour ses exportations d'armes, finance le Parti socialiste suisse! Du coup, le PS se drape dans sa dignité et publie un communiqué: l'argent, assure-t-il, servira d'appui financier à l'initiative «pour l'interdiction d'exportations d'armes». Et toc.

En fait, l'entreprise Oerlikon-Buehrle a fait parvenir, début août, aux secrétariats des principaux partis politiques suisses une lettre leur annonçant qu'elle leur verserait à tous une somme d'argent. Pour que les partis continuent à former l'opinion publique, grâce à la diversité de leurs points de vue.

C'est ainsi que les quatre partis gouvernementaux recevront 15.000 francs, les autres 3000 francs. En sachant que les grands partis gèrent des budgets de quelques millions de francs, on mesure à sa juste valeur l'importance du don de l'entreprise zurichoise: en dessous de 1%.

N'empêche: le PS a tenu à s'expliquer. Pas tout de suite, car la généreuse annonce d'Oerlikon-Buehrle date du 2 août et la réaction socialiste d'hier. C'est qu'entre-temps, le quotidien fribourgeois «La Liberté» y a fait une allusion relativement discrète, à la fin d'un article...

Reste que cette tempête dans un verre d'eau relance la question du financement des partis. Elle continue de se poser dans la mesure où l'existence des partis n'a jamais pu bénéficier d'une garantie constitutionnelle ni, par conséquent, du droit à un

financement de la part des pouvoirs publics. Les partis continuent donc d'organiser leur financement comme ils le peuvent et comme ils l'entendent: aux cotisations des adhérents s'ajoutent des dons divers. La provenance de ces derniers incitent d'ailleurs à une certaine discrétion. Si le Parti socialiste souligne la parfaite transparence de son budget, le Parti radical, par exemple, n'y tient pas outre mesure.

Il faut toutefois préciser que la Confédération assure un financement indirect non négligeable: elle octroie à chaque groupe parlementaire (parti représenté par au moins cinq députés aux Chambres) une somme annuelle de base de 50.000 francs et une contribution de 9000 francs par député.

La somme globale atteint 2,5 millions de francs par an, que les partis utilisent à leur gré: l'argent peut rester à disposition du groupe parlementaire ou prendre le chemin de la caisse du parti. Par ailleurs, chaque député reçoit un revenu et des compensations de frais (environ 100.000 francs par an), qu'il garde pour lui ou transfère partiellement à son parti.

Quant à Oerlikon-Buehrle, il s'en tient à sa volonté affichée de soutenir les efforts des partis, dans la mesure où ils travaillent à la formation d'une opinion publique diversifiée. Ce faisant, il semble avoir pris la décision de régler - pour lui - définitivement la question et de se simplifier la tâche: il vaut mieux arroser tout le monde que de devoir sans cesse justifier des dons occasionnels. François NUSSBAUM

Logitech: la «souris» fait des petits

OUVERT SUR...
 l'économie, page 24

La pluie d'étoiles n'était qu'une bruine

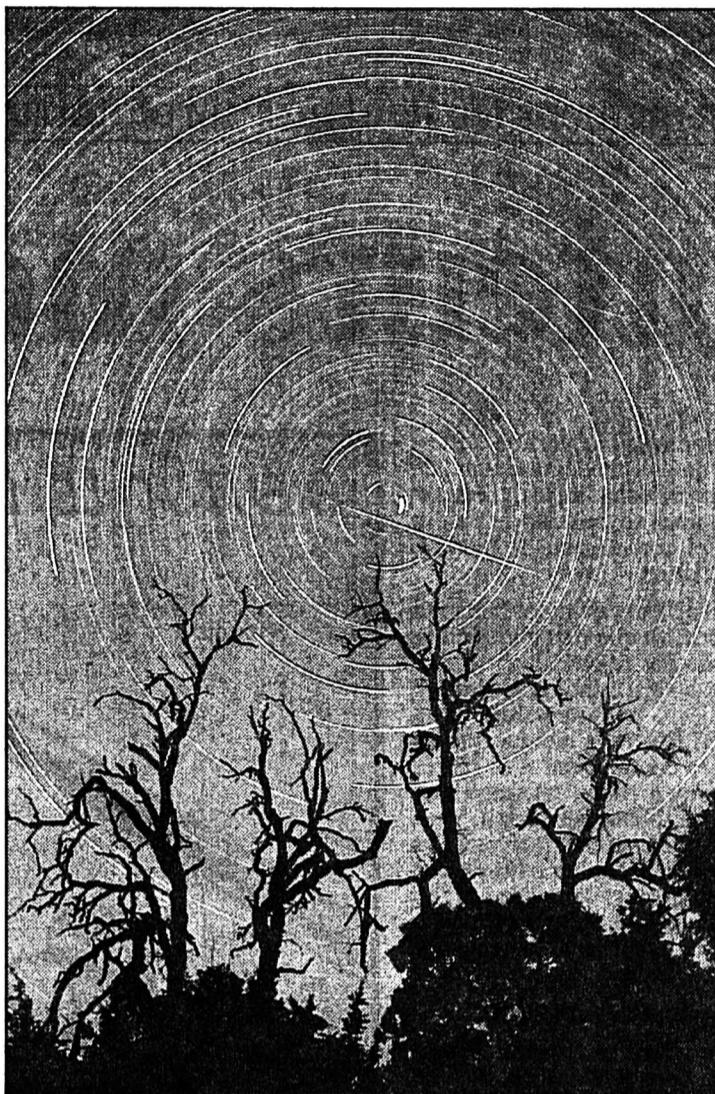
Promesses pas tenues

La nuit des étoiles filantes n'a pas tenu toutes ses promesses. S'il y en a eu nettement plus que d'habitude, leur nombre est toutefois resté inférieur à certaines prévisions, a indiqué hier Stéphane Paltani, assistant à l'Institut d'astronomie de l'Université de Lausanne. La déception a été générale parmi les astronomes, amateurs et professionnels, du monde entier.

M. Paltani a passé toute la nuit à scruter le ciel depuis l'Observatoire de Genève. Selon ses pointages, on a pu observer le passage de trois à quatre étoiles filantes par minute, alors que l'on avait parlé auparavant de quelque 1000 par heure. Ce sont néanmoins les plus belles qu'il ait vues, particulièrement grosses et brillantes.

Une permanence téléphonique avait été mise en place à l'Observatoire. Une soixantaine de personnes ont appelé, la plupart pour demander des renseignements, mais quelques-unes ont fait part de leur déception, d'autres parlant même de canular, a encore indiqué Stéphane Paltani.

En France voisine, les passionnés d'astronomie et les touristes qui avaient bravé la fraîcheur



Texas

Une pose d'une heure pour cette photo d'une étoile filante traversant l'étoile polaire. (Keystone-AP)

pour installer un observatoire de fortune à Gresse-en-Vercors, à 60 kilomètres au sud-ouest de Grenoble, ont été également déçus. En l'espace de cinq heures, seule une petite centaine d'étoiles filantes ont été visibles dont un «bolide», une grosse larme de Saint-Laurent dont les débris peuvent atteindre la terre.

Aux Etats-Unis aussi, la pluie d'étoiles annoncée à grand bruit n'a été qu'une bruine et les astronomes américains d'un soir ont été tout aussi déçus que la plupart de leurs homologues européens. Apparemment, les débris attendus près de la terre sont passés à quelques milliers de km au large de la planète. Les profanes n'ont en outre guère été favorisés par le ciel, couvert de nuages à New York comme à Paris.

SWIFT-TUTTLE

Cette averse d'étoiles filantes devait être provoquée par la queue de la comète Swift-Tuttle. Découverte en 1862 par Lewis Swift et Horace Tuttle, elle a la réputation de provoquer les plus beaux phénomènes de ce type observés sur Terre. C'est le cas chaque année en août, quand la Terre passe à proximité de ses débris.

Voilà quelques mois, les orbites des deux corps célestes se sont croisées à 140.000 kilomètres de distance, proximité inégalée depuis plus de 1000 ans, d'où le spectacle inhabituel. Le prochain événement comparable est attendu en 2126.

(ats, afp, reuter)

Négociateurs palestiniens L'OLP prend des mesures

Hanane Achraoui, porte-parole de la délégation palestinienne aux négociations de paix, a annoncé hier à Tunis qu'elle avait retiré ainsi que ses deux collègues, Fayçal Husseini et Saëb Erekat, sa démission remise au Comité exécutif de l'OLP. L'instance politique suprême de la centrale palestinienne a presque simultanément déclaré avoir refusé cette démission et «pris un certain nombre de mesures pour améliorer et renforcer le rôle de la délégation palestinienne».

Mme Achraoui a indiqué que les motifs qui l'avaient initialement amenée à démissionner étaient à la fois d'ordre politique et de procédure. A la question de savoir si la délégation avait obtenu davantage de prérogatives, elle a répondu: «Ce n'est pas tant un problème de prérogatives, mais plutôt de coordination. Il s'agit de la manière de prendre les décisions et d'en assurer le suivi». La responsable palestinienne a également déclaré que l'on s'était mis d'accord sur «un mécanisme de travail», ajoutant que «l'efficacité de cette mesure se vérifierait dans les faits».

DE PRINCIPE

Prisée de dire si la délégation palestinienne participerait à la prochaine session de négociations prévue début septembre, Mme Achraoui a répondu que ceci dépendrait de la décision qui sera prise au cours de la réunion des dirigeants des pays concernés par la négociation avec Israël (Liban, Syrie, Jordanie, Palestiniens ainsi que l'Egypte). Elle a toutefois fait remarquer que ces pays n'avaient pas «pris la décision de se retirer des négociations».

Mme Achraoui a enfin précisé que les Palestiniens avaient un «engagement de principe» quant à la poursuite des négociations et que cet engagement ne pouvait être modifié que par une décision contraire du Conseil national palestinien (CNP, Parlement en exil). (ats, afp)

Japon

Le PLD mis à l'écart

Le premier ministre japonais, Morihiro Hosokawa, a bouclé hier la répartition des portefeuilles ministériels et parlementaires, au détriment du Parti libéral démocrate qui a été écarté de tous les postes-clés.

La nouvelle équipe gouvernementale a pris une revanche politique contre le PLD en lui laissant la présidence de dix commissions parlementaires mineures, comme l'environnement ou la science et les technologies, des postes jadis réservés à l'opposition.

Dénonçant la «main mise» du nouveau gouvernement, le PLD a vite ravalé sa rancœur après que le gouvernement d'Hosokawa eut menacé de convoquer une séance plénière pour procéder à l'élection des présidents des commissions. Aux dires des politologues, ce système de désignation aurait achevé la mise à mort politique du PLD. (ats, reuter)

BRÈVES

Salman Rushdie

Apparition surprise

L'auteur des «Versets sataniques», l'écrivain britannique d'origine indienne Salman Rushdie, a fait une apparition surprise mercredi soir à Londres devant plus de 72.000 spectateurs d'un concert de U2 en faveur de la Bosnie. Les spectateurs du stade de Wembley ont d'abord pensé qu'il s'agissait d'une conversation téléphonique entre lui et Bono, le chanteur irlandais de U2. «Je suis plus près que vous ne pensez», a dit Salman Rushdie avant de rejoindre Bono sur scène. (photo Keystone-AP).



Chine

Inondations meurtrières

Près de 600 personnes sont mortes dans des inondations en Chine depuis juillet, selon un bilan encore provisoire. 493 morts et 6036 blessés ont été recensés dans quatre provinces: Hunan (sud), Jiangxi (sud-est), Zhejiang (est) et Sichuan (sud-ouest).

Corée du Sud

Enthousiasme pour le pavillon suisse

Le pavillon de la Suisse à l'exposition universelle de Taejon, en Corée du sud, remporte un franc succès: plus de 20.000 personnes le visitent chaque jour, a indiqué hier l'Office national suisse du tourisme. L'intérêt est tel qu'il a fallu ouvrir des entrées supplémentaires dans le pavillon afin de canaliser le flot de visiteurs.

Inondations du Midwest

Programme d'aide

Le président Bill Clinton a signé hier à St. Louis (Missouri) un programme d'aide pour les victimes des inondations du Midwest, qui s'élève à près de 5,7 milliards de dollars (8,7 milliards de francs).

Elections en Afrique du Sud l'an prochain: le ton de la campagne est donné

De Klerk attaque, l'ANC riposte

Le président sud-africain Frederik de Klerk a donné le ton de sa campagne pour les premières élections démocratiques d'Afrique du Sud prévues en avril prochain. Il s'est livré à une attaque d'une virulence inhabituelle contre son principal adversaire, l'ANC (Congrès National Africain), qu'il a accusé de menacer le pays de «dictature». M. de Klerk a en revanche tendu un rameau d'olivier au parti zoulou Inkatha.

Devant son parti, le Parti National, réuni à Durban (Natal) mercredi soir, le président sud-africain a ajouté que la tenue même du scrutin du 27 avril 1994 était mise en péril par le niveau de violence qui a fait 580 morts pour le seul mois de juillet.

Le même jour, Mangosuthu Buthelezi, dirigeant du parti zoulou Inkatha et adversaire ré-

solu de l'ANC dirigée par M. Nelson Mandela, avait à nouveau menacé de boycotter des élections devant déboucher sur la mise en place d'une assemblée constituante dans laquelle l'ANC a toutes les chances d'être majoritaire.

NON AUX ULTRAS

Les propos de M. de Klerk n'ont cependant pas été interprétés comme une volonté de repousser aux calendes grecques un scrutin auquel quelque 20 millions d'électeurs noirs doivent participer pour la première fois, mais au contraire comme le coup d'envoi d'une campagne électorale. Dans une interview télévisée le 1er août, M. de Klerk avait d'ailleurs assuré que la violence ne remettrait pas en cause la date des élections. Leur report ferait le jeu des «ultras» à l'origine des tueries, avait-il alors déclaré.

Dans cette campagne, le gouvernement doit prouver sa volonté d'agir contre un fléau ravageant le pays et dans lequel les forces de l'ordre sud-africaines sont mises en position d'accusé par l'ANC. Il doit également neutraliser l'hostilité de l'Inkatha au processus démocratique en cours et cibler ses attaques contre la principale force d'opposition, l'ANC. Celle-ci est créditée de 68% du vote noir dans un récent sondage.

EXHORTATION

A Durban, M. de Klerk a fait feu de tout bois: l'Afrique du Sud affronte une «dangereuse menace de dictature avec des gens et des organisations souhaitant s'emparer du pouvoir. L'ANC demeure un parti dangereux et à qui on ne peut faire confiance. Il doit recevoir une leçon lors des premières élections démocratiques», a-t-il dé-

claré. Peter Mokaba, chef des Jeunesses du Congrès national africain (ANC), a de son côté, exhorté hier les Noirs à retourner leurs armes contre le président Frederik de Klerk et à chasser la police et l'armée des cités noires. «Cessez de gaspiller vos balles, dirigez-les contre de Klerk», a-t-il lancé devant 5000 personnes réunies à Tembisa, à l'est de Johannesburg, pendant les funérailles de huit des victimes de la violence en Afrique du Sud.

Il a ajouté qu'il était temps que l'ANC et les extrémistes du Congrès panafricain (PAC) unissent leurs forces «contre l'ennemi commun». «L'heure est venue de marteler nos coups contre l'ennemi. Nous devons chasser la police et l'armée des cités et faire en sorte qu'elles en restent à l'écart. Chassez-les dans leurs villes et portez-ly le combat», a-t-il dit. (ats, afp)

Lancement de la navette Discovery retardé

Trois secondes avant le top

Le lancement de la navette spatiale américaine Discovery a été annulé hier au tout dernier moment par les ordinateurs. Le compte à rebours a en effet été arrêté trois secondes avant le départ, alors que les moteurs avaient été allumés. Selon la

NASA, cet incident est dû à un problème d'alimentation d'un des trois moteurs. Les moteurs étaient déjà à pleine puissance et la NASA a déversé des milliers de litres d'eau sur le pas de tir pour éviter tout risque d'incendie. La phase après l'allumage

des moteurs est très dangereuse, les réservoirs contiennent deux millions de litres de combustible très explosif. C'est la quatrième fois qu'une navette est victime d'un faux départ après allumage des moteurs. (ats, afp, reuter)

Contre le régime militaire nigérian

Début de la grève générale

La grève générale de trois jours à laquelle ont appelé 41 organisations de défense des droits de l'homme semblait être respectée par la population de Lagos, la

capitale du Nigeria étant transférée pour l'occasion en ville morte. Cette grève vise à protester contre le régime du général Ibrahim Babangida, qui a annu-

lé l'élection présidentielle du 12 juin devant rétablir un gouvernement civil au Nigeria après une décennie de dictature militaire. (ap)

Colorado

Jean Paul II et les jeunes

Après avoir fermement défendu les «aspirations légitimes» des Indiens d'Amérique, Jean Paul II se rendait hier à Denver (Colorado) pour se joindre à 170.000 fidèles âgés de 13 à 39 ans venus participer avec lui aux cinq jours de célébrations de la Journée mondiale de la jeunesse.

Il devait aussi avoir un entretien de 45 minutes avec le président Bill Clinton, à l'Université jésuite Regis. Puis il devait rejoindre le rassemblement des jeunes dans un stade de football américain. Des milliers de jeunes en provenance de 70 pays étaient déjà arrivés sur place mercredi. (ap)

Le président russe menace de provoquer la tenue d'élections législatives

Boris Eltsine sort de son mutisme

Menaçant de sortir du cadre de la Constitution, le président russe Boris Eltsine a relancé hier le débat électoral en affirmant qu'il convoquerait lui-même des législatives anticipées cet automne pour mettre un terme à la paralysie politique si le Congrès des députés du peuple n'a pas le courage de fixer une date.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

Discret, trop discret. Depuis son retour de vacances fin juillet, Boris Eltsine avait gardé le silence et n'avait fait que de très brèves apparitions publiques. Une discrétion que des rumeurs insistantes attribuaient à son état de santé. Au point que la presse démocrate commençait à s'inquiéter. Hier, Boris Eltsine a rassuré ses partisans. Combatif, démentant toutes les insinuations sur sa santé, il a effectué sa «rentrée» politique en annonçant des mesures décisives pour le mois de septembre.

Et notamment des élections législatives anticipées. Un scrutin qui sera organisé cet automne, a déclaré Boris Eltsine, «avec ou sans l'accord» du Par-



Boris Eltsine

Combatif, démentant toutes les insinuations sur sa santé, il a effectué sa «rentrée» politique en annonçant des mesures décisives pour le mois de septembre. (Keystone-AP)

lement. Reste à savoir comment le président russe compte s'y prendre pour imposer ces élections qui seront à l'évidence combattues par des députés décidés à «ferrailler» jusqu'au bout pour leur survie. Par ailleurs, la Constitution actuellement en vigueur ne prévoit pas la possibilité de dissoudre le Parlement et de convoquer des élections anticipées.

Depuis plus d'un mois, les députés conservateurs mènent une offensive en règle contre les réformes et les privatisations. Après des semaines de quasi-rectitude, Boris Eltsine est passé hier à la contre-attaque. Il a dénoncé le «travail de sape» du Parlement et a opposé son veto à plusieurs lois adoptées récemment. Il refuse par exemple le budget hyper-déficitaire entéri-

né par les députés (35 milliards de francs au lieu des 15 prévus par le gouvernement), qui réduirait à néant les efforts entrepris jusqu'ici pour juguler l'inflation. Pas question non plus d'accepter la loi sur la presse qui prévoit un contrôle parlementaire sur les mass media.

La réaction n'a pas tardé. Dans la soirée, le président du Parlement Rouslan Khasbula-

tov appelait la population russe à «être vigilante» contre tout éventuel coup de force. Les députés ont également adopté une loi restreignant la liberté d'action de Boris Eltsine dans le choix de quatre ministres-clés (Défense, Sécurité, Intérieur et Affaires étrangères).

L'empoignade entre les pouvoirs législatifs et exécutifs va donc se poursuivre. Et son issue pourrait dépendre en grande partie du soutien que les dirigeants des provinces apportent - ou non - à Boris Eltsine. Une réunion importante se tiendra aujourd'hui en Carélie (nord de la Russie) où le président a convoqué les représentants des 88 entités administratives qui composent la Fédération de Russie pour relancer le processus constitutionnel.

PAS L'UNANIMITÉ

Seule une nouvelle loi fondamentale paraît en mesure de trancher le conflit des pouvoirs. Mais le document élaboré au mois de juillet par la conférence constitutionnelle ne fait pas l'unanimité. Plusieurs républiques et régions exigent une autonomie accrue et refusent de parapher le texte.

Les négociations s'annoncent difficiles pour Boris Eltsine qui doit préserver l'unité de la Russie, tout en s'assurant le soutien des leaders régionaux dans sa lutte contre le Parlement.

P. C.

13.8.1962 - Deux cabines soviétiques «Vostok», les numéros 3 et 4 de la série, chacune avec un cosmonaute à bord, gravitent autour de la terre.

13.8.1961 - Les autorités est-allemandes construisent un mur entre les secteurs occidentaux et orientaux de Berlin et ferment la Porte de Brandebourg, pour arrêter la fuite de réfugiés vers l'Ouest.

13.8.1792 - Louis XVI et sa famille sont enfermés à la prison du Temple.

BRÈVES

Ulster

Bombe désamorcée

La police a déclaré hier avoir désamorcé l'une des bombes les plus puissantes jamais découvertes en Irlande du Nord après avoir intercepté une camionnette contenant 1360 kilos d'explosifs de fabrication artisanale.

Grève en Roumanie

Le rail débraye

Le trafic ferroviaire était pratiquement paralysé hier en Roumanie, ainsi qu'aux frontières avec la Bulgarie et la Hongrie, en raison d'une grève des cheminots entamée la veille pour réclamer des hausses salariales. Plusieurs trains internationaux sont bloqués depuis la nuit de mercredi à jeudi à la frontière bulgare-roumaine.

Licenciements en France

Euro Disney dément

Euro Disney a démenti le chiffre de quelque 2500 suppressions d'emploi sur les cinq premiers mois de l'année avancé par les syndicats des salariés. La parc de loisirs français affirme que 760 employés environ ont quitté la société sur cette période, souvent de leur plein gré.

Grande-Bretagne

Homme d'affaires suisse jugé

L'homme d'affaires suisse Dieter Abt est actuellement jugé à Londres, comme le rapportait hier le quotidien «24 Heures». On lui reproche d'avoir obtenu des crédits en présentant de fausses garanties dans les années 1988 à 1991. Le litige porte sur 1,6 million de livres au total (3,6 millions de francs).

Somalie

Redéploiement italien

L'Italie va demander aux Nations Unies de déployer son contingent en Somalie hors de Mogadiscio, vers le nord du pays où est stationné le reste des Casques bleus italiens. L'Italie avait averti le mois dernier qu'elle tenterait d'obtenir le déplacement de ses soldats hors de la capitale somalienne si n'étaient pas résolues les divergences sur les modalités de mise en œuvre du mandat de l'ONU.

Visite du secrétaire d'Etat Kellenberger à Bruxelles

Doléances suisses à la CE

Le secrétaire d'Etat Jakob Kellenberger a rencontré hier à Bruxelles son homologue belge du Ministère des Affaires étrangères Frans Roelants. Au cours de sa visite de travail, il a souligné le souhait de la Suisse d'entamer le plus rapidement possible des négociations formelles avec la CE.

Comme la Belgique assume depuis le 1er juillet la présidence de la Communauté européenne, elle est un interlocuteur privilégié de la Suisse. Lors de ses entretiens, M. Kellenberger a indiqué à son homologue que des négociations formelles avec la CE devaient être entamées sur certains «dossiers mûrs», notamment l'aviation civile, les

transports routiers, les règles d'origine et la recherche.

Le secrétaire d'Etat a également rappelé que, dans l'accord de transit signé avec la Suisse, la CE s'était engagée à entamer des négociations bilatérales sur l'ouverture mutuelle des marchés dans le domaine du trafic dans le cas où cela ne pourrait pas être réglé dans l'accord sur l'Espace économique européen (EEE). «M. Roelants a pris connaissance des demandes de la Suisse», a indiqué Jakob Kellenberger. Mais la présidence belge n'a pu faire de promesse à la délégation helvétique.

BILATÉRALES

Le Conseil des ministres des Douze ne dispose encore d'au-

cun mandat de négociations pour les demandes déposées par la Suisse après le non à l'EEE. Berne espère que les ministres des transports des Douze, qui doivent se réunir en septembre, vont donner leur accord à l'ouverture de négociations dans ce domaine.

M. Roelants a salué le fait que la Suisse continue à adapter ses normes à celles de la CE (Swisslex) et qu'elle n'ait pas retiré sa demande d'adhésion. Il a par ailleurs relevé que la CE allait, lors des négociations, défendre ses intérêts. L'examen des intérêts des Douze ne devrait cependant pas empêcher Bruxelles d'entamer des négociations où cela est possible, a estimé M. Kellenberger. (ats)

Le marché florissant de la vidéo en Russie

«Jurassic Park» piraté

Les têtes de spectateurs masquent parfois les dinosaures, la bande-son est quasiment inaudible, mais les pirates de la vidéo russe n'en ont cure. Le film-événement de Steven Spielberg «Jurassic Park» est déjà «sorti» à Moscou au marché noir.

«Jurassic Park» et ses recettes-record n'ont pas échappé à l'œil des chasseurs russes aux aguets. Ils vont jusqu'à s'armer de caméras vidéo pour copier

depuis les fauteuils des salles obscures des Etats-Unis le box-office du cinéma américain. Quinze jours après la sortie de «Jurassic Park» aux Etats-Unis le 11 juin et bien avant la France et la Grande-Bretagne, le puissant marché noir de la vidéo en Russie a proposé aux cinéphiles les copies tant attendues, qui ressemblent plutôt à un théâtre d'ombres chinoises, qu'à un film grand-public. (ats, afp)

France: un couple en fuite se rend finalement

Prise d'otages dans les Vosges

Un couple en fuite depuis 24 heures a pris hier en otages une fillette et un employé dans un hôpital de Neufchâteau (Vosges) avant de se rendre aux forces de l'ordre. La fuite éperdue de Pierre Giraud et de Florence Meys avait débuté mercredi soir près de Toul lorsque le couple

s'était emparé des armes de deux douaniers. Le couple, recherché pour toxicomanie, a été intercepté par une patrouille hier à l'entrée de Neufchâteau. Une fusillade a éclaté et a coûté la vie à un employé des Telecom. Ils se sont ensuite retranchés dans l'hôpital. (ats, reuter)

Aéroport de Tokyo

Un MD-11 en difficulté

Swissair a connu hier un nouvel incident avec un de ses appareils long courrier de type MD-11. L'appareil a dû faire demi-tour et atterrir peu après son décollage de Tokyo, a annoncé la compagnie. L'un des réacteurs a en effet connu une brutale perte de puissance. La cause de cette panne est indépendante des ailettes de turbine qui avaient provoqué deux cas similaires ces dernières semaines. Swissair a actuellement douze MD-11 en service.

Le vol SR 167 Tokyo-Zurich avec 222 passagers à bord a pu atterrir sans problème à l'aéroport de Tokyo-Narita, où le réacteur défectueux est en train d'être changé. Les voyageurs ont été transbordés sur d'autres vols. L'incident est dû à la rupture du flux d'air dans le réacteur, a indiqué Swissair hier. La compagnie va édicter des normes de sécurité plus sévères afin d'éviter qu'une telle panne ne se reproduise. (ats)

Cimetière militaire profané aux Pays-Bas

L'émotion à Nimègue

Un millier de personnes se sont rendues hier au cimetière militaire du Commonwealth à Nimègue (est des Pays-Bas). Elles souhaitent rendre hommage aux soldats qui y sont inhumés, suite à la profanation de plus de 200 tombes par des néo-nazis au début de la semaine.

Des croix gammées et autres signes nazis, ainsi que des slogans xénophobes, ont été peints sur 212 tombes de soldats britanniques, canadiens, belges et russes, dans la nuit de lundi à mardi. 1692 soldats, tombés es-

sentiellement pendant la Seconde Guerre mondiale lors de la bataille d'Arnhem, sont enterrés dans le cimetière de Jonkerbosch, au centre de la ville.

Des centaines de gerbes ont été déposées au cours de la cérémonie, organisée par la municipalité. Celle-ci a reçu de très nombreux coups de téléphone de correspondants indignés par cette profanation.

La police, des organisations d'anciens combattants et des associations de lutte contre le racisme étaient représentées.

(ats, afp)

Incident raciste en Allemagne

Grecs agressés

Dix travailleurs grecs ont été agressés mercredi après-midi par une dizaine de skinheads dans la ville de Hoyerswerda (ex-RDA), déjà connue pour des incidents xénophobes survenus deux ans auparavant.

Quelques heures après cet incident, le gouvernement allemand a annoncé hier que 1307 crimes et délits visant des étrangers avaient été enregistrés en juin, soit 400 de plus qu'au mois de mai. Parmi les délits de juin,

figurent 76 incendies volontaires et 84 agressions.

Selon Herbert Mayer, procureur de la ville voisine de Bautzen, les dix Grecs venaient de descendre d'un train et attendaient un taxi à la gare quand dix hommes, le crâne crasé pour la plupart, les ont passés à tabac.

Tous les Grecs ont été blessés et l'un d'eux souffre d'une fracture du crâne. Deux des skinheads ont été arrêtés par la police. (ap)

Les «Bambi» prolifèrent en Ecosse

Feu à volonté!

Les chasseurs d'Ecosse sont depuis peu autorisés à «tirer à vue» sur un cervidé ressemblant à l'adorable «Bambi» de Walt Disney, mais dont la reproduction galopante menace la conservation d'une autre espèce. Selon le Comité du cerf roux basé à Inverness, dans les Highlands, le cerf «Sika», d'origine japonaise et introduit en

Grande-Bretagne au XIXe siècle, se reproduit à une vitesse «alarmante».

On en compte plus de 10.000 en Ecosse et, outre leur impact sur la flore et les récoltes, ils menacent, par des reproductions croisées, l'intégrité génétique de l'espèce du cerf roux, originaire des Highlands. (ats, afp)

UBS: les affaires à l'étranger toujours plus rentables

Un semestre exceptionnel

L'Union de Banques Suisses (UBS) continue d'afficher une santé éclatante. Au premier semestre 1993, le bénéfice consolidé a presque doublé. L'UBS estime que ce résultat «reflète son exceptionnelle capacité bénéficiaire». Les affaires à l'étranger sont toujours plus rentables qu'en Suisse. La première banque du pays a atteint, avec deux ans d'avance, l'objectif de rentabilité des fonds propres qu'elle s'était fixé.

Au premier semestre, l'UBS a réalisé un bénéfice consolidé de 1,288 milliard de francs, soit 89% de plus que sur la période correspondante de l'année précédente, a indiqué la banque zurichoise hier en communiquant ses résultats. Le cash-flow semestriel s'établit à 2,365 milliards, en hausse de 57,6%.

Les provisions «demeurent élevées». Leur total est passé à 10,4 milliards, 870 millions de plus qu'à fin 1992. Mais ce poste est largement doté, conformément à la politique prudente de la banque, note l'UBS.



Union de Banques Suisses

Le bénéfice consolidé a quasiment doublé lors du premier semestre. (Keystone)

TOUS LES PRODUITS

La hausse des provisions est largement compensée par le net accroissement des produits: +33% à 5,480 milliards. La bonne santé des bourses, les fortes variations de cours de cer-

taines devises et le recul des taux à court terme expliquent leur niveau «record».

Totalisant 1,546 milliard de francs, les recettes des opérations sur titres, devises, métaux précieux et taux d'intérêt égalent

déjà pratiquement, à mi-parcours de l'exercice, le résultat de l'an dernier. Quant aux commissions, elles ont progressé de 19%, à 1,932 milliard. Le produit net des intérêts est supérieur de 11% à celui du premier semestre 1992.

Les charges globales se sont accrues de 19%, à 3,795 milliards. Si la hausse des frais généraux (+2,5%) est très modeste, celle des charges salariales est très prononcée (+20%).

Au premier semestre, les filiales étrangères ont généré près de 40% des bénéfices du groupe, contre 20% l'an dernier sur la période correspondante. A fin 1992, l'UBS comptait 48 succursales et sociétés affiliées à l'étranger, employant 5431 personnes. En Suisse, le groupe disposait de 322 établissements, pour un effectif de 21.850 employés.

BONS RÉSULTATS PRÉVUS

Par rapport à fin 1992, la somme du bilan s'est accrue de 9%, à 290,7 milliards de francs. Les prêts à la clientèle ont faiblement augmenté, à 155,6 milliards (+3%), presque exclusivement à l'étranger. Les fonds de la clientèle se sont accrus de 6,5% depuis fin 1992, à 182,1 milliards.

Sauf revers imprévus, l'UBS escompte de bons résultats au second semestre également, même «s'ils n'égalent pas forcément ceux des six premiers mois». En tout état de cause, l'UBS a atteint, voire dépassé, l'objectif qu'elle s'était fixé pour le milieu des années nonante, à savoir une rentabilité des fonds propres de 10%. (ats)

13 août 1943 - Un bombardier quadrimoteur américain en difficulté survole l'Est de la Suisse avant de se poser en catastrophe près de Wil. L'équipage, composé de dix hommes, met le feu à l'appareil avant l'arrivée des soldats suisses. Les aviateurs sont appréhendés et internés.

BRÈVES

Thurgovie

110 fois cambrioleurs

Deux ressortissants de l'ex-Yougoslavie ont été arrêtés par la police thurgovienne après avoir commis, avec divers complices, une série de 110 cambriolages. Les délits ont été commis dans les quatre cantons d'Argovie, Bâle-Campagne, Saint-Gall et Thurgovie. Le butin ramassé par les cambrioleurs représente environ 600.000 francs et les dégâts causés environ 80.000 francs.

Salmonelles

Renforcement des contrôles

L'Office vétérinaire fédéral va renforcer les conditions d'importation pour les poussins d'un jour et les œufs à couver, afin d'empêcher l'introduction de salmonelles. La quarantaine pour les poussins d'un jour importés est prolongée de 6 à 15 semaines.

Rejet de l'EEE

Fromages pénalisés

Les obstacles douaniers induits par le rejet de l'EEE pénalisent les exportations de fromages suisses, déplore l'Union centrale des producteurs suisses de lait (UCPL). Depuis quelques mois, la France et l'Allemagne imposent en effet des contrôles vétérinaires aux importations de produits laitiers en provenance de Suisse. Il en résulte des pertes de temps et des dépenses supplémentaires importantes.

Manif prévue à Genève

Renforts romands

Cette année, la surveillance policière sera discrète aux Fêtes de Genève. Motif: priorité est donnée aux manifestations bosniaques prévues en fin de semaine en marge des négociations sur la Bosnie. Pour parer aux débordements, la police cantonale a ainsi fait appel à 40 policiers romands pour l'épauler.

Pots-de-vin en Italie

Arrêté en Valais

Suspecté de corruption par le parquet de Gênes, l'ingénieur italien Guido Gallione a été arrêté mercredi à Crans-sur-Sierre, en Valais. Gallione a été placé en détention extrajudiciaire provisoire. Il est recherché dans le cadre d'une affaire de pots-de-vin portant sur 3,6 millions de francs.

TF: son amie n'avait pas encore fêté ses seize ans

Jeune amoureux acquitté

Poursuivi par la justice après avoir passé une nuit avec son amie trois jours avant qu'elle ne fête ses seize ans, un jeune homme a été acquitté par le Tribunal fédéral (TF). Dans un jugement rendu public hier, le TF l'a disculpé en tenant compte du fait que sa copine - avec qui il entretient toujours une relation amoureuse - lui avait d'abord caché son âge.

L'accusé, âgé d'à peine plus de 20 ans au moment des faits, avait affirmé qu'il avait, à trois reprises, demandé à son amie quel était son âge, peu avant qu'ils aient leur première relation intime. Aux yeux de la justice soleuroise, ces questions ne faisaient que trahir les doutes que l'accusé nourrissait. Il était donc coupable de n'avoir pas usé des précautions voulues, qui lui auraient permis de vérifier l'âge exact de sa partenaire.

Condamné à une peine de dix jours de prison avec sursis par le tribunal de district d'Oiten, le jeune homme avait recouru au Tribunal cantonal soleurois. Les juges cantonaux devaient toutefois confirmer le caractère délictueux des actes, se contentant de réduire la peine à quatre jours d'emprisonnement assortis du sursis.

PRÉCAUTIONS VOULUES

Saisi d'un recours, le TF a certes constaté que les nouvelles dispositions légales qui concernent les amours juvéniles, entrées en vigueur le 1er octobre dernier, ne s'appliquent pas directement dans le cas précis. Car elles supposent une différence d'âge de trois ans au plus entre les deux partenaires.

L'accusé risquait, par conséquent, la peine d'emprisonnement prévue par l'article 187

chiffre 4 du Code pénal suisse. Cette disposition prévoit une peine d'emprisonnement pour «l'auteur qui a agi en admettant par erreur que sa victime était âgée de seize ans au moins alors qu'en usant des précautions voulues il aurait pu éviter l'erreur».

Pour le Tribunal fédéral, la justice soleuroise s'est montrée trop tatillonne en exigeant que l'accusé vérifie l'âge exact de sa partenaire autrement que par de simples questions. De plus, il est choquant qu'il soit condamné pour la première nuit alors que la seconde, une semaine plus tard, échappe à toute condamnation. Comme une relation amoureuse les lie aujourd'hui encore, il paraît en outre incompréhensible que le jeune homme soit puni, simplement parce que son amie lui avait menti. (ats)

Fusillade devant l'ambassade turque

La ville de Berne inquiète

Le Conseil municipal de la ville de Berne invite le Conseil fédéral à tirer toutes les conséquences de la fusillade du 24 juin dernier devant l'ambassade turque à Berne. Il demande au gouvernement de mieux informer à l'avenir les diplomates étrangers sur la législation en vigueur en Suisse. Il s'agit en particulier de

mettre l'accent sur les conséquences juridiques qu'entraîne l'usage d'armes à feu, a annoncé hier le service de presse de la ville.

Les autorités bernoises se disent consternées et inquiètes par les événements du 24 juin, au cours desquels un jeune mani-

festant kurde avait été tué par les coups de feu tirés depuis l'ambassade. Pour l'exécutif bernois, les tireurs ne sauraient faire valoir la légitime défense. La fusillade montre que les diplomates en poste en Suisse «ne prennent pas au sérieux ou ne connaissent pas les lois du pays». (ats)

Aide suisse à la prévention du sida

Un bus en Albanie

La Suisse soutient l'Albanie dans sa campagne de prévention du sida. Dans ce but, elle a financé l'acquisition d'un bus devant diffuser le message de prévention dans les écoles et les villages albanais. Elle contribue en outre dans le cadre de son aide

aux pays d'Europe orientale à la mise sur pied d'un réseau d'information en matière de planning familial et de prévention du sida. Même si officiellement seulement deux cas de séropositivité sont connus en Albanie, la prostitution a fortement aug-

menté depuis l'ouverture de ce pays. Il faut donc s'attendre à un net accroissement des cas de sida, a expliqué hier à Berne l'experte suisse en matière de prévention, Doris Frank, qui dirige le projet en Albanie. (ap)

Après la prise de position de l'UDC en faveur du GATT Critiques internes

Tous les membres de l'Union démocratique du centre (UDC) ne partagent pas la position officielle du parti vis-à-vis du GATT. Le conseiller national bernois Heinz Schwab a critiqué hier dans une déclaration la brochure présentée par son parti mercredi, estimant qu'elle avait été «préparée secrètement». Dans ce document, l'UDC avait affirmé être favorable à l'aboutissement d'un accord sur le GATT.

Selon M. Schwab, le projet d'un nouvel accord sur le GATT menace l'existence de l'agriculture suisse. Il n'est pas acceptable que les Etats-Unis puissent augmenter leurs exportations agricoles de 30 à 40% durant les dix prochaines années, pendant que la Suisse devrait, dans le même laps de temps, diminuer sa surface cultivable de 100.000 hectares, a-t-il déclaré. (ats)

Abuser du droit de recours

Le WWF se défend

Le WWF n'abuse pas du droit de recours. Dans 55 des 81 cas réglés l'an dernier (68%), la fondation de protection de la nature a eu totalement ou partiellement gain de cause, a-t-elle communiqué hier. Plus de la moitié des cas ont été réglés non par une sentence judiciaire, mais par conciliation entre les parties.

Sur les 38 décisions formelles de 1992, 17 ont été positives et 7 partiellement positives pour le WWF, soit un taux de réussite de 63%. Le résultat - 72% - est encore meilleur pour les décisions informelles (négociations, conventions ou retrait). Là, 19 décisions étaient positives et 12

étaient partiellement pour le WWF.

Un tiers environ des recours ont déjà pu être réglés en première instance, à l'échelon communal. Le Tribunal fédéral a été saisi dans 11 cas, dont 7 ont abouti favorablement pour le WWF.

Avec son étude, le WWF veut démontrer qu'il n'abuse pas du droit de recours. Ce dernier ne représente à ses yeux qu'un moyen parmi d'autres de faire respecter les droits de la nature, souligne-t-il. Il n'entend pas jouer le rôle de «policiers de l'environnement», mais seulement défendre la nature. (ats)

Demandes d'asile

Un cinquième de plus

13.709 personnes ont déposé une demande d'asile durant les sept premiers mois de l'année, soit 2.478 ou 22% de plus que pendant la même période de 1992. 1990 demandes ont été enregistrées en juillet. Près de la moitié de ces dernières ont été déposées par des ressortissants de l'ex-Yougoslavie, a indiqué hier la porte-parole de l'Office fédéral des réfugiés, Vera

Britsch. Les requérants d'asile de Bosnie-Herzégovine ont été les plus nombreux en juillet (28,5%), suivis par des personnes du reste de l'ex-Yougoslavie (16,8%).

Vient ensuite les Somaliens (11,5%), les Srilankais (7,7%) et les Albanais (5,9%). Le nombre de dossiers en suspens a été réduit à 28.164. (ap)

DIVERS

Inter Discount HI-FI Video Photo Radio

Tornade sur les prix de toutes les imprimantes HP

hp HEWLETT PACKARD

Deskjet 510 seul.

548.-

Deskjet 500 couleur seul.

648.-

Deskjet 550 couleur seul.

1090.-

290-399

IMMOBILIER

A louer centre ville

3 pièces

Fr. 890.- charges comprises.
☎ 045/74 27 44
3-511367

A remettre à La Chaux-de-Fonds

commerce de jouets-trains

Ecrire sous chiffres T 132-743425 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer, centre ville

magasin/boutique

Env. 170 m²
☎ 045/74 27 44
3-511367

À LOUER

A La Chaux-de-Fonds Rue Fritz-Courvoisier 34e 5 1/2 PIÈCES (110 m²)

Cuisine agencée, cheminée de salon, salle de bains, W.-C. séparés, douche, balcon, cave. Quartier tranquille proche du centre ville, place de jeux pour enfants. Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer Fr. 1650.- + 197.- de charges.
Pour tous renseignements: 28-486

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

A louer centre ville

3 et 4 pièces

entièrement rénovés, cuisines agencées.
Dès Fr. 950.-.
☎ 045/74 27 44
3-511367

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 31, La Chaux-de-Fonds

LOCAL DE 90 m²

au 2e étage, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.
Loyer: Fr. 900.- + Fr. 99.- pour les charges.
Pour visiter: M. Da Nave (concierge), ☎ 039/23 12 03.

Pour renseignements et location: **DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA**, ☎ 031/24 34 61.
5-1622

Nendaz, à vendre

parcelles

500 m², équipées.
Dès 80000 fr.

Tél. 077 283540.

36-259/4x4

OCCASION!

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des **CUISINES D'EXPOSITIONS** au prix les plus bas, pour la construction/rénovation de votre cuisine. Apportez-nous les dimensions de votre cuisine. Conseil à domicile sur demande.

Fust CUISINES ENCASTREES

Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 53 70
Bienne, rue Centrale 36 032 22 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
05-2569-114x4

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

114

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

»Comment se fait-il que la plupart des gens qui travaillent dans la publicité soient tellement intéressants?

– Parce que leur métier est de jouer avec les mots, je suppose, dit Bill. Bien que j'avoue en avoir rencontré quelques-uns que j'aimerais autant ne jamais revoir.

– Oh, bien sûr, approuva distraitement Molly. Maintenant, si Liz veut bien ne pas passer toute la soirée à

parler du bébé... quoiqu'elle ait fait des progrès. Quand je lui ai téléphoné l'autre jour pour l'inviter, elle n'a passé que les vingt premières minutes à me raconter la dernière invention de Maryanne... qui, soit dit en passant, consiste à souffler ses flocons d'avoine dans toute la pièce quand on la fait manger. N'est-ce pas mignon?

– Oui, si c'est ton premier enfant et que tu l'aies attendu pendant quinze ans, dit Bill. Il semble me souvenir qu'à chaque fois que Jennifer clignait des yeux, tu le notais dans le livre de bébé.»

Molly coupait des branches de céleri. «Souviens-toi aussi que ta tante m'a donné un livre de bébé pour les jumeaux, et que je crois ne l'avoir jamais déballé de son papier... En tout cas, on devrait s'amuser. Et même si Liz doit s'extasier sur son bébé, cela

donnera peut-être des idées à Katie et à Richard.»

Bill haussa les sourcils. «Molly, tu deviens à peu près aussi subtile qu'un marteau-pilon. Tu ferais mieux de prendre garde, ou ils vont finir par se fuir définitivement.

– Stupidité. Tu ne vois donc pas la façon dont ils se regardent? Il y a quelque chose qui couve – qui fait plus que couver, même. Mon Dieu, Richard a téléphoné hier soir pour me demander si Katie était chez nous. Il a voulu savoir ce qu'elle avait. Si tu avais pu entendre comme il semblait inquiet. Je te dis qu'il est fou d'elle, mais suffisamment astucieux pour ne pas le lui montrer et la faire fuir.

– Lui as-tu parlé de l'intervention?

– Non. Katie m'a fait tout un cinéma l'autre jour quand je lui ai demandé si elle avait mis Richard au

courant. Seigneur, la façon dont la plupart des gens laissent tout en suspens à l'heure actuelle... Ecoute, pourquoi ne peut-elle simplement lui dire: «J'ai ce problème, c'est la barbe, ma mère avait le même et on devait lui faire un curetage tous les deux ans, et il semblerait que je sois fabriquée comme elle?» Au lieu de cela, le pauvre type s'imagine certainement qu'elle a quelque chose de grave. Je ne trouve pas cela très honnête.»

Bill se leva, se dirigea vers l'évier, rinça la tasse et la soucoupe, et les mit dans la machine à laver. «Je ne crois pas que tu aies jamais vraiment réalisé que Katie a été effroyablement frappée par la perte des deux hommes qu'elle aimait et sur lesquels elle s'appuyait. Votre père, quand elle avait huit ans, et John à vingt-quatre ans. (A suivre)

POUR LA RENTRÉE

Larousse
DICTIONNAIRE FRANÇAIS ALLEMAND ALLEMAND FRANÇAIS

Larousse
DICTIONNAIRE FRANÇAIS PORTUGAIS PORTUGAIS FRANÇAIS

LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRE 1994 EN COULEURS

DICTIONNAIRES
- FRANÇAIS / ALLEMAND-ANGLAIS ITALIEN-ESPAGNOL **12.- (15.-)**
- FRANÇAIS / PORTUGAIS **15.- (18.-)**

LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRE 42.- (48.-)

BESCHERELLE
La Conjugaison 12.000 verbes

BESCHERELLE 1 "LA CONJUGAISON 12000 verbes" 9⁵⁰ (12.50)

BESCHERELLE "JUNIOR" 8 - 12 ans 12.- (15.-)

BESCHERELLE 2 et 3 "LA GRAMMAIRE POUR TOUS" "L'ORTHOGRAPHE POUR TOUS" 13.- (16.-)

MIGROS

L'annonce, reflet vivant du marché

28-92

CINEMAS

CINEMA • Tél. 23 19 55

PLAZA

EN GRANDE PREMIERE SUISSE

12 ANS TOUS LES JOURS A 15 H 30 - 18 h 21 h

La tarte à la crème. En jouant la carte du pastiche, McTierman tourne en dérision les films d'action en grossissant à outrance les cascades et les bagarres...



CINEMA • Tél. 23 19 18

SCALA

EN GRANDE PREMIERE

12 ANS

Tous les soirs 18 h 30 - 20 h 30

SAMEDI - DIMANCHE - MERCREDI A 16 h 30

Bill Murray

Prisonnier du temps, il revit chaque jour le même jour, jusqu'au plus beau jour de sa vie.



Un jour sans fin

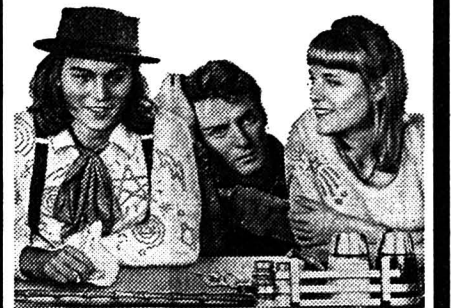
CINEMA • Tél. 23 28 88

CORSO

GRANDE PREMIERE

TOUS LES SOIRS A 21 h -

SAM. - DIM. - MER. A 17 h. JOHNNY DEPP MARY STUART MASTERSON AIDAN QUINN



Benny & Jonny 12 ANS

EMILIO ESTEVEZ SAMUEL JACKSON

DERNIERS JOURS TOUS LES SOIRS A 19 h.

SAMEDI DIMANCHE A 15 h.

ALARME FATALE

TRÈS LARGEMENT AU DESSUS DES NORMALES SAISONNIÈRES Météorologue bien connu

CINEMA • Tél 23 13 79

EDEN



C'est brillant, c'est gai et c'est la joie pour tous les spectateurs

2e semaine

12 ans TOUS LES SOIRS à 18 h 30 et 21 h

SAMEDI DIMANCHE MATINÉES à 16 h

avec VINCENT LINDON MARIE-SOPHIE L. JACQUES GAMBLIN FABRICE LUCHINI ALESSANDRA MARTINES



Maître opticien diplômé fédéral von gunten

Achète au plus haut prix Voitures Bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance.

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

A louer dès le 1er octobre 1993 à l'avenue Léopold-Robert 31, à La Chaux-de-Fonds

LOCAL DE 95 m²

au 2e étage, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.

Pour renseignements et location: DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, ☎ 031/24 34 61.

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 80, La Chaux-de-Fonds

LOCAL DE 92 m²

au 4e étage, 4 pièces, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.

Pour renseignements et location: DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, ☎ 031/24 34 61.

Après 30 ans de fructueuses affaires. A remettre région Neuchâtel, rue principale

TRÈS BON COMMERCE

Droguerie - Parfumerie - Photo Capital nécessaire pour stock et agencement: Fr. 150.000.- à 180.000.- environ.

A vendre sur le littoral neuchâtelois

CAFÉ-RESTAURANT

de 55 places + 1 salle 50 places. Grande terrasse et parc à voitures. Grandes dépendances.

A louer dès le 1er janvier 1994 à l'avenue Léopold-Robert 76 à La Chaux-de-Fonds

MAGASIN DE 46 m²

avec cave et W.-C. commun. Pour visiter: M. Thourot (concierge), ☎ 039/23 17 86.

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 76, La Chaux-de-Fonds

studio d'une pièce

au 5e étage, complètement rénové. Avec cuisine et salle de bains.

Pour renseignements et location: DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, ☎ 031/24 34 61.

À LOUER:

- Parc 9 ter, GRAND 2½ PIÈCES (78 m²), cuisine agencée et réduit. Libre dès le 1er octobre 1993.

- Parc 9 bis, 3½ PIÈCES (87 m²). Libre dès le 1er février 1994.

Etude Gérard L'Héritier Avocat et notaire Avenue Léopold-Robert 23-25 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 71 55.

A LOUER

LOCAUX ADMINISTRATIFS

de 230 m². très bien situés, début avenue Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.

Comprenant 4 locaux à usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables 1 local archives - centrale téléphonique installée.

Prix de location intéressants. Pour tous renseignements: ☎ 039/210 320

L'annonce, reflet vivant du marché

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent.

BOURSE

Table with financial data: MÉTAUX PRÉCIEUX, CONVENTION OR, INDICES, and BILLETTS (CHANGE)

Table with financial data: HORS BOURSE and ACTIONS SUISSES

Table with financial data: ACTIONS ÉTRANGÈRES

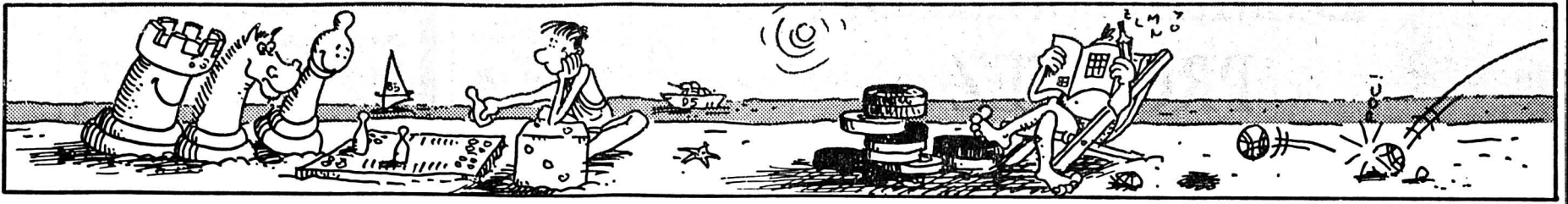
Table with financial data: LONDRES

Table with financial data: TOKYO

Table with financial data: PARIS

Table with financial data: NEW YORK

Table with financial data: DEUISES



Indice 1

Vous pourrez reconnaître immédiatement cet animal si vous réussissez ce jeu!

Placez horizontalement et verticalement tous les mots donnés dans les carrés, en tenant compte des lettres déjà en place.

Lisez ensuite la lettre qui se trouve au centre des carrés numéros 1-2-3-4 1-5-6-4-4 et vous aurez votre renseignement.

AME - ARE - ASE - BAN -	1	2	3
BOL - BON - BUS - DER -	O	T	U
ELU - EPI - ERE - ETA -			
ETE - LET - LÈZ - LYS -			
NEZ - NOM - NUL - OBI -			
ODE - OLE - ONT - OPE -	4	5	6
ORE - ORT - OSA - PAR -	T	R	A
RAP - SIL - SOU - TRI -			
TUE - TYR - UBU - URE			

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 2

Placez dans le rectangle tous les mots donnés, dans un ordre tel que vous puissiez lire un adjectif dans la première colonne verticale (les deux mots commençant par la même lettre doivent être placés dans l'ordre alphabétique).

Déplacez ensuite tous les mots vers la droite de façon à placer dans la colonne fléchée les lettres permettant d'y lire de haut en bas le nom d'un animal apparenté à celui à identifier.

ACTUEL - BRAQUE																								
CACHOT - ELARGI																								
EMPLIR - RELAVE																								

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre un renseignement en rapport avec l'animal en question.



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit: 1er prix: 1000 francs. Un bon d'achat offert par:

VAC
les magasins
où vous êtes sûrs
d'être bien servis

VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crânets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs.
Un bon d'achat offert par:

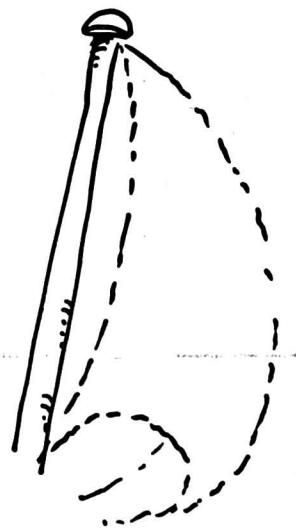
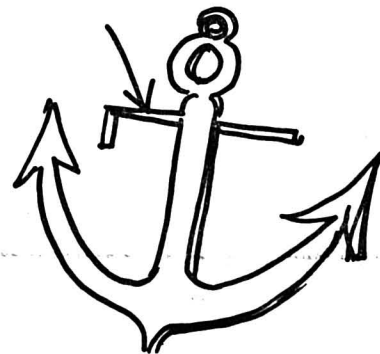
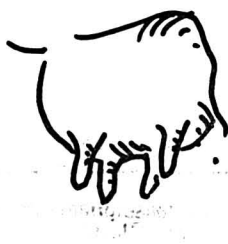
BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix:
1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

Rébus

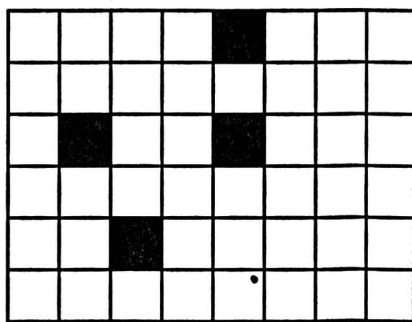


Indice 3

Placez tous les mots donnés, horizontalement et verticalement, dans la grille.

Vous verrez apparaître deux mots nouveaux qui vous diront ce qu'est notre animal du jour. Un verbe conjugué de cinq lettres devra être complété horizontalement et une lettre ajoutée.

LA - MI - RU
COR - FIN - HSI -
MOU
BRRR - ELBE
ENTAME - MOHAIR
OISIVE - USINER
ENTERRER -
NARQUOIS



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 4

Placez dans le carré de gauche tous les chiffres de 1 à 9, de telle sorte que l'addition des chiffres de chaque ligne et colonne donne le même résultat.

En outre, le placement doit obéir aux règles suivantes:
- la première colonne et la ligne du milieu ne doivent contenir que des chiffres impairs.
- toutes les autres lignes et colonnes doivent contenir deux chiffres pairs et un impair.
- L'addition d'une diagonale doit donner un total double de celle de l'autre.

Superposez ensuite la grille sur celle de droite et lisez 1-2-3-4-5 et 1-2-6-7-8 et vous connaîtrez le nom de deux espèces de l'animal en question.

			=	G	A	T
			=	Y	N	E
			=	P	R	V

= = =

La lettre correspondant à 3 figure dans le nom de l'animal.



Onse rejouit
tout de même
de recommencer
le boulot.

Tony.

Réponse No 25

L'animal d'aujourd'hui est:

□ □ □ □ □

Nom:
Prénom: Age:
Adresse:
NP - Localité:

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1993 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Athlétisme - Championnats du monde de Stuttgart: les trois coups demain

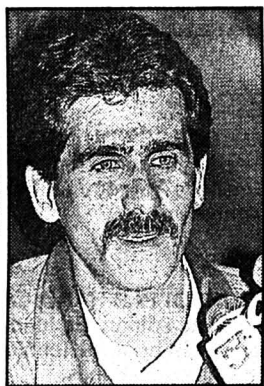
Rencart sur le Neckar

Il y a un an - Werner Günthör remporte le concours du lancer du poids du meeting de Leipzig, avec un jet à 21,36 m. Réalisée deux semaines après le concours de Barcelone où il avait terminé quatrième, cette longueur aurait permis à Günthör de cueillir la médaille d'argent en Catalogne... (Imp)

Football

«Le douzième homme»

«Le meilleur joueur de la Suisse fut le douzième, il se nomme la chance!» C'est ainsi que Carlos Queiroz (photo Keystone), l'entraîneur du Portugal, analysait la performance des protégés de Roy Hodgson face à la Suède.



Page 10

Motocross

Toujours plus haut

La Combe Montherban sera prise d'assaut ce week-end par 250 crossmen qui viendront disputer le motocross du Locle organisé par l'AMC. Sauts toujours plus hauts et cabrioles sont au programme de ce spectacle gratuit.

Page 11

Portrait

Année après année...

Depuis 1989, année où elle a commencé le vélo de montagne, Arlette Schneider ne cesse d'accumuler les performances, au niveau national comme international. Et elle avoue un plaisir immense à vivre dans un milieu qu'elle ne quittera pas de sitôt...

Page 12

Après avoir chassé les dollars sur les pistes européennes durant la première partie de l'été, les meilleurs athlètes du globe vont partir à la conquête des titres et des médailles mondiales, dès demain et jusqu'au dimanche 22 août à Stuttgart, à l'occasion des quatrièmes championnats du monde d'athlétisme. Sur les bords du Neckar, l'enjeu ne sera toutefois pas qu'honorifique: dans l'antre de la célèbre firme automobile allemande, chaque champion du monde se verra en effet offrir une Mercedes-Benz!

De notre envoyé spécial
Alexandre LACHAT

Ce Mondial de Stuttgart, qui sera officiellement inauguré ce soir à 19 h 30 lors de la cérémonie d'ouverture, sera le premier à être organisé selon le nouveau calendrier athlétique international - une planification nouvelle critiquable à maints égards - soit deux ans seulement après celui de Tokyo.

Auparavant, Helsinki (en 1983) et Rome (en 1987) avaient également accueilli les joutes mondiales.

LA PREMIÈRE DE GÜNTHÖR

Stuttgart, les athlètes du Vieux-Continent - ou du moins les plus âgés - connaissent bien, puisque les championnats d'Europe s'y étaient déroulés en 1986. Il y a sept ans, quatre records du monde étaient passés de vie à trépas dans ce qui était encore appelé le Neckarstadion. Leurs auteurs: la Britannique Fatima Whitbread (javelot, 77,44 m), l'Allemande Heike Drechsler (200 m, 21"71) et les Russes Marina Stepanova (400 m haies, 53"32) et Yuri Sedykh (marteau, 86,74 m). La perfor-

mance de Sedykh n'a pas été battue depuis.

Côté helvétique, ces quatorzièmes championnats d'Europe avaient vu la première grande victoire internationale de Werner Günthör, qui avait remporté le concours du lancer du poids avec un jet de 22,22 m.

STADE RÉNOVÉ

Aujourd'hui, sept ans plus tard et au prix de 54 millions de marks (environ 48 millions de francs suisses), le Neckarstadion a été rénové de fond en comble et porte désormais le nom de Gottlieb-Daimler-Stadion (du nom du constructeur automobile).



De 100.000, sa capacité a été réduite à 47.000 places assises et 6000 autres debout. Toutes sont recouvertes par une impressionnante toiture transparente. Ce qui, à Stuttgart, n'est assurément pas un luxe, si l'on se rappelle que les Européens de 1986, une semaine durant, s'étaient vu arroser par une pluie tenace!

DEUX QUADRUPLES?

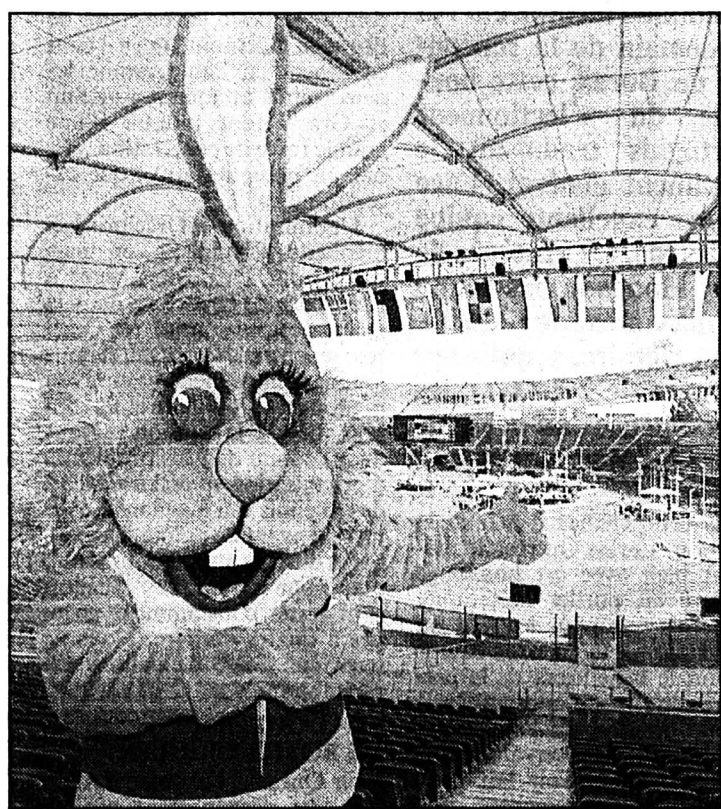
Deux hommes viseront un quadruple historique dans la capitale du Bade-Wurtemberg: sacrés champions du monde aussi bien à Helsinki qu'à Rome et Tokyo, Carl Lewis (100 m) et Sergueï Bubka (perche) tenteront d'ajouter une quatrième couronne mondiale consécutive dans leur discipline de prédilection.

Encore convient-il de préciser que «King» Carl ne s'était vu attribuer le titre mondial du 100 m du Mondial de 1987 que de façon rétroactive, ceci après les aveux de «Benoïde» Johnson survenus au terme des Jeux de Séoul de 1988.

Auteur lui aussi d'un triplé historique sur 110 m haies, Greg Foster ne sera pas de la partie à Stuttgart, n'ayant pas passé le cap des sélections américaines, en juin dernier à Eugene.

ABSENTS

Cinq records du monde ont été battus cette saison: côté mascu-



Runny

La mascotte des championnats du monde de Stuttgart est impatiente d'accueillir les athlètes au Gottlieb-Daimler-Stadion.

lin, ceux du javelot (95,54 m par le Tchèque Jan Zelezny), de la hauteur (2,45 m par le Cubain Javier Sotomayor) et du 10.000 m deux fois (27'07"91 par le Kényan Richard Chelimo puis 26'58"38 par un autre Kényan, Yobes Ondieki); côté féminin, celui du triple saut (14,97 m par la Russe Yolanda Chen).

Si Zelezny, Sotomayor, Chelimo et Chen feront figure de favoris la semaine prochaine, Ondieki, lui, suivra les débats devant son poste de télévision pour avoir refusé de s'aligner au départ des sélections kényanes,

il y a deux semaines à Nairobi, à l'instar, côté canadien, du champion olympique du 110 m haies, Mark McKoy.

Autre absent de marque à Stuttgart: l'Algérien Nouridine Morceli. Le détenteur du record du monde du 1500 m ne défendra pas son titre mondial acquis il y a deux ans à Tokyo, estimant injuste le fait que les vainqueurs de Stuttgart ne soient pas grassement rémunérés en monnaies sonnantes et trébuchantes, mais simplement en voitures pétaradantes.

Y'a comme une fuite... A. L.

Lewis: pas de relais

C'est définitif: Carl Lewis ne terminera pas le relais 4 x 100 m américain à Stuttgart, comme il l'avait fait victorieusement lors des trois précédents sommets mondiaux. «Il était temps de laisser la place à quelqu'un d'autre et c'est bon pour les jeunes américains, a lancé Lewis. Je serai personnellement très occupé avec huit courses et, de plus, nous avons une équipe capable où Leroy Burrell pourrait faire le dernier relais.» (si)

A Stuttgart, la délégation suisse sera forte de vingt et un athlètes

Günthör... et les autres

Ils étaient dix-neuf à Tokyo il y a deux ans, ils seront vingt et un (douze hommes, neuf femmes) à Stuttgart dès demain. Emmenée par Werner Günthör, la délégation helvétique accuse une moyenne d'âge de 27 ans et demi. Le point sur les athlètes suisses.

Werner Günthör (32 ans, LC Zurich, lancer du poids): champion du monde en 1987 à Rome, champion du monde en 1991 à Tokyo et invaincu cette saison, le Thurgovien apparaît comme le grand favori. Il détient d'ailleurs la meilleure performance mondiale de l'année avec un jet de 21,94 m. Il retrouvera à Stuttgart un stade qui l'avait vu cueillir son premier grand triomphe international (champion d'Europe en 1986). Il retrouvera aussi là-bas les Américains qui l'avaient battu à plate couture l'an dernier à Barcelone. Prudence donc... même si la confiance est de mise!
Julie Baumann (29 ans, LC Zurich, 100 m haies): avec un chrono de 13"04, la Québécoise nationalisée Suisse n'entre pas dans les vingt meilleures spécia-

listes mondiales de la saison. Sixième à Séoul en 1988, cinquième à Tokyo en 1991, celle qui vient de s'établir dans la région lausannoise sait pourtant se surpasser lors des grands rendez-vous. A Stuttgart, la championne du monde en salle aura une revanche à prendre sur la malchance qui l'avait frappée l'an dernier à Barcelone (elle s'était blessée juste avant les séries). A coup sûr en demi-finales. En revanche, l'explication finale risque bien de se dérouler sans elle cette fois-ci.

Sandra Gasser (31 ans, ST Berne, 1500 m): après une excellente saison en salle et un bon début en plein air (4'07"86 le 23 juin à Cottbus), la Bernoise est à présent plongée dans le doute le plus profond. Son récent abandon lors du meeting de Zurich ne présage rien de bon. A moins d'un miracle, son chemin s'arrêtera déjà au stade des séries. S'il commence vraiment, car la championne de Suisse du 1500 m envisage le forfait pur et simple...
David Dollé (24 ans, LC Zurich, 100 m, 200 m, 4 x 100 m): en

10"33 et 20"54, le paquet de muscles né à Los Angeles il y a bientôt un quart de siècle poursuit sa belle progression chronométrique. Dollé parviendra en quarts de finale. Une toute petite chance de qualification pour les demi-finales du demi-tour de piste.

Raynald Mury (25 ans, TV Länggasse Berne, saut à la perche): avec 5,45 m, le deuxième meilleur sauteur à la perche helvétique de tous les temps. Insuffisant toutefois pour espérer passer le cap des qualifications à Stuttgart.
Thierry Constantin (25 ans, CABV Martigny, marathon): 2 h 14'07" pour le premier marathon de sa carrière, le 25 avril à Worben. Une excellente performance pour le Valaisan qui s'attachera à rééditer celle-ci demain dès 17 h 40. Mais gare: le bitume de Bade-Wurtemberg sera beaucoup plus chaud que les routes seelandaises du mois d'avril.

Daria Nauer (27 ans, TV Länggasse Berne, 3000 m): en lice demain soir dans les séries. Malgré un nouveau record personnel de

8'54"53, paraît juste, trop juste, pour espérer gagner sa place en finale.

Regula Zürcher-Scalabrin (24 ans, LC Frauenfeld, 400 m et 4 x 400 m): 52"19 cette saison sur 400 m, soit le deuxième meilleur chrono jamais obtenu par une Suisseuse derrière les 51"32 d'Anita Protti. Si les quarts de finale sont maintenus, la Thurgovienne en sera.

Barbara Erni (21 ans, LC Lucerne, heptathlon): avec 5895 points cette saison, la blonde Barbara a battu son record personnel de plus de 600 points! L'objectif pour elle à Stuttgart: accumuler le plus d'expérience possible durant ces Mondiaux... dans l'optique des prochains!

Mirko Spada (24 ans, TV Amriswil, décathlon): 7813 points cette saison. Inconstant, le Thurgovien est plus souvent capable du pire que du meilleur, à l'image des 110 m haies qu'il termine dans de très bons temps (14"32 cette année)... ou sur les dents (Saint-Gall et La Chaux-de-Fonds).

LES FINALES

SAMEDI 14 AOÛT

11.00 10 km marche dames
17.40 marathon messieurs

DIMANCHE 15 AOÛT

10.00 marathon dames
16.30 marteau messieurs
17.50 20 km marche messieurs
19.00 saut en longueur dames
19.20 poids dames
20.35 100 m messieurs

LUNDI 16 AOÛT

19.00 triple saut messieurs
19.30 javelot messieurs
20.00 3000 m dames
20.20 5000 m messieurs
20.45 100 m dames

MARDI 17 AOÛT

19.20 disque messieurs
19.25 400 m dames
19.45 400 m messieurs
20.05 800 m dames
20.25 800 m messieurs
20.45 fin de l'heptathlon dames

MERCREDI 18 AOÛT

Journée de repos

JEUDI 19 AOÛT

17.00 saut à la perche messieurs
19.20 disque dames
19.30 400 m haies dames
19.50 400 m haies messieurs
20.40 200 m dames

VENREDI 20 AOÛT

19.00 saut en longueur messieurs
20.25 100 m haies dames
20.40 110 m haies messieurs
21.00 200 m messieurs
21.20 fin du décathlon messieurs (1500 m)

SAMEDI 21 AOÛT

08.00 50 km marche messieurs
17.30 saut en hauteur dames
17.45 triple saut dames
18.15 poids messieurs
18.50 10.000 m dames
19.35 3000 m steeple messieurs

DIMANCHE 22 AOÛT

15.00 saut en hauteur messieurs
16.00 1500 m dames et javelot dames
16.20 4 x 100 m dames
16.40 4 x 100 m messieurs
17.00 10.000 m messieurs
17.50 1500 m messieurs
18.10 4 x 400 m dames
18.30 4 x 400 m messieurs

Aldo Bertoldi (32 ans, CM Yverdon, 50 km marche): après Split en 1990 et Barcelone en 1992, le troisième grand rendez-vous international pour le marcheur de Sainte-Croix.

Pascal Charrière (29 ans, CM Fribourg, 50 km marche): très bon et inattendu vingtième du 50 km marche des Jeux de Barcelone. Comme Bertoldi, le Fribourgeois espère prendre place dans la première moitié du classement.

Relais 4 x 100 m messieurs: six hommes pour quatre places: les Zurichois David Dollé (24 ans), Alain Reimann (26), Stefan Burkart (35) et Domenico Semeraro (29), ainsi que les Vaudois du Stade Genève Kevin Widmer (23) et Olivier Bettex (25). Si la finale reste un rêve, les demi-finales semblent largement ouvertes au «quatre» helvétique. Relais 4 x 400 m dames: Regula Zürcher-Scalabrin (24), Kathrin Lüthi (24), Helen Burkart (35), Marquita Brillante (32) et la remplaçante Daniela Vogt (28) en resteront au stade des séries. A. L.

Football - Après Suède-Suisse: selon Queiroz, la chance a donné la victoire aux Helvètes

«Le douzième homme»

Suisse: le programme - Afin de préparer le match capital des éliminatoires de la World Cup 94 que la Suisse disputera le 8 septembre à Aberdeen face à l'Ecosse, le coach national Roy Hodgson réunira ses sélectionnés à deux reprises: du 2 au 4 septembre à Genève (entraînements à Nyon et Versoix) et dès le lundi 6 à Abtswil. Le déplacement à Aberdeen ne s'effectuera que la veille de la rencontre. (si)

«Le meilleur joueur de la Suisse fut le douzième, il se nomme lachance!» Au lendemain de la rencontre de Boras, cette boutade du sélectionneur portugais traduisait le sentiment général. Face à une excellente équipe de Suède, les protégés de Roy Hodgson ont connu un maximum de réussite. Leur victoire, acquise sur le score de 2-1 (1-1), les récompense au-delà de leurs mérites.

l'agence de jeu... Il flairait les bons coups sur les actions de rupture.» Queiroz visiblement craint comme la peste le sociétaire de Borussia Dortmund mais il tient également en haute estime les deux autres attaquants: «Knup et Grassi font montre d'une grande force de pénétration... Ils ont un potentiel athlétique exceptionnel.»

Mais cette chance il a fallu la forcer et Carlos Queiroz le précisait bien avec cet hommage appuyé au portier helvétique: «Je crois que pour les sept ou huit années à venir, votre équipe nationale bénéficiera de la présence d'un très grand gardien... La progression de Pascolo est admirable!» L'observateur portugais avouait avoir fait deux découvertes intéressantes mercredi: «Je ne m'attendais pas à voir Turkyilmaz dans ce rôle de demi extérieur. Il eut quelques poussées assez impressionnantes. C'est difficile de l'arrêter! J'ai aussi trouvé Ohrel très bon au poste de latéral. Je le connaissais surtout comme demi.» Le technicien lusitanien plaидait la cause de Chapuisat qui avait laissé les supporters suisses sur leur faim: «Il a une grande intel-

L'admiration est réciproque. Stéphane Chapuisat, en partance pour Düsseldorf, était à l'aéroport de Göteborg dans la même tranche horaire que Queiroz: «Contre le Portugal, si nous jouons comme hier soir, nous en prenons trois ou quatre! Ils sont plus forts à la finition... Nous avons connu de gros problèmes d'organisation en défense face à des Suédois qui évoluaient avec un seul avant de pointe. Devant, ce fut difficile autant pour Knup que pour moi... Les Suédois sont restés constamment groupés à quatre derrière. Nous ne recevions guère de ballons exploitables!»

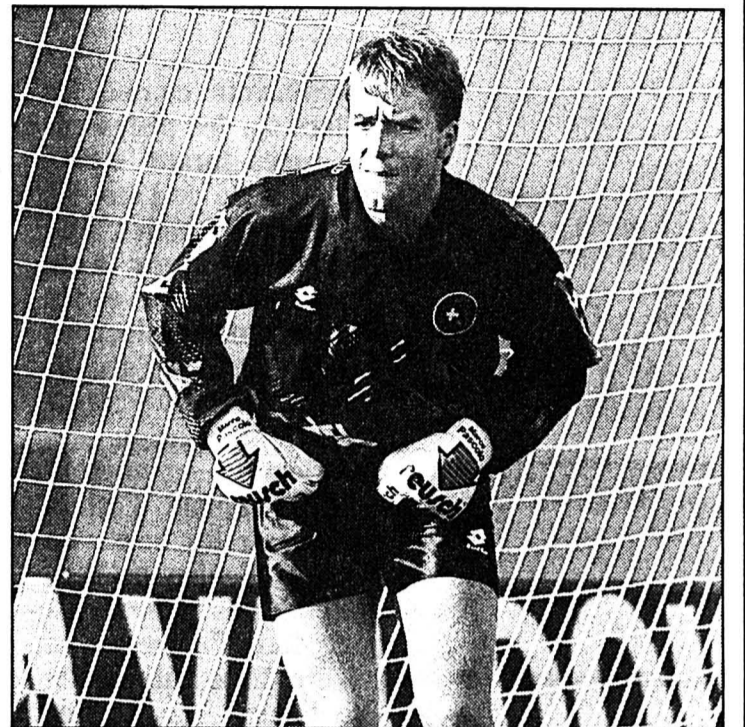
LE DOUTES DE ROTHENBÜHLER Pour Queiroz, l'absence d'Alain Sutter a certainement nui au rendement de Chapuisat: «Ils s'entendent à merveille. Sur le côté gauche, la Suisse avait des problèmes.» Effectivement, si l'essai de Turkyilmaz laissa entrevoir des perspectives intéressantes, il n'en demeure pas moins que les automatismes de défense, auxquels Hodgson attache une importance primordiale, accusèrent de sérieux grinchements dans une zone où Limpler régnait en maître. Régis Ro-

thenbühler, saisi par le doute, ne prenait aucune initiative, surtout à la construction.

Après avoir vécu une intersaison agitée - divorce avec Stielike, transfert de dernière minute au Servette - le Jurassien a dû, sous les ordres de Petkovic, s'adapter à un système qui ne ressemble pas précisément à celui de Hodgson. Talon d'Achille de l'équipe nationale, le poste d'arrière gauche cherche toujours son véritable titulaire. La suspension sévère qui frappe Yvan Quentin, ajoute encore à l'embarras du sélectionneur.

Avertissement sans frais, le match amical en Scandinavie a montré à la fois les limites et les ressources de l'équipe helvétique. Techniquement, elle accusa une infériorité indéniable à Boras. Mais elle se heurta à un adversaire de très haut niveau. Anticipant sur une qualification qui serait chose faite le 22 août, en cas de succès sur la France, Carlos Queiroz: «Les Suédois sont capables de se comporter aux USA aussi brillamment qu'à l'Euro 92. Ils possèdent un milieu de terrain extraordinaire!» La force des Suisses fut de résister à l'assaut de ces virtuoses avant de les déstabiliser par des coups de boutoir mortels.

Jamais dans son histoire, la Suisse n'a connu une aussi longue période d'invincibilité. Celle-ci a commencé avec la victoire sur la France (2-1) à Lausanne en mai 1992 et aujourd'hui, après douze matches, la formation de Hodgson est toujours invaincue. (si)



Marco Pascolo

Sa performance a épaté Carlos Queiroz. (Lafargue)

BRÈVES

Football

La «Juve» à Bologne Pour raison de la suspension pour un match de son terrain (Stadio Delle Alpi) par l'UEFA, la Juventus jouera à Bologne sa première rencontre à domicile de Coupe de l'UEFA, le 15 septembre, face à Lokomotiv Moscou.

Wohlfarth «aus»

Roland Wohlfarth, l'ancien attaquant du Bayern de Munich, qui a signé un contrat de trois ans avec Saint-Etienne, a été blessé à l'entraînement et devra rester au repos pendant trois semaines.

Benfica: option

Lisbonne. Supercoupe du Portugal (aller): Benfica Lisbonne (vainqueur de la Coupe) - Porto (champion) 1-0 (0-0). 80.000 spectateurs. But: 83e Rui Aguas 1-0. Match retour dimanche.

Tir

Pour six points Il a manqué six points à l'équipe de Suisse pour enlever la médaille de bronze de la compétition au pistolet standard des championnats d'Europe de Brno, remportée par la Norvège devant la Biélorussie et la Bulgarie. Individuellement, le titre est revenu au Norvégien Petter Bratli.

Affaire VA-OM: rebondissements en Corse et à Béthune

Feuilleton relancé

Jean-Pierre Beck, directeur financier de Bernard Tapie Finance, a été entendu à Bastia par la police judiciaire de Lille dans le cadre de l'affaire VA-OM.

Jean-Pierre Beck aurait été questionné sur le déjeuner du 17 juin dernier au «Fouquet's», au cours duquel Boro Primorac aurait rencontré le restaurateur corse André-Noël Philippédu et un mystérieux troisième homme qui n'a toujours pas été identifié.

Selon les accusations de l'entraîneur de Valenciennes, Philippédu aurait conduit Primorac dans les locaux parisiens de

Bernard Tapie pour lui demander de porter le chapeau de l'affaire VA-OM.

TROUBLANTE PHOTO

Le feuilleton politico-sportif des Français est relancé par l'existence d'une photo qui jette le trouble sur l'alibi que l'ancien ministre socialiste Jacques Mellick avait fourni à Bernard Tapie, dans l'affaire de subornation de témoin liée aux accusations de corruption.

La photo, publiée dans un journal interne de la communauté urbaine de Béthune, montre M. Mellick, député et maire-adjoint de cette ville, assistant à une réception qu'il donnait pour

les employés locaux. Le journal précise que M. Mellick a reçu ces derniers «le 17 juin, à 14 heures».

Or, l'ancien ministre de la Mer avait affirmé fin juillet qu'il s'était entretenu avec Bernard Tapie à la même date, à Paris, en début d'après-midi. Hier soir, trois responsables municipaux de Béthune ont été placés en garde à vue par la police qui, après la publication de la photo au mois de juillet, tente de recouper l'emploi du temps exact de M. Mellick, le 17 juin.

M. Mellick a déclaré qu'il était «arrivé à Béthune vers 17 heures», après avoir quitté Tapie à 15 h 30. (si)

Houiller sur ses gardes

Gérard Houiller, entraîneur de l'équipe de France, se trouvait également dans les tribunes du stade de Boras. Ce nouveau succès helvétique - le huitième depuis mai 1992 - ne l'a pas particulièrement réjoui. Le sélectionneur français a le sentiment que les Suédois seront animés d'un ardent désir de réhabilitation au Rasunda Stadion de Stockholm, le 22 août.

Ce jour là, Tommy Svensson bénéficiera des services de son atout offensif le plus précieux, Tomas Borlin. L'attaquant de Parma n'est-il pas le meilleur buteur de la sélection? (si)

OÙ ET QUAND

FOOTBALL

- SERRIÈRES - MOUTIER Première ligue, samedi 14 août, 17 h au terrain de Serrières.
DELÉMONT - BÂLE LNB, samedi 14 août, 20 h à La Blancherie.
LE LOCLE - RIEHEN Première ligue, dimanche 15 août, 16 h aux Jeannerets.
COLOMBIER - SERRIÈRES Première ligue, mardi 17 août, 20 h aux Chézards.
NE XAMAX - YVERDON LNA, mercredi 18 août, 20 h à La Maladière.
LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE Première ligue, mercredi 18 août, 20 h à La Charrière.

MOTOCROSS

MOTOCROSS DU LOCLE Treizième édition, samedi 14 et dimanche 15 août, à la Combe Monterban.

TENNIS

TOURNOI PAR HANDICAP Huitième édition, du lundi 9 au samedi 14 août, au Tennis-Club La Chaux-de-Fonds.

VOILE

TROPHÉE DE LA POINTE-DU-GRAIN Manche du championnat FVLJ, dimanche 15 août, 9 h à Bevaix.

VTT

COURSE DE BEVAIX Sixième manche de la Coupe neuchâteloise, samedi 14 août, 10 h 45 au Port de Bevaix.

FINANCE

AVIS OFFICIEL



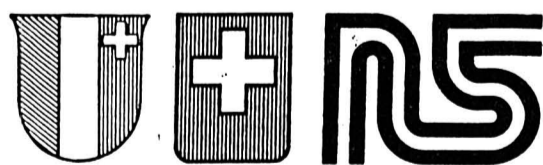
Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions



ROUTES NATIONALES SUISSES RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL Département de la gestion du territoire

SOUMISSION

Dans le cadre des travaux de construction de la N5 entre Neuchâtel et Saint-Blaise, le département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission la fourniture et la pose de

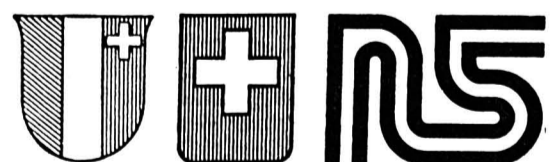
5300 m² d'éléments paraphones légers ou mi-lourds

Une participation aux frais d'établissement et d'expédition du dossier de soumission est fixée à Fr. 50.-, payable sur le C.C.P. 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 10.30.501.00.

Pour obtenir ce dossier, les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priés de faire parvenir à l'Office de construction de la N5, rue Poutalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription accompagnée, pour validation, du récépissé de leur paiement, et de préciser qu'il s'agit du lot 2221 jusqu'au vendredi 27 août 1993.

Le chef du département: P. Hirschy

28-119



ROUTES NATIONALES SUISSES RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL Département de la gestion du territoire

SOUMISSION

Dans le cadre des travaux de construction de la traversée de Neuchâtel par la N5, le département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission des travaux d'engazonnement et de plantations

- à Serrières objet du lot no 2226
- au Nid-du-Crô nord objet du lot no 2227
- au Nid-du-Crô sud objet du lot no 2228

Table with 3 columns: Lot no, 2226, 2227, 2228. Rows include Désherbage et préparation (16.000 m², 13.400 m², 37.000 m²), Plantation sur paillassons d'écorce (16.000 m², 13.400 m², 12.000 m²), Engazonnement (2.700 m², 5.000 m², 25.000 m²), Entretien sur deux saisons (21.400 m², 23.400 m², 37.000 m²).

Un participation aux frais d'établissement et d'expédition des dossiers de soumission est fixée à Fr. 50.- par lot soit Fr. 150.- au total, payable sur le CCP 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 10.30.501.00.

Pour obtenir l'un, l'autre ou l'ensemble des dossiers, les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priés de faire parvenir à l'office de construction de la N5, rue Poutalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription, accompagnée pour validation du récépissé de leur paiement, et de préciser le numéro du ou des lots auxquels ils s'intéressent, cela jusqu'au vendredi 3 septembre 1993.

Le chef du Département P. Hirschy

28-119

Publicité intensive, Publicité par annonces

Motocross - L'AMC se met en quatre ce week-end

Toujours plus haut

L'auto-moto-club du Locle (AMC) organise son traditionnel motocross ce prochain week-end 14 et 15 août 1993. Sauts toujours plus hauts et cabrioles sont au programme de ce spectacle gratuit.

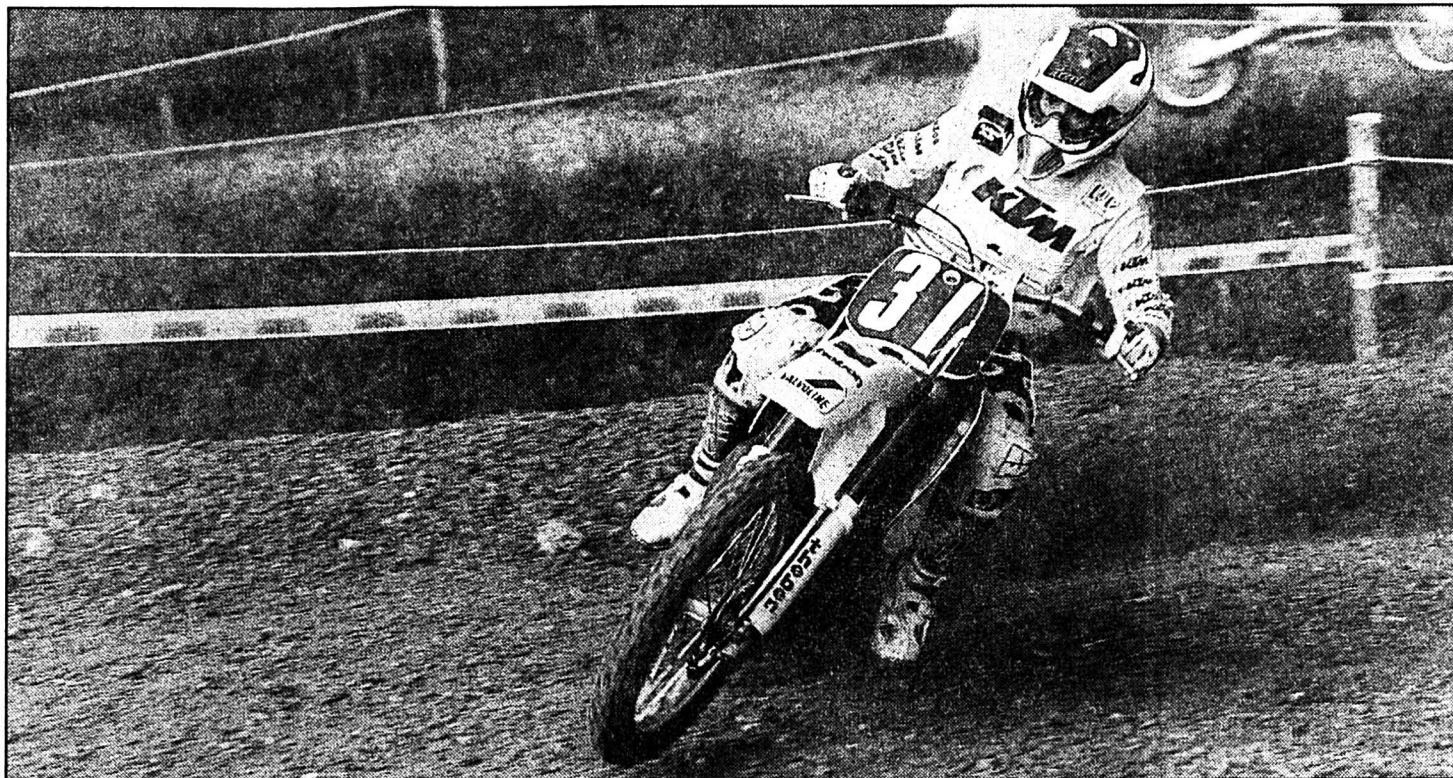
Gratuit. Ce terme sera utilisé durant quarante-huit heures pour l'accès au circuit de la Combe de Monterban. Un coup de maître des organisateurs pour favoriser le spectateur et famille en cette difficile période économique. A coup sûr les fidèles adeptes ne seront pas déçus par ces funambules des airs équipés comme des caïds américains sur leur drôle de machine rageant de puissance: les crossmens.

Ceux-ci seront quelque 250 au départ des nombreuses manches programmées, dont de nombreux pilotes locaux qui mettront tout en œuvre pour faire vibrer le public.

La journée de demain sera réservée pour les classes 125 cmc junior et 250 cmc amateur. Les premiers coups de piston auront lieu à 7 h 45 pour les essais libres.

De 9 h 30 à 12 h 15 les pilotes s'élanceront pour des épreuves de qualification. Les manches de repêchage, demi-finale et finale se dérouleront au début de l'après-midi à 17 h 30 environ.

Dimanche verra les crossmen «en culotte courte», soit les jeunes pilotes de 80 cmc, dont l'âge varie de 12 à 16 ans, qui



Olivier Calame

Le président de l'AMC en pleine action.

(Perret)

tenteront d'imiter leurs aînés chevronnés, pilotes de la classe nationale 250 - 500 cmc. Le déroulement et l'horaire des courses sera semblable au jour précédent. (pjc)

Question de sécurité

Pour des raisons évidentes de sécurité, l'accès à la manifestation se fera uniquement depuis les Frêres - La Combe de Monterban - Malpierrez. Durant ce week-end sportif, l'équipe de cantiniers de l'AMC loclais proposera à toute heure des menus chauds et froids avec des prix hors concurrence. (pjc)

Hockey sur glace - La saison 1993-1994 lancée

Le HCC s'est présenté



Nombreux public

Près de 300 personnes ont assisté hier soir à la présentation officielle du HC La Chaux-de-Fonds, version 1993-1994. Après la traditionnelle séance photos, les Chaux-de-Fonniers se sont livrés à un petit match amical avant de sympathiser avec leurs supporters. (Schneider-Imp)

Planche à voile - Coupe du monde

Köst: contrat rempli

Le véliplanchiste de Saint-Blaise Michael Köst a rempli son contrat: en prenant la dix-septième place de la dernière manche de la Coupe du monde, à Fuerteventura (Iles Canaries), il s'est assuré le quatorzième rang final du classement mondial 1993.

Michael Köst s'était fixé comme objectif de terminer dans les

quinze premiers. «Mais après mon catastrophique début de saison, il m'est arrivé de douter, confie-t-il. Mais j'ai persévéré, et je me suis amélioré de manche en manche.

A Fuerteventura, le souvenir de ma blessure de la saison dernière m'a un peu refroidi. Mais grâce à quelques manches «cannon», j'ai réussi à remonter de la

dix-septième à la quatorzième place finale.»

Il convient de souligner les mérites du Neuchâtelois: il fonctionne en «one man team», au contraire de la majorité de ses adversaires (dont le champion du monde français Thierry Bié-lak) qui, eux, sont assistés en permanence. (Imp)

Tennis - Championnats suisses à Lugano

Favoris au rendez-vous

Les huitièmes de finale dames et messieurs des championnats suisses de Lugano n'ont pas livré de grosse surprise. Seul joueur non classé encore en lice, le qualifié bernois Stephan Zehr (N4-119) a poursuivi sur sa lancée en battant Urs Lehmann.

La «perle» du jour est cependant à mettre à l'actif de la Bâloise Patty Schnyder, championne suisse des moins de 16 ans, qui a éliminé la tête de série numéro 5, Susanne Locher.

L'unique résultat véritablement inattendu provient du dernier quart de finale masculin, où le Tessinois Daniel Bärtschi (22 ans) a battu le Vaudois Georges Bastl (8), champion suisse des moins de 18 ans.

Reto Staubli (1) et Severin Lüthi (5) se sont qualifiés sans aucune difficulté face à des adversaires beaucoup plus faibles.

Chez les dames, on s'achemine vers une demi-finale explosive entre Christelle Fauche et Martina Hingis. Toutes deux sont bien évidemment favorites lors de leur quart de finale, respectivement face à Carmela Burri et Alexandra Rohner.

Avec Patty Schnyder et Géraldine Dondit, on trouve encore deux juniors parmi les huit joueuses encore qualifiées.

RÉSULTATS

Messieurs. Derniers huitièmes de finale: Staubli (Niederrohrdorf-N1-1) bat Ahr (Pully-N2-9) 6-2 6-2. Lüthi (Stettlen-N2-5) bat Bienz (Herbetswil-N3) 6-3 0-6 6-3. Bärtschi (Ascona-N2-12) bat Bastl (Villars-N2-8) 6-3 4-6 6-1. Zehr (Einigen-N4-Q) bat Lehmann (Berne-N3) 2-6 6-3 7-5.

Ordre des quarts de finale: Staubli - Bärtschi, Zehr - Lüthi, Strambini - Fiorina et Manta - Manai.

Dames. Derniers huitièmes de finale: Zardo (Giubiasco-N1-1) bat Dupuis (Bramois-N4) 6-2 6-1. Natalie Tschan (Berne-N2-3) bat Riniker (Unterkuhl-N4) 6-0 7-5. Dondit (Thalwil-N3) bat Vögeli (Jona-N2-6) 6-1 6-0. Schnyder (Bottmingen-N4) bat Locher (Zurich-N2-5) 6-3 6-4.

Ordre des quarts de finale: Zardo - Schnyder, Tschan - Dondit, Rohner - Hingis et Burri - Fauche. (si)

8e tournoi par handicap à La Chaux-de-Fonds

Professeurs sans faille

Le premier tour des dames s'est avéré sans surprise. Les favorites l'ont emporté, mais le tour prochain sera plus ardu encore.

L'arrivée des professeurs a singulièrement augmenté le niveau chez les messieurs. Les frères Sermier (Gontrand et Johan) ont passé facilement, Beuchat un peu moins, alors que Schlaeply et Boichat ont disputé de très bons matches.

Tête de série, Véranuzzo s'est fait éliminer par Girard, qui pourrait bien poser des problèmes à ses adversaires aux tours suivants.

RÉSULTATS

Dames. Premier tour: Paolini (R8) bat Jeanmaire (R8) 6-0 7-6. Oppliger (nl) bat Landert (nl) 6-4 6-4. Cassotti (R6) bat Cuche (R9) 6-4 6-3. Bourquard (R8) bat Schwaar (R9) 6-3 6-4. Guillet (R7) bat Paolini (R8) 6-4 7-5. Zwygart (R9) bat O. Nobs (R8)

6-3 6-1. Vuille (R9) bat Cattin (nl) 6-2 6-0. E. Nobs (nl) bat Huguenin (nl) 6-1 5-7 6-4. Guarino (R9) bat Bernard (R9) 6-3 6-4.

Messieurs. Seizièmes de finale: Boichat (R4) bat Roseano (R7) 6-2 6-3. G. Sermier (N4) bat Schneider (R9) 6-3 6-4. Dubois (R9) bat Landert (R6) 7-6 6-1. Beuchat (R2) bat N. Oes (R7) 6-4 1-6 6-3. Locatelli (R6) bat Amiet (R6) 6-3 6-2. A. Perroud (R6) bat E. Mathez (R8) 6-3 6-4. Godbille (R9) bat Serrani (R7) 6-0 2-6 6-3. P. Girard (R9) bat Véranuzzo (R7) 6-0 6-1. Schlaeply (R3) bat Fernandès (R7) 6-4 6-4. P.-A. Girard (nl) bat Brandt (R4) 6-2 4-6 6-3. Gomez (R6) bat Sarrieu (nl) 6-2 6-1. P.-A. Oes (R6) bat A. Imhof (R8) 2-6 6-1 6-1. Aubry (R7) bat Beaujon (R6) 6-1 6-4. J. Sermier (R1) bat M.-A. Mathez (R9) 6-4 6-4. (Imp)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Suspension maintenue à quatre ans - Lors de son congrès de Stuttgart, l'IAAF a repoussé une proposition de la Fédération allemande (DLV) qui visait à instaurer une suspension flexible (entre deux et quatre ans) pour les athlètes convaincus pour la première fois de dopage aux anabolisants. La suspension reste donc maintenue à quatre ans. (si)

BRÈVES

Hockey sur glace

Neuchâtel YS gagne

Match amical: Neuchâtel YS - Untertstadt FR 6-3 (2-1 2-2 2-0).

Cyclisme

Hampsten bien installé

L'Espagnol Eleuterio Anguita a remporté la quatrième étape du Tour de Galice, en tête duquel l'Américain Andy Hampsten paraît solidement installé.

PMUR

Hier à Enghien

Prix de Montmartre

Tiercé: 17 - 7 - 4

Quarté+: 17 - 7 - 4 - 2

Quinté+: 17 - 7 - 4 - 2 - 10

Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:

162,50 fr.

Dans un ordre différent:

32,50 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

391,20 fr.

Dans un ordre différent:

32,40 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

8,10 fr.

Rapports pour 2 francs:

Quinté+ dans l'ordre:

7953,80 fr.

Dans un ordre différent:

60,00 fr.

Bonus 4: 12,00 fr.

Bonus 3: 4,00 fr.

Rapports pour 5 francs:

2 sur 4: 18,50 fr.

«Impar-Prono» vous a donné le tiercé dans l'ordre (5), le Quarté+ (D) et le Quinté+ (D).

«Impar-Surprise» vous a donné le tiercé dans l'ordre (7) et le Quarté+ (D).

TV-SPORTS

ARD

20.15 Athlétisme.

23.00 Sportschau.

ZDF

22.45 Sport-reportage.

RAI

17.40 Football.

Memorial Ceravolo.

TVE

22.00 Football. Université du Chili - Real Madrid.

EUROSPORT

09.00 Equitation.

10.00 Athlétisme.

12.00 Karting.

13.00 Formule 1.

15.00 Basketball.

16.00 Football américain.

17.00 Motocyclisme.

18.30 Formule 1.

21.00 Lutte.

22.00 Boxe.

23.00 Athlétisme.

00.30 Tennis.

Portrait - Arlette Schneider vit pour sa passion: le vélo de montagne

Année après année...

Séparés... et réunis - Lorsqu'Arlette Schneider prendra le départ des championnats d'Europe le 22 août, son mari Patrick participera pour sa part à Verbier - Grimentz. Cette «séparation» ne durera cependant pas trop longtemps, puisque les deux époux s'aligneront dans les mêmes courses les semaines suivantes. Notamment la MegaBike, et (si tout va bien) les championnats du monde de Métabief. (rt)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Schneider.
Prénom: Arlette.
Date de naissance: 28 juillet 1961.
Etat civil: mariée à Patrick.
Domicile: Sauges.
Taille: 158 cm.
Poids: 46 kg.

Profession: aide en pharmacie, mais travaille actuellement dans une compagnie d'assurance.

Pratique le vélo de montagne depuis: 1989.

Palmarès: 1989: 4e des championnats suisses, 8e des championnats d'Europe, 8e des championnats du monde; 1990: 4e des championnats suisses, 10e des championnats d'Europe; 1991: 5e des championnats suisses, 1re de la MegaBike, 5e du Grand Raid Hérémence - Grimentz, 14e des championnats du monde; 1992: championne cantonale, 2e des championnats suisses, 2e de la MegaBike, 2e du Grand Raid Hérémence - Grimentz, 17e des championnats d'Europe; 1993: 2e des championnats suisses, actuellement 3e de la Coupe suisse (Grands Prix).

Autres sports pratiqués: la course à pied, le vélo de route l'été et le ski de fond - «Surtout le skating» - l'hiver.

Hobbies: «Le vélo de montagne, en fait. Et le skating. Mis à part cela, j'aime bien le cinéma, la musique et la montagne.»

Sportif préféré: «Patrick (ré: son mari), évidemment!»

Sportive préférée: Silvia Fürst et Chantal Daucourt, «même si ce sont mes adversaires.»

Qualité première: la volonté.

Défaut premier: «Je suis assez têtue. Mais je ne suis pas la seule dans le milieu sportif!»

Plat préféré: le riz et les pâtes.

Boisson préférée: la Coca-Cola.



Arlette Schneider

Le regard braqué sur le vélo de montagne...

Depuis 1989, année où elle a participé à ses premières compétitions de vélo de montagne, Arlette Schneider fait régulièrement partie des meilleures spécialistes du pays. Ses résultats ne sont pas restés sans lendemain, puisqu'elle vient d'être retenue dans le cadre national pour les championnats d'Europe de Klosters (du 17 au 22 août prochains). Histoire d'une passion.

Par
Renaud TSCHOUMY

Arlette Schneider a donc découvert le VTT en 1989. Presque par hasard... «Auparavant, je faisais de la course à pied, se rappelle-t-elle. Mais je me suis blessée, et c'est en phase de rééducation que je me suis assise pour la première fois sur la selle d'un vélo de montagne.»

Arlette s'y est si bien sentie qu'elle a aussitôt décidé de se lancer dans le moutain bike, qui n'en était alors qu'à ses premiers

balbutiements. «L'ambiance qui règne entre vétéristes est fantastique» relève-t-elle encore. Et on la croit sur facture, puisqu'elle a «déniché» Patrick, qui allait devenir son époux, au sein du peloton.

«Le vélo de montagne occupe une large part de nos discussions» confesse-t-elle en rigolant. Le contraire eût été étonnant...

PROGRÈS TECHNIQUES

Arlette Schneider s'est fait remarquer dès sa première année de compétition: quatrième des championnats suisses, elle allait prendre la huitième place des championnats d'Europe et des championnats du monde. Mieux encore: elle est parvenue à se maintenir au top niveau.

«Ce qui n'avait rien de facile, précise-t-elle. Depuis 1989, le niveau s'est constamment amélioré, de par le nombre toujours croissant de vétéristes. Je vous assure que j'ai dû travailler pour conserver ma place en tête.»

Et notamment dans le secteur technique. «C'est vrai. Au début, j'étais assez mauvaise technicienne. Je parvenais à combler cette lacune par ma condition physique, mais aujourd'hui, la seule condition ne suffit plus: j'ai donc concentré mon entraînement sur la partie technique, histoire de ne pas perdre trop de temps dans les descentes. Reste

que c'est toujours à la montée que je me sens le plus à l'aise.»

DANS LE CADRE NATIONAL

Cette année, Arlette Schneider a terminé deuxième du championnat suisse qui vient de se conclure, juste derrière la Jurassienne Chantal Daucourt, et comme l'année passée, au cours de laquelle elle avait été précédée par Silvia Fürst. «Je suis très contente de ce résultat, affirme-t-elle. Je n'éprouve pas le moindre regret de ne pas avoir décroché le titre national.»

Ses bonnes performances ont amené les sélectionneurs nationaux à la retenir dans le cadre national pour les Européens de Klosters. «Le grand avantage, c'est que, durant la compétition, tout nous est payé au sein du cadre. Cela facilite grandement les choses.»

Tant il est vrai que la pratique du vélo de montagne au niveau national implique certains sacrifices: «Je ne pourrais pas me permettre de ne pas travailler, confirme-t-elle. Mais je n'ai jamais fait de budget précis. Et pour le moment, je n'ai pas encore eu de gros problème.»

«REMETTRE ÇA!»

Arlette Schneider s'est fixé comme objectif de terminer dans les dix premières à Klosters: «Ce serait un résultat fantastique, car je ne serais alors précédée

de professionnelles. Mais, n'ayant que peu pris part à des compétitions internationales cette année, j'ai de la peine à vraiment me situer. Le fait que cette course se déroule sur sol suisse représente cependant un élément motivant.»

Celle qui participera ce week-end à la course Moutier - Grateray n'a pas sacrifié à une préparation spéciale: «Mon entraînement de saison devrait suffire.»

Après les Européens, Arlette Schneider a inscrit à son agenda la Trophee du Mont-Fort et la MegaBike, une semaine avant les championnats du monde de Métabief. «J'aime la MegaBike, confesse-t-elle. Mais on y laisse du jus, de par la configuration du terrain dans l'Arc jurassien. Et il me sera difficile de récupérer avant les Mondiaux.»

Ce qui ne l'empêchera pas de tout donner une fois en selle. «J'aime trop le vélo de montagne, avoue-t-elle. Et j'ai bien l'intention de remettre ça l'année prochaine, avec les mêmes satisfactions à la clé.»

Et après...? «Après, j'arrêterai. J'aimerais bien fonder une famille. Or, si je veux des enfants, c'est pour m'en occuper.» Bref silence. Et: «Je dis chaque année que la suivante sera la dernière. Mais il est tellement difficile de se convaincre d'arrêter...»

R.T.

BRÈVES

ENTRAÎNEMENT SPÉCIFIQUE

Devant l'augmentation - en nombre comme en qualité - des adversaires, Arlette Schneider s'est soumise à un entraînement de saison particulier, sous la houlette de son entraîneur Jean Maure. «Ma préparation a été basée sur les expériences du Dr. Conconi, explique-t-elle. En gros, elle a été axée sur différentes phases d'intensité, et j'avoue que cela m'a beaucoup aidé. Certaines filles sont nettement plus jeunes que moi et bénéficient d'un encadrement quasiment professionnel. Dans ces conditions, il est difficile pour moi de garder le niveau.»

Ce qu'elle parvient cependant à faire.

«ET POURTANT...»

Depuis 1989, Arlette Schneider a été en constants progrès. «Le problème, c'est que mes adversaires se sont également améliorés» déplore-t-elle. Ses résultats en championnat d'Europe parlent d'eux-mêmes: 8e en 1989, 10e en 1990, 14e en 1991 et 17e en 1992. «Et pourtant, j'étais chaque fois plus forte que l'année précédente!»

Mais voilà...

COMPENSER

La sympathique habitante de Sauges s'entraîne à raison de cinq fois par semaine, pour une moyenne de huit heures hebdomadaires. «Cela varie selon les saisons, précise-t-elle. L'été, il arrive que je passe quinze heures sur ma selle et l'hiver seulement trois.»

Celle qui travaille à 80% dans une compagnie d'assurances de Peuseux ne peut se permettre de «rouler dans le vide»: «Comme je bénéficie de moins de temps que certaines de mes concurrentes, il faut que je compense ce manque à gagner par une qualité optimale.»

«PENSER À LUI...»

S'il arrive qu'Arlette s'entraîne avec son époux Patrick (qui compte également au nombre des bons licenciés de Suisse), ce n'est pas toujours le cas: «Il ne faut pas oublier qu'un homme va plus vite qu'une femme. Je dois donc penser à lui, dans la mesure où rouler avec moi ne représente pas un bon entraînement pour lui.»

L'amour, c'est...

UN CHOIX

Si Arlette Schneider aime à courir dans la région, elle n'a pourtant que deux occasions de le faire: lors du championnat cantonal et de la MegaBike, seules courses ouvertes aux licenciés sur territoire neuchâtelois. «C'est un choix. Pour le moment, je veux viser plus haut que les courses pour non-licenciés. J'ai des ambitions nationales et internationales. Il va cependant de soi que le jour où j'aurai des enfants, je mettrai un frein à mon activité. Mais, si je me passerai aisément de la compétition, jamais je n'interromprai mon activité sportive proprement dite.»

LE GROS BOUM

Le vélo de montagne a connu un essor fantastique en l'espace de quelques années. «Il faut en chercher les raisons sur la route, lance Arlette Schneider. De plus en plus de personnes arrêtaient le cyclisme en raison du nombre croissant de voitures. Et la plupart d'entre elles se sont tournées vers le VTT, qui est attractif et qui a l'avantage d'être proche de la nature. Les gens y sont sensibles.»

Difficile de prouver le contraire...

RECONNAISSANCE IMPORTANTE

Si le cyclisme est très tactique, le vélo de montagne l'est un peu moins. «Nous sommes davantage livrés à nous-mêmes sur un bike, nuance la Neuchâteloise. Cela dit, avec l'habitude, on se met à connaître la manière de courir de nos adversaires. Et puis, les reconnaissances nous permettent de savoir exactement où l'on peut attaquer et où l'on doit s'économiser.»

De l'importance de la préparation...

R.T.

Arlette Schneider et...

Les valeurs de la vie

Arlette Schneider tient aux valeurs de la vie. Et tout ce qui a trait à l'argent et à l'injustice l'exaspère. Aussi possède-t-elle des avis plutôt tranchés sur les problèmes de notre société.

Arlette Schneider et...

«...le fait que les Suisses jouent de plus en plus: «Je ne suis pas joueuse, donc... Cela dit, que les Suisses investissent plus qu'avant dans les loteries ne me surprend guère: il existe tant de paradoxes, à l'image des Italiens qui ont peu d'argent, mais qui paient quand même leur entrée au stade tous les dimanches pour aller voir jouer des millionnaires. Je suis effarée par ce que peuvent gagner les footballeurs ou les tennismen.»

«...l'été: «J'aime bien cette période de l'année. Mais ma saison

préférée reste l'automne: la nature est belle et on étouffe moins. Car je n'aime pas trop les températures caniculaires. Cette année, je n'ai pas eu à m'en plaindre.»

«...les 6000 préparations sanguines non testées mais écoulées par la Croix-Rouge: «Cela m'inquiète, et cela m'amène à me poser des tas de questions. A mon avis, je ne pense pas qu'il s'agisse d'une négligence. Pas en Suisse. Un tel acte n'a donc pu être motivé que par une question d'argent. Et cette constatation ne fait qu'augmenter ma révolte.»

«...le départ de NE Xamax en championnat: «Pour tout vous avouer, je m'en fiche complètement. Je n'aime pas trop le football, au même titre que d'autres

sports trop pourris.»

«...les fêtes de village: «Je ne les aime pas tellement, car elles réunissent tout ce que je n'aime pas: le bruit, l'alcool, le tabac et même la violence. J'essaie donc de les éviter.»

«...le 1er août: «Je l'ai passé en France, compétition oblige. Quoi qu'il en soit, je ne me sens pas un grand sentiment patriotique.»

«...les promeneurs: «Je n'ai jamais eu de problème direct avec eux. Je sais que certains détestent le vélo de montagne. Mais tout le monde a le droit de profiter des petits chemins. Si chacun y met du sien, nous autres vétéristes plus particulièrement, il ne devrait pas y avoir de problème. De plus, le VTT représente un bon moyen de relever

l'économie. En Suisse, les stations de ski se plaignent chaque année du manque de neige: elles n'ont qu'à axer leur promotion sur le mountain-bike. Je suis récemment allée à Vail (ré: Colorado), où le syndicat d'initiative local a rempli la ville par le truchement du vélo de montagne: on devrait s'inspirer de cet exemple en Suisse.»

«...les jeux télévisés: «Je ne m'y intéresse guère. En fait, j'apprécie surtout la télévision pour les films et les informations.»

«...son rêve: «Au niveau personnel, fonder une famille qui soit en bonne santé. Mais j'aimerais surtout que tout aille mieux sur la Terre. Qu'il y ait moins de guerres, moins de famine, et que le déséquilibre entre riches et pauvres s'amenuise...»

R.T.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Le Locle

Pas de tourisme dans les fabriques

Alléchés par l'enseigne « Rolex », à l'entrée du Locle, des Asiatiques de passage demandent à l'OTMN s'il est possible de visiter l'entreprise. Aux Moulins du Col, des touristes demandent où ils peuvent trouver des montres. Mais les fabriques, on ne les visite pas. Et les montres, on ne les vend pas ailleurs que chez les concessionnaires...

Page 17

La Brévine

Braquage au kiosque

Trois inconnus circulant dans une Peugeot 205 portant plaques françaises ont agressé hier vers midi le gérant du kiosque de La Brévine. Sous la menace d'une arme, ils se sont fait remettre le contenu de la caisse avant de prendre la fuite.

Page 17

Transjurane

Du bitume blanc?

A la fin de 1994 le revêtement bitumeux sera posé dans les tunnels du Mont Terri et du Mont Russelein. Les ingénieurs des routes nationales examinent la possibilité de poser dans les tunnels un bitume blanc.

Page 21



Météo:

Temps en bonne partie ensoleillé. Le soir, quelques orages en montagne.

Demain:

Temps assez ensoleillé et chaud. Averses ou orages probables en seconde partie de journée.

Lac des Brenets
749,82 mLac de Neuchâtel
429,35 m

Fête à souhaiter vendredi 13 août 1993: HIPPOLYTE

24°
Lever: 6 h 26
Coucher: 20 h 4515°
Lever: 1 h 28
Coucher: 17 h 280°
3700 m

L'Impartial

Vendredi 13: chats noirs, échelles et virus informatiques

Tous à vos grigris!

Vous êtes déjà à votre bureau devant votre écran d'ordinateur allumé? Aïe, aïe, aïe... Inconscient! N'avez-vous pas consulté votre calendrier ce matin en vous levant? C'est vendredi 13, jour de prédilection pour l'éclosion inopinée de certains virus informatiques. «Porte-poisse» pour certains, jour «avec» pour d'autres, le vendredi 13 ne laisse pas indifférent. Petit voyage au pays des puces infectées et des superstitions.

Les lettres affichées sur votre moniteur dégringolent ce matin misérablement au bas de l'écran? Vos fichiers enflent démesurément jusqu'à bloquer votre système informatique? Pas de chance... Votre ordinateur est la proie d'un virus. Un petit programme mis au point par des esprits pervers du monde des «puces» et qui a probablement dû s'introduire sournoisement dans votre bécane lors d'un échange «douteux» de disquettes. A l'image des «Friday the 13th», «Westwood» et autres «Hybrid», beaucoup de ces redoutables petites bestioles choisissent la date du vendredi 13 pour déclencher leurs mécanismes destructeurs. Un choix qui n'a rien du hasard: le vendredi 13 n'est-il pas le symbole du jour «porte-poisse»?

«J'en connais qui ne mettent pas le nez dehors ce jour-là. Même si je n'y crois pas vraiment, ce n'est pas un jour que je choisirais pour organiser une fête, avoue Marlyse. Surtout si, en plus, on devait se retrouver à 13 autour d'une même table», poursuit l'aimable serveuse qui officie dans un café neuchâtelois. Paradoxalement pour les amateurs de jeux de hasard, le vendredi 13 est un jour «avec»: «Le



nombre de gens qui jouent à la loterie augmente nettement quand le 13 tombe un vendredi, surtout parmi les personnes âgées», confirme Thierry, propriétaire d'un kiosque à Neuchâtel, tout en précisant cependant que les joueurs ne gagnent pas plus ce jour-là.

Entre jeux et superstitions, virus informatiques, mauvais et bons présages, y a-t-il donc vraiment de bonnes raisons de rester aujourd'hui plus qu'un autre jour sous la couette? Un petit voyage dans le symbolisme conjugué du vendredi et du chiffre 13 pourrait inciter les plus témeraires à la réflexion...

Dans l'Antiquité, venant après le 12 retenu comme un chiffre parfait, le chiffre 13 a toujours été considéré comme de très mauvais augure. Philippe de Macédoine n'est-il pas mort assassiné peu après avoir ajouté sa statue à celle des douze dieux majeurs? Idem dans la tradition judéo-chrétienne, en raison de la sainte cène (13 à table) qui marque la trahison de Jésus par Judas. La même connotation négative se retrouve enfin dans le jeu du tarot où l'arcane XIII est carrément un symbole de mort.

Quant au vendredi, placé sous le signe féminin de Vénus, il a de tout temps été considéré comme

un mauvais jour. Une croyance qui a parfois aussi changé le cours de l'Histoire: estimant qu'il n'y avait «que les sots pour défier l'inconnu», Napoléon a fait retarder son fameux coup d'Etat du 18 Brumaire du vendredi au samedi. Avec succès.

VENREDI-SAINT

Enfin, sauf pour un garçon qui choisirait ce jour pour mettre ses premiers pantalons longs, présage d'un mariage heureux, plus mauvais encore qu'un vendredi «normal» dans l'échelle de la superstition, on trouve le Vendredi-Saint, jour où toutes les actions sont censées se retourner

méchamment contre celui qui les entreprend.

Les exemples «historiques» ne vous persuadent pas? Même si vous n'êtes vraiment pas superstitieux, ne tentez pas le diable en choisissant justement aujourd'hui pour vivre, sous le regard d'une chouette insomniaque, l'expérience du passage sous une échelle en face d'un chat noir traversant votre chemin au moment où, au-dessus de votre tête, passent trois corbeaux noirs en vol groupé. Pour peu, de surcroît, que votre regard ne tombe en même temps et par malchance sur un crucifix retourné, vous risqueriez vraiment gros... Pas de chance que cela vous survienne en ce vendredi 13? Ne dit-on pas, proverbe récent et tout militaire, qu'on ne sait jamais ce que la malice des temps nous réserve...

C. P.

REGARD

A titre préventif...

Entre le vendredi (mauvais jour) et un chiffre 13 à connotation (maléfique), on imagine aisément que la conjonction des deux symboles puisse faire des étincelles sur le front de la superstition. Pas pour tout le monde... Si outre-Atlantique, le vendredi 13 passe en effet pour porter malheur, dans l'Europe du début du siècle, et ce n'est pas là le moindre des paradoxes, la date fatidique était plutôt censée porter chance.

Les générations de superstitieux, qui vouent aujourd'hui le vendredi 13 aux gémonies de ce côté-ci du grand océan, se seraient-elles pliées aux peurs ataviques de l'Oncle Sam? Peut-être... Et ce ne serait là ni le premier, ni le dernier, des abâtardissements culturels que la civilisation du fast food nous impose.

Mais que l'on craigne ou pas la date du vendredi 13, à titre préventif, rien ne vous empêche de dissimuler, discrètement, un trèfle à quatre feuilles dans votre portefeuille avant de sortir ce matin pour aller tirer un quelconque billet de loterie. C'est moins encombrant qu'un fer à cheval et puis ça peut toujours aider, dans le cas où toutes ces superstitions ne devraient finalement pas se révéler être les fadaises qu'elles sont dans tout esprit un tant soit peu cartésien.

Tiens, à propos de fadaises, vous a-t-on jamais rapporté les superstitions moyenâgeuses qui entouraient le chat noir? A l'époque, censé être doté de pouvoirs maléfiques parce qu'il avait soi-disant dans sa queue un cheveu du diable, le pauvre animal avait la réputation d'éteindre les incendies quand on le jetait vivant dans les flammes. Heureusement que les hommes du feu ont fait bien du chemin, depuis, sur celui de la connaissance...

Claudio PERSONENI

L'industrie horlogère et le chômage

Un secteur qui reste privilégié

En publiant récemment son rapport annuel, la Convention patronale de l'industrie horlogère (CP), dont le siège est à La Chaux-de-Fonds, a consacré un important chapitre au problème du chômage. Un chômage qui reste très marginal dans cette industrie et qui suscite aussi des commentaires originaux sur les nouvelles mesures proposées par le Conseil fédéral.

Les faits tout d'abord. De janvier à fin décembre 1992, le chômage a augmenté de 7,9% dans l'industrie horlogère, les chômeurs complets passant de 557 à 601, ce qui représentait 0,52% des demandeurs d'emploi du

pays! Quant au chômage partiel ou, désormais, horaire de travail réduit, l'année écoulée clôturait avec un total de 742 personnes soumises à un horaire réduit dans 62 entreprises. On rappellera que la CP recense 28.207 employés au travers des 440 entreprises affiliées...

Premier constat: le secteur dispose de structures déjà passablement assainies, au travers des crises qui se sont succédé dès la fin des années septante, qui lui permettent aujourd'hui de mieux résister à la mauvaise conjoncture, alors que les difficultés sont essentiellement le fait des branches annexes.

La CP propose aussi une analyse cantonale du chômage en

1992, relevant qu'à fin décembre, les chômeurs bernois totalisaient 93 personnes, les Neuchâtelois 199 et les Jurassiens 140; les autres cantons de l'«Arc horloger» annonçant 47 chômeurs pour Soleure, 44 pour Genève et 25 pour Vaud.

Suite au référendum déposé par l'Union syndicale suisse, le peuple et les cantons devront se prononcer le 26 septembre sur l'arrêté fédéral urgent sur l'assurance-chômage qui prévoit, notamment, l'élargissement du nombre d'indemnisés de 300 à 400, mais avec une réduction de 80 à 70% des 100 dernières indemnisés pour les personnes sans charge de famille, ainsi que l'extension du chômage partiel

de 18 à 24 mois. Ce projet a aussi suscité un commentaire de la CP qui suit le Conseil fédéral dans les généralités, mais qui aurait souhaité – et c'est là toute l'originalité de la prise de position – que la réduction du montant des indemnisés survienne non pas en fin de droit, mais au tout début, afin d'inciter les «nouveaux» chômeurs à faire des démarches soutenues pour tenter de retrouver un emploi...

Pour la CP, l'extension des indemnisés ne résout de toute manière rien et ne fait que reporter le problème à plus tard avec le handicap majeur de couper plus longtemps encore le chômeur avec le monde du travail. (ms)

Plus de 800 modèles exposés
au Musée d'Horlogerie
du Château des Monts au Locle

EXPO SWATCH
au Locle

dès le 14 août tous les jours
de 10 à 17 heures
(le lundi sur rendez-vous)

New Look
Mode masculine

132-12227

LIQUIDATION PARTIELLE
avant transformations!

Vestes cuir - Pulls - Pantalons - Chapeaux - Tee-shirts
• Daks • Paco Rabanne • Montana • Cardin •

des griffes jusqu'à...

50%

(Vente autorisée du 22 juillet
au 15 septembre 1993)

New Look

Rue de la Serre 55
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 88 22

GASTRONOMIE



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

Tous les jours, un plat préparé devant vous

à notre stand poêle:

6.90

de notre grill avec garniture de votre choix

8.80

P 750 places de parc gratuites
Grand espace de jeux pour enfants

Les Perrenches
Les Bulles - ☎ 039/28 43 95 - La Chaux-de-Fonds
Assiettes chinoises - Viandes sur ardoise
Sur commande: barbecue coréen
132-12362

GRAND PONT
M. et Mme G. Turale
Avenue Léopold-Robert 118
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 46 88
Bolets frais, rôtis, salade
Prière de réserver
Fermé le dimanche
132-12121

Mont-Soleil
Auberge de l'Assesseur
FERMETURE HEBDOMADAIRE
J'avise la population que dès le 18 août, mon établissement sera fermé hebdomadairement le mercredi et le jeudi en lieu et place du dimanche soir et du lundi.
Motif de ce changement: la fréquentation obligatoire du cours de cafetier.
Je remercie d'ores et déjà ma fidèle clientèle de sa compréhension.
Ursula Collaud
132-510140/4x4

VIDEO CLAP
28 51 23 / 039
Hôtel-de-Ville 9
2300
La Chaux-de-Fonds
LA SOLUTION À TOUS VOS PROBLÈMES VIDÉO
Copie d'un standard à un autre
Transcodage (NTSC - SECAM - PAL)
Transfert de film super 8
Multicopie de vos documents vidéo
Transformation d'un film vidéo existant
Montage vidéo de diapos, photos, films, etc.
Réalisation de films publicitaires, anniversaires, mariages, etc.
132-502977

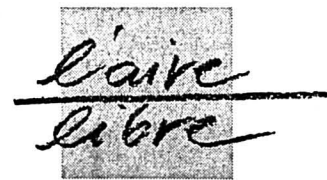
CSP RAMASSAGE GRATUIT
CENTRE SOCIAL PROTESTANT
Meubles, vêtements, bibelots, vaisselle, livres
EN BON ÉTAT
NEUCHÂTEL Tél. 038/25 11 55
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 039/28 37 31

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

Dominique Weibel
masque et mouvement

enfants, adultes, personnes du 3e âge
reprise des cours: le 2 septembre 1993
séance d'information:
samedi 28 août 10 h (enfants), 11 h (adultes)
téléphone: 039 28 92 63



Patricia Kernen
danse expressive

enfants dès 3 ans, adolescents, adultes
reprise des cours: le 16 août 1993
téléphone: 039 28 71 68
132-510260

Le cabinet de Martine Sieber
PSYCHOLOGUE FSP/ASP

Rue du Crêt 14
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/288 400

est fermé jusqu'au 15 août

(Fédération et association suisses des Psychothérapeutes)
132-504766

AVIS OFFICIEL



MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

conformément à l'article 55 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire, le Conseil communal met à l'enquête publique, du 6 au 25 août 1993

le règlement et les plans du quartier «CARRÉ CLAIR», rue Louis-Chevrolet - Les Eplatures, englobant l'article 3718 du cadastre des Eplatures

approuvés par le Conseil d'Etat le 14 juillet 1993.

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées par écrit, au Conseil communal pendant le délai d'enquête.
132-12496

Pour cause d'agrandissement, le

LABORATOIRE DENTAIRE PHILIPPE ROUX

informe son aimable clientèle qu'il a transféré ses locaux à la rue des Musées 58, Tour de la Gare, 3e étage.
132-509602

Feu: 118

Police-secours: 117

SPECTACLES - LOISIRS

Deuxième foire à la brocante de La Vue-des-Alpes

(Neuchâtel—La Chaux-de-Fonds)

Vendredi 13 août de 14 à 21 heures

Samedi 14 août de 9 à 21 heures

Dimanche 15 août de 9 à 18 heures

Entrée gratuite

132-505917/4x4

Ville de La Chaux-de-Fonds
ÉCOLE SECONDAIRE

Année scolaire 1993-1994
Rentrée scolaire et organisation des classes

Tous les élèves inscrits à l'Ecole secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

le lundi 16 août 1993

selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition:
9 heures

Les élèves de 3e année qui entrent en classe terminale (3 T) se retrouveront à l'Aula de Bellevue:
9 heures

2e année }
3e année } toutes sections **9 h 30**
4e année }

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant par encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 16 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la Direction générale:
Marcel FIECHTER

132-12406

DIVERS

ÉTUDE D'AVOCATS

Me Jacques-Alain GIGANDET
Me Jean-Patrick GIGANDET

licenciés en droit
avocats aux barreaux des cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel
membre de la Fédération suisse des avocats

Suite au décès subit de Me Jacques Gigandet, avocat et notaire à Saignelégier, ses fils ont l'avantage de porter à votre connaissance qu'ils ont repris la direction de son Etude. Ils espèrent transmettre l'image de leur père, celle d'un homme bon, juste et intègre. Ils vous remercient d'ores et déjà de la confiance que vous leur témoignerez.

Adresses:

Gruère 7
2726 Saignelégier
☎ 039/51 19 35

Rue de l'Hôtel-de-Ville 57
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 96 31

Fax 039/51 19 35

132-510072

132-12385
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

OCCASIONS MARQUES DIVERSES
Expertisées
Garanties - Echange
☎ 077/37 53 28
28-776

L'annonce, reflet vivant du marché

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Au camping du Bois-du-Couvent: le changement dans la continuité

Les nomades et les sédentaires

Au sommet de sa colline, le camping du Bois-du-Couvent va son bonhomme de chemin, depuis 32 ans. A côté de ses fidèles résidents à l'année, il accueille bon an mal an un certain nombre de touristes suisses et étrangers, venus de presque tous les pays d'Europe occidentale, et même d'Amérique et d'Australie. Cet automne, à l'est du restaurant, commencera la construction de plusieurs petits chalets-dortoirs, dans le cadre des programmes d'occupation pour chômeurs.



La terrasse de la buvette

Un endroit fort prisé par de nombreux retraités de la ville.

(Impar-Galley)

C'est un petit monde à part, tournant le dos à la ville. Accueillant, le camping du Bois-du-Couvent, sitôt passée l'entrée, propose la terrasse de son restaurant aux voyageurs fatigués.

Il y a les «sédentaires» et les «nomades». Les premiers y viennent souvent depuis de nombreuses années, chaque week-end, suivant le temps. «Ce sont souvent des retraités, d'anciens campeurs qui ne veulent plus partir en voyage», explique Jacques Monbaron, président de la société qui exploite le cam-

ping. D'autres sédentaires sont des gens de condition modeste, n'ayant jamais eu d'auto, et qui ont fait de leur caravane qui n'a guère connu la route une sorte de résidence secondaire, à deux pas de la ville. A se promener sur les «terrasses» où ils logent, on voit que certains se sont fait des sortes de petits chalets sur roue, avec géraniums, nains de jardin et drapeau suisse.

Les «sédentaires» sont sou-

vent des Montagnons. On compte tout de même parmi quelques Neuchâtelois du Bas (mais oui!), des Biennois, des Jurassiens, un Genevois... Les «nomades», viennent de toute la Suisse, et de nombreux pays européens: France, Allemagne, Italie, Espagne, Grande-Bretagne, Irlande, Danemark, Suède, Pologne, Pays-Bas, Belgique... On compte également quelques Américains, une poi-

gnée de Canadiens, une famille d'Australiens...

RETOUR DE LA TENTE

Si la plupart viennent en voiture ou en camping-car, il y a aussi des courageux qui circulent à vélo, leur tente sur le dos, voire même à pied, allant de village en village tels des pèlerins modernes. Les motards sont aussi assez nombreux. Selon Mme Perrelet, la gardienne, on assiste

cette année à un retour en force de la tente. Est-ce à cause de la récession? On a pu voir, en tout cas, des familles suisses avec des tentes passablement défraîchies, comme si elles avaient été ressorties du grenier après plusieurs années.

Inauguré en 1961, le camping reste ouvert toute l'année depuis deux ans. Depuis, en fait, qu'il dispose de nouvelles installations sanitaires. Les relations avec la commune, propriétaire du terrain, sont bonnes, selon M. Monbaron. En septembre commencera la construction de quelques chalets-dortoirs, à l'est du restaurant. Les fondations seront creusées dans le cadre d'un programme d'occupation de chômeurs. On espère pouvoir louer ces nouvelles constructions en hiver. On ne sait jamais, des fois qu'il y aurait de la neige et que des skieurs de fond s'annonceraient...

Au sein de la société, tout fonctionne au bénévolat. Les gardiens sont défrayés plutôt que payés. Seul le restaurant gère quelques emplois, mais il est géré indépendamment du camping. Sa présence, surtout depuis qu'il est ouvert toute l'année, est très appréciée des promeneurs, souvent des retraités. Et des campeurs, à l'image de ce trio de motards hollandais qui, après avoir ingurgité chacun une fondue, ont tenu à dévorer des steaks-frites-salades, et une coupe Danemark pour le dessert!

A.M.

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD

Alain MEYRAT

Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Etoiles filantes

La foule à Pouillerel

La petite route qui mène à la ferme du Gros-Crêt a connu une affluence inhabituelle, dans la nuit de mercredi à jeudi. Et pour cause, c'est ce lieu que de nombreuses personnes ont choisies comme observatoire naturel pour assister à la «pluie» d'étoiles filantes que l'on nous promettait entre 22 h et 4 h. Il y avait donc foule dans les pâturages du sommet de Pouillerel. Les astronomes amateurs avaient déployé couvertures, sacs de couchage, chaises longues, sorti leur pique-nique, certains faisant même du feu. Quant au spectacle, s'il ne correspondait peut-être pas aux attentes des plus enthousiastes, il a quand même fourni l'occasion de passer une soirée pas comme les autres. (Imp)

Chemin de fer CMN

Travaux à La Corbatière

«La Sagne, tout le monde descend!» Depuis lundi, les passagers des CMN se rendant des Ponts-de-Martel à La Chaux-de-Fonds sont priés de descendre à La Sagne, d'où ils terminent le trajet en bus. Et vice-versa dans le sens contraire. Le premier train du matin et ceux du soir à partir de 16 h sont même entièrement remplacés par des autobus. Des travaux sur 700 m de voie, de part et d'autres de la halte de La Corbatière, en sont la cause. Le tracé sera légèrement modifié, ce qui permettra aux convois de rouler à 60 km/h. Le trafic ferroviaire normal reprendra le dimanche 22 août. (am)

AGENDA

Plage du Marché

La dernière au Locle

Au Locle, ce soir, c'est la dernière représentation, avec le Cirque Traviata et la revanche du match d'improvisation Le Locle-La Chaux-de-Fonds (dont la première manche a eu lieu hier). La soirée se terminera avec les Roudabouts, groupe suisse de folk-rock. (am)

Vue-des-Alpes

Foire à la brocante

La deuxième foire à la brocante de la Vue-des-Alpes aura lieu ce week-end. On pourra chiner aujourd'hui de 14 h à 21 h, demain de 9 h à 21 h et dimanche de 9 h à 18 h. (Imp)

Bons baisers de...



CHERS LECTEURS, CHÈRES LECTRICES, DANS LES JOURS ET SEMAINES À VENIR, NOUS OFFRIRONS À VOTRE SAGACITÉ QUELQUES CARTES POSTALES INÉDITES DE LIEUX QUE NOUS VOUS INVITONS À RECONNAÎTRE, EN BROUILLANT QUELQUE PEU LES PISTES. LA RÉPONSE VOUS ATTEND EN PAGE 22.

(Photo Impar-Gerber)

... d'un lieu plutôt frais et peu ensoleillé, ce qui n'empêche pas ces jeunes personnes de s'y tenir dans le plus simple appareil. Et apparemment sans la moindre gêne. A bientôt

Foyer Handicap à la découverte de la Pologne

Surprises à l'Est

Pour six résidents de Foyer Handicap et leurs accompagnateurs, cet été fut celui de la découverte de l'Est européen, de la Pologne en particulier. Deux semaines de voyage, Varsovie, Cracovie, Zakopane au programme, ils en sont revenus ravis, étonnés, conquis.

La genèse de cette aventure polonaise remonte aux contacts pris entre l'institution de la rue des Moulins et l'association Pro Polónia, qui s'est chargée de mettre les Chaux-de-Fonniers en relation avec un foyer de la banlieue de Varsovie, à Konstancin. Pour les Suisses, le désir de voir comment les personnes entravées dans leur corps vivent le quotidien là-bas était la motivation première. La découverte d'autres horizons a aiguïlé les enthousiasmes.

La chaleur de l'accueil, la parfaite organisation de tout leur séjour, avec mise à disposition d'un véhicule et d'un chauffeur, les repas offerts dans les restaurants, la surprenante beauté de Varsovie, ont rapidement gommé les problèmes que des handi-

capés en fauteuil roulant ont pu rencontrer dans un foyer conçu pour patients légers. De surprises en étonnements, en vrac, ils ont livré leurs impressions: un pays plat, pas tout à fait à l'image qu'ils en avaient, une alimentation bien plus variée que celle envisagée, des magasins sans queue, bien fournis, une population dont l'habillement ne tranche pas avec celui d'ici. «Nous pensions que tout serait plus rudimentaire», affirment-ils. Les possibilités offertes aux clients du centre de Konstancin sont énormes: salles de fitness, de physiothérapie modernes, équipement informatique au top niveau. «Ainsi, les résidents de Konstancin apprennent-ils non seulement un métier, mais ils trouvent ensuite du travail. La réinsertion professionnelle est leur point fort».

Si la barrière linguistique a limité les échanges entre Chaux-de-Fonniers et Polonais, elle ne les a pas empêchés de savourer les charmes du baise-main, de Varsovie (une soirée de danses folkloriques inoubliable au palais Lazienki, le château royal,

la vieille ville), ni de visiter la gentilhommière de Frédéric Chopin à Zelazowa Wola, la ville de Nicolas Copernic, Torun, ou encore de faire une halte à Jasna Gora/Czestochowa, sur la route Cracovie, capitale royale, avant quelques jours de repos en hôtel près de Zakopane dans les Tatras. Très touchés par toute la sollicitude dont ils ont été l'objet, les résidents de Foyer Handicap se réjouissent d'accueillir à leur tour des handicapés polonais qui, eux aussi, à n'en point douter, découvriront un monde différent.

(sg)

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30 - 2 h;
ve + sa, 21 h 30 - 4 h.

● THÉÂTRE
«Heute Bräute» (mariées aujourd'hui)
Place des Marronniers
20 h 30, (jusqu'à 15.8)

Rentrée scolaire

Campagne de prévention

La campagne «rentrée scolaire» du BPA (Bureau de prévention des accidents) a pour but d'inviter aux égards envers les plus jeunes usagers de la route. Lorsque des enfants se trouvent à proximité de la chaussée, les automobilistes sont appelés à lever le pied et à s'approprier à freiner rapidement en cas de besoin. Aux parents, on recommande de chercher l'itinéraire le plus sûr, voire de l'«exercer» avec l'enfant en le rendant attentif aux passages dangereux.

Lundi, dans toute la Suisse, quelque 80.000 enfants vont prendre pour la première fois le chemin de l'école. Ils devront emprunter des rues dominées par le trafic automobile. Un monde d'adultes.

Les enfants ont une perception différente de la réalité. Leurs réactions sont spontanées et souvent imprévisibles. De plus, ils ont de la peine à se concentrer sur plus d'une chose à la fois. Les automobilistes n'en tiennent souvent pas assez compte. Pour cette raison, on déplore chaque année, dans l'ensemble du pays, près de 2000 enfants de moins de 13 ans blessés et 50 tués.

La police locale mènera son habituelle campagne d'éducation routière auprès des élèves des jardins d'enfants, du 30 août

au 16 septembre. Dans l'immédiat, des affiches portant le slogan «Rentrée scolaire - Attention enfants» ont été placardées aux alentours des collèges et le long des principaux axes routiers de la ville. En outre, des disques de stationnement du BPA sont à disposition au poste de police. (comm-imp)



Enfants imprévisibles
Automobilistes, levez le pied!

(sp)

AVIS URGENT

Nous cherchons

maçons

A et B

OK PERSONNEL SERVICE

☎ 039/23.04.04

132-12089

NAISSANCES

LAETITIA et LUDOVIC
ont la joie d'annoncer
la naissance
de leur petit frère

LAURENT

le 12 août 1993

Maternité Hôpital
de La Chaux-de-FondsFamille Eric
MÜLLER-SANDOZ
Marmoud 4
2314 La Sagne

132-510286

Enfin, je me décide à venir
pour vous crier tout haut:
Je ne m'appelle
pas Barnabé, mais

DYLAN

J'ai enfin montré ma petite
frimousse, le 12 août 1993,
à ma résidence secondaire
de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Corinne et Daniel
CARLINO-HUGUENIN
Hôtel-de-Ville 38
2300 La Chaux-de-Fonds

132-510279

Horlogerie: rares visites guidées et pas d'achats sur place!

Pas de tourisme dans les fabriques

Alléchés par l'enseigne «Rolex», à l'entrée ouest du Locle, des Asiatiques de passage demandent à l'OTMN s'il est possible de visiter l'entreprise et d'acheter sur place. Aux Moulins du Col, des touristes demandent où ils peuvent trouver des montres. Mais les fabriques, on ne les visite pas. Et les montres, on ne les vend pas ailleurs que chez les concessionnaires...

Pour une ville horlogère, Le Locle se taillait une drôle de réputation sous la plume de T. Combe. Dans «La patrie suisse», en 1905, notre femme de lettres s'amuse à faire dialoguer un couple de touristes venus dans la région. Monsieur affirme, à madame incrédule, que «dans tout ce Locle horloger, vous ne trouverez pas un magasin d'horlogerie, vous ne verrez pas une montre en devanture». Et si d'aventure un Loclois veut acheter une montre, comment s'y prend-il? «Cela, c'est un mystère. Ils parviennent sans doute, par l'intermédiaire de leurs amis et connaissances, à pénétrer jusqu'à l'arrière-comptoir d'un fabricant qui fait la grimace quand on lui parle d'acheter une seule montre, qui se plaint qu'on lui dépareille ses douzaines, qui, d'un air distrait, vous demande



si vous en prenez une caisse. Alors vous comprenez que vous avez fait fausse route, vous vous abouchez avec un ouvrier, qui s'abouche avec le contremaître, lequel communique avec le visiteur, lequel fait un signe à des puissances mystérieuses, et vous obtenez la montre de 10 ou 15 francs qu'on vous adjuge sans vous permettre de la choisir. Fichtre!

UNE ENSEIGNE QUI TIRE L'ŒIL

A en croire certaines réactions, la situation actuelle n'est guère

plus reluisante pour les touristes de passage. Sans doute alléchés par la grande enseigne «Rolex», bien visible pour ceux qui viennent de passer la frontière, des Japonais et des Chinois sont allés s'enquérir à l'Office du tourisme des possibilités de visiter l'entreprise et d'acheter une montre sur place. Pas question. «Il n'y a pas de possibilité de visites, ça ne se fait pas», nous répond-on chez Rolex, et d'ailleurs, «il n'y a pas de montre fabriquée chez nous».

Il faut donc s'adresser au plus proche concessionnaire, à Neu-

châtel. Chez Zénith, bien qu'il y ait pas mal de demandes, s'il y a des visites d'entreprise pour les clients, il n'y en a pas pour les touristes ni pour les écoles du reste, et on ne vend pas au détail. Par contre, on peut acheter sur place des pendules neuchâtelaises. Chez Tissot aussi, il y a des demandes de visite... mais plus de fabrication sur place. «Même avant, il fallait venir en groupes. Il y a même eu des écoles à l'époque». Chez Ulysse Nardin, pas de vente directe non plus, «c'est strictement interdit, nous ne pouvons pas court-circuiter nos concessionnaires». Il

ya de rares visites, «mais ça ne vaut pas la peine de voir trois horlogers visser un pont».

LA VILLE VIDE

Pendant les vacances d'été, les bijoutiers du Locle s'arrangent pour faire un tournus. «Il y en a toujours un qui est ouvert, et c'est comme ça depuis 19 ans!» commente Eric Jossi. Pierre Matthey, qui fait la permanence, ferme l'après-midi mais s'est arrangé avec l'OTMN pour renseigner les intéressés.

Pourtant, aux Moulins souterrains du Col-des-Roches, haut site touristique, le conservateur Orlando Orlandini indique que «cela arrive souvent, qu'on nous demande où acheter des montres». Le week-end, évidemment... «Il devrait y avoir quelque chose qui fonctionne le dimanche!» Face à l'étonnement des touristes, «c'est là qu'il faut transformer la mauvaise pub en bonne, expliquer qu'il n'y a pas si longtemps, Le Locle se vidait pendant les vacances horlogères».

Pour Pierre Buser, adjoint du conservateur du Musée des Monts, la situation décrite par T. Combe pouvait se comprendre «à une époque où chacun connaissait un frère ou un cousin qui travaillait dans une usine». Quant à vouloir visiter des entreprises, «pour une usine, c'est du temps perdu. Et aujourd'hui, il n'y a plus ce côté spectaculaire, avec 200 personnes qui piciaient, et où on voyait la fabrication d'une montre de A à Z. CLD

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVE

Basket dans le Val Naissance du V.M.B.

Le val de Morneau possède désormais un club de basket. Après une année de fonctionnement sans compétition, le nouveau club, fort d'une cinquantaine de jeunes basketteurs, a engagé une équipe cadette dans le prochain championnat de Franche-Comté. Nouvelle section de la MJC de Villers-le-Lac, le val de Morneau Basket s'est doté d'un comité dont A. Fumey, G. Juillerat et M. Bonnet sont les chevilles ouvrières. La reprise des entraînements aura lieu le 18 août prochain au gymnase municipal de Villers-le-Lac. (rv)

AGENDA

Morteau

Exposition de peintures

Chaque mardi, le château Pertuisier offre à ses visiteurs une magnifique exposition de peintres régionaux, d'Alain Guichard à Yvette Doucier en passant par M. Joriot, L. Droz-Vincent et M. Roger. Cette exposition se prolongera début septembre, l'exposition étant accessible à tous les visiteurs au cours des deux premiers week-ends de ce mois. (rv)

De l'eau, des feux et des OFNI

Féerie lumineuse à Gérardmer

Demain soir, dès 22 h, la Société des fêtes de Gérardmer (ville jumelle du Locle) propose un spectacle pyrotechnique exceptionnel sur le lac de Gérardmer. Le feu d'artifice le plus important de la grande région de l'Est sera tiré sur le thème de «La danse à travers le monde». Auparavant, dès 20 h 30, aura lieu un concours d'objets flottants non identifiés (OFNI). (Imp)

Un film d'André Paratte à la TV romande

«Ecosse beauté sauvage»

Le film d'André Paratte «Ecosse beauté sauvage», qui avait été présenté en première au Club 44, à La Chaux-de-Fonds, passera à la télévision suisse romande demain à 16 h 50. André Paratte avait tourné ces superbes images lors de deux voyages précédents en 1987 et 1990. (Imp)

Braquage à La Brévine

Hier peu avant midi, une voiture de marque Peugeot 205 immatriculée en France (numéro inconnu), couleur blanche, s'est arrêtée à droite de la route cantonale conduisant au Locle, aux abords de l'ancienne station d'essence. Deux hommes en sont descendus et se sont rendus à pied jusqu'au kiosque de La Brévine. Le chauffeur, lui, a poursuivi sa route en direction du village. Ils ont sonné, demandé deux glaces au gérant et payé.

Au moment de rendre la monnaie, l'un des deux individus a brandi une arme à feu avec un long canon gris et s'est emparé de la caisse qui contenait plusieurs centaines de francs. Surpris et légèrement ébloui par le pistolet, le mar-

chand a tenté de réagir en saisissant l'agresseur par le poignet. En vain. Les deux malandrins avaient déjà quitté le magasin. Ils sont allés rejoindre la voiture, parquée un peu plus bas à la hauteur d'un hangar, et n'ont pas demandé leur reste.

SIGNALEMENT

Le signalement de ces deux individus est le suivant: 25 à 30 ans, corpulence mince, cheveux châtons, 170 à 180 centimètres. Tous renseignements supplémentaires sont à communiquer à la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, téléphone (039) 28.71.01. Signalons enfin que c'est la troisième fois en quelques années que ce kiosque est victime d'un braquage. (comm-paf)

Tournoi de foot du HC Les Brenets

Un succès fou à gérer

Le tournoi villageois de football à six du Hockey-Club Les Brenets a atteint une popularité qu'il n'est pas facile de gérer. Ainsi, samedi et dimanche 14 et 15 août, plus de 400 matches seront disputés sur le terrain de sport. Du spectacle en perspective!

La trentaine de personnes qui s'affairent à l'organisation de cette manifestation ont en effet reçu un nombre record d'inscriptions. Soixante-quatre équipes, représentant plus de 500 joueurs, réparties en quatre catégories, s'affronteront en des joutes que l'on souhaite pacifiques et marquées par la bonne humeur. Le comité a pris certaines dispositions pour que règne le fair-play.

Il a fallu faire de l'acrobatie pour «caser» toutes les rencon-

tres sur un week-end et prévoir notamment de jouer en nocturne samedi. Ainsi, le tournoi débutera à 7 h 30 samedi et se poursuivra sans interruption jusqu'à 22 h 15 environ, pour reprendre dimanche à 7 h 30 et se terminer avec la proclamation des résultats vers 17 h 15.

Dix arbitres officiels dirigeront les matches, la consigne étant pour eux de respecter (et faire respecter) les règles du jeu, bien sûr, mais aussi l'esprit du tournoi et celui de chaque rencontre. Ils se sont toujours acquittés remarquablement de cette tâche.

Le public de la région, que l'on souhaite nombreux, est assuré d'assister à des moments sportifs de qualité. Il trouvera

Saut du Doubs

Artistes et artisans

Une exposition-démonstration-vente des artistes et artisans du canton de Neuchâtel, organisée par Yvette Karlen, a lieu samedi et dimanche - exclusivement - de 9 h à 18 h, autour de l'hôtel du Saut du Doubs.

On peut s'y rendre à pied ou en bateau, avis aux automobilistes. Sur place, les curieux pourront voir des démonstrations de poterie, de peinture ou peinture sur soie, de pyrogravure, de ferronnerie d'art notamment, et même de boulangerie avec fabrication de boules de Berlin.

Treize exposants au total, venus du village des Brenets, mais aussi de Martel-Dernier, Marin ou Rochefort. (Imp)

Police municipale de Morteau

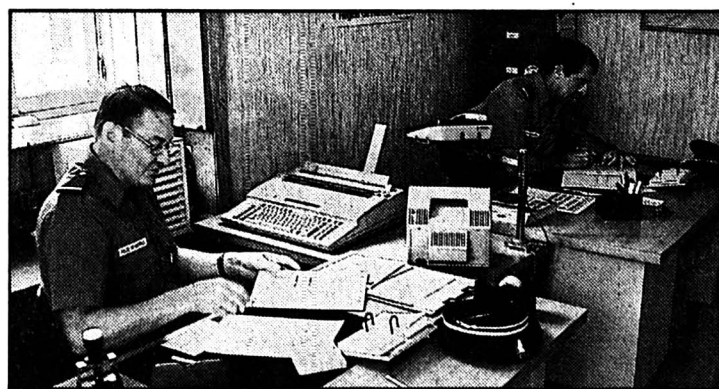
Bureaux rénovés

Le personnel technique de la commune de Morteau vient de procéder à la réfection des bureaux de la police municipale. Cette remise à neuf qui redonne un coup de jeune à ces locaux précède l'arrivée d'un nouveau chef dont la nomination ne saurait tarder.

Depuis le décès de Jean-Claude Breschbühl, survenu au début de l'année passée, l'effectif de la police municipale se trouve réduit à deux unités. Le service est assuré par François Lallemand et Jean-Marie Grosbois qui se partagent les responsabilités en l'absence de chef. Il était bien entendu prévu de pourvoir au

remplacement de M. Breschbühl à la tête de notre police locale.

Il semble que le choix se soit, une fois de plus, orienté vers un ancien gendarme qui a demandé à profiter de sa retraite proportionnelle sans attendre l'âge fatidique de fin d'activité dans ce corps. On parle de l'embauche de l'adjoint du commandant de la brigade de gendarmerie de Pontarlier, homme d'expérience et qui de plus a l'avantage de bien connaître le Haut-Doubs et ses habitants. Tout est donc prêt pour l'accueillir dans ses nouvelles fonctions grâce aux travaux réalisés par l'équipe technique municipale. (dry)



Locaux rénovés

«Les deux agents actuellement en fonction.» (Roy)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite
☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence
de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.

NAISSANCE

Coucou me voilà!
Je m'appelle

ROMAIN

j'ai pointé le bout de mon nez
le 11 août 1993
pour la plus grande joie
de mes parents
Marlène et Jean-Paul
SIGNER-SIMONET
Billodes 73
2400 Le Locle
Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds



Rue du Commerce 13
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039 23 23 35

Si vous souhaitez construire votre avenir au sein d'une entreprise jeune et dynamique qui fabrique des produits horlogers haut de gamme, nous pouvons peut-être vous offrir un poste.

Nous cherchons un

polisseur

Qualifications requises:

- plusieurs années d'expérience;
- connaissances approfondies de la boîte de montre;
- apte à travailler de manière indépendante.

Nous recherchons également un(e)

bijoutier (ère)

Qualifications requises:

- CFC bijoutier;
- apte à effectuer des rhabillages sur des pièces de joaillerie;
- connaissance du sertissage;
- connaissances en gemmologie.

Entrée en service: au plus vite pour les deux postes.

Prière de faire des offres manuscrites et joindre un curriculum vitae.

132-12256/4x4

STERN PRODUCTION SA

Fabrique de cadrans soignés
engage tout de suite ou pour date à convenir

téléphoniste- réceptionniste

Nous offrons les avantages d'une entreprise moderne.

Pour un rendez-vous, prenez contact avec le responsable du personnel.

STERN PRODUCTION SA

Fabrique de cadrans soignés
Rue du Dr-Kern 25
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 03 03

132-12619



Etablissement Cantonal
d'Assurance Immobilière
Place Pury 3 - Neuchâtel

engage à temps complet

un(e) employé(e) de commerce diplômé(e)

Dans le but de lui confier des tâches d'assistance et de soutien dans des secteurs aussi variés que l'exploitation, la comptabilité et le service des sinistres.

Nous offrons ce poste à une personne capable de s'adapter à un environnement évolutif et de travailler avec des outils de gestion informatisés.

Age idéal: 25 ans,

Niveau: CFC ou Ecole de commerce.

Les offres de service complètes, avec curriculum vitae et photo, sont à adresser à l'Etablissement Cantonal d'Assurance Immobilière, Direction, place Pury 3, 2000 Neuchâtel.

28-501628

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Entreprise bien introduite dans le secteur de l'habillement horloger cherche pour son département assemblage/terminaison de bracelets et fermoirs:

MÉCANICIEN

capable d'assumer les responsabilités techniques inhérentes à ce poste. Coordination entre le produit/développement et la production en alternance avec l'usinage de petits posages ou outils de travail ainsi que l'assemblage effectif des composants seraient ses tâches principales. Capacité d'exécuter du dessin technique est souhaitée mais pas indispensable.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum à: DEXEL SA, Route de Boujean 5, 2502 Bienne ou tél. au 032/42 33 56

410-504



Nous cherchons

serveurs(euses)

Tout de suite ou à convenir.
Prendre rendez-vous par téléphone
dès 19 heures, ☎ 039/28 48 47
Croix-Fédérale 35, La Chaux-de-Fonds
132-12223

Cherchons pour maison de maître

couple sans enfants

Lui: chauffeur, toutes mains, valet.
Elle: bonne cuisinière, ménage, repas-sage.

Nourris, logés, date d'entrée à convenir, expérimentés, avec références, permis valables.

Veillez téléphoner de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures au 022/369 17 77.

22-522518



La Chaux-de-Fonds

Implantée dans les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne, notre société de distribution avec siège à La Chaux-de-Fonds, et forte de ses 750 collaborateurs, connaît un constant développement.

Pour y faire face, nous recherchons activement

une VENDEUSE CHARCUTIÈRE À TEMPS COMPLET pour notre BOUCHERIE du CENTRE COOP de SAIGNELÉGIER

Date d'entrée: tout de suite.

Nous offrons d'excellentes conditions salariales et sociales, de nombreuses prestations d'assurance, 5 semaines de vacances par année (6 semaines dès 50 ans).

Nous attachons une importance particulière à la formation de notre personnel et au développement individuel.

En cas d'intérêt, vous voudrez bien prendre contact avec le gérant du point de vente de Saignelégier, M. Plumez, ☎ 039/51 11 27 ou avec M. Maruccia, promoteur boucheries, ☎ 039/254 196.

132-12081



QUINCHE SA

Matriçage et étampage de haute précision

Pour compléter notre équipe d'étampage de métaux précieux, nous recherchons

un étampeur qualifié

capable de travailler de manière indépendante.

Faire offre ou téléphoner pour un rendez-vous.

132-12266

2300 La Chaux-de-Fonds - Rue de la Serre 110
Tél. 039/23 12 73

Publicité intensive, Publicité par annonces

Interdire la publicité: un scénario catastrophe. Pour le cinéma, précisément.

Sans les films publicitaires, les billets seraient si chers qu'ils vous couperaient toute envie d'aller au cinéma. De quoi vous mettre le moral à plat... comme votre portemonnaie.

Pratiquement, aucune salle ne pourrait vivre de la seule vente des billets. Et ce sont les films publicitaires qui garantissent la survie du 7e art. Le public a donc tout à y gagner. Interdire la publicité, c'est lancer un

boomerang qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous. Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi - et avant tout - une mise sous tutelle. Et personne ne voudra d'un cinéma sous tutelle.

Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

Plus de tolérance. Moins d'interdits.

Association contre la prolifération des interdictions publicitaires

Rédaction
 de NEUCHÂTEL
 Tél: 038/21 26 08

Rédaction
 du VAL-DE-TRAVERS
 Tél: 038/21 26 03

Rédaction du
 VAL-DE-TRAVERS
 Tél: 038/61 38 77

BRÈVE

Boudry

Un parapentiste chute

Un grave accident de parapente s'est produit hier à Boudry. Vers 15 h 30, un jeune parapentiste, P.S. de Corcelles, s'appropriait à atterrir sur le terrain de football proche du collège de Vauvilliers. Coup de vent? Erreur de pilotage? Le parachute s'est mis en torche alors que le parapentiste se trouvait encore à une hauteur estimée à plus de trente mètres du sol. Grièvement blessé, le jeune homme a été évacué par hélicoptère au CHUV de Lausanne.

AGENDA

Neuchâtel

Ballets classiques

Dans le cadre du stage de l'Académie de danse de Hans Meister, des extraits de grands ballets classiques seront donnés, ce soir à 20 h au théâtre de Neuchâtel, par les danseurs qui suivent les cours. (comm)

Bevaix

Course de VTT

Le Club nautique de Bevaix, organise demain samedi, la 3e course de VTT de Bevaix qui comptera comme 5e manche pour la Coupe neuchâteloise 93. D'une longueur de 20 km, le parcours a été rallongé afin que les meilleurs mettent environ une heure pour couvrir la distance. Le premier départ sera donné au port de Bevaix à 11 h pour les 50 premiers coureurs, puis à 11 h 05 et finalement à 11 h 10. Possibilité de s'inscrire sur place. La remise des prix aura lieu à 14 h 30 au port de Bevaix avant la Fête du port qui se déroulera dès 18 h 30. Renseignements: le soir au 038/46 16 96. (comm)

Valangin

Dix ans du FC

Les membres du FC Valangin ont tenu à marquer le 10e anniversaire de leur club en organisant une petite manifestation sur le terrain des Bioley dimanche 15 août 1993. A 10 h 30 aura lieu un match amical entre les membres du club et les gens du village puis, un apéritif sera servi et la soupe aux pois offerte par le club à tous les participants. (ha)

Accueil des toxicomanes à Bevaix

Le foyer de l'espoir

Ouvert depuis le mois de janvier dernier, le «Foyer de l'Espoir», à Bevaix, fait ses premiers pas dans l'accueil des toxicomanes. Il offre une ambiance familiale, dans un cadre paisible, et cherche une reconnaissance officielle.

Ouvert depuis le mois de janvier, le «Foyer de l'Espoir» est trop jeune pour accomplir un bilan car l'ambition de redonner vie à des toxicomanes n'est pas une sinécure. Elle est fréquemment vouée à l'échec, on le sait, et demande du temps et de la persévérance. Par ailleurs, Alfred et Elka Benguerel ont des projets de renforcement de la structure qu'ils offrent.

Pour réussir une réinsertion sociale, l'affection et la stabilité d'un foyer ne suffisent pas, même si elles sont indispensables à tout être pour se sentir aimé et estimé.

TRAVAIL

La réinsertion passe aussi par le travail. Au «Foyer de l'Espoir», les pensionnaires participent à la vie domestique et effectuent des travaux de jardinage, de terrassement et de mécanique. Pour élargir le cadre de ces activités, Alfred et Elka Benguerel songent à prendre la gérance d'un magasin d'appareils électroménagers, à Neuchâtel.

L'engagement pris par le couple de Bevaix implique une présence de tous les jours, une vie sans congé ni vacances. Aussi, un éducateur spécialisé pourrait prochainement compléter la structure d'encadrement. Cette venue aurait peut-être aussi l'effet «sérieux» qui permettrait au foyer de jouir de la reconnaissance officielle qu'il espère.

AT

Alfred et Elka Benguerel ne sont pas des professionnels de l'éducation, mais ils ont une expérience, des convictions de vie et une grande chaleur humaine à partager. Dans leur maison, à la lisière de la forêt de Bevaix, ils ont aménagé trois chambres pour l'accueil des toxicomanes et se sont engagés à leur offrir un cadre familial propice à une réinsertion sociale. Que ce soit pour le travail, les sorties ou les loisirs, toutes les activités sont accomplies avec les pensionnaires. L'encadrement du «Foyer de l'Espoir» n'est pas seulement familial, il est aussi chrétien, mais sans contrainte ni obligation. Le pasteur de Bevaix vient régulièrement au foyer pour animer des discussions de groupe. Une habitude de longue date, liée à des rencontres hebdomadaires avec les jeunes de la paroisse. L'idée d'ouvrir la grande maison à des toxicomanes est d'ailleurs venue à Alfred et Elka Benguerel dans le prolongement de ses rencontres.



Bevaix

Un foyer qui espère une reconnaissance officielle.

(Impar-Galley)

Pauvre canton!

Le canton de Neuchâtel est pauvre en structures d'accueil pour les toxicomanes. La seule qui soit réellement spécialisée dans ce domaine est l'antenne de l'institution vaudoise du «Levant». L'établissement de Pontareuse accepte aussi les toxicomanes depuis peu, ainsi que les cliniques psychiatriques de Perreux et Préfargier qui les accueillent pour des cures de sevrage en attendant qu'ils trouvent une place ailleurs.

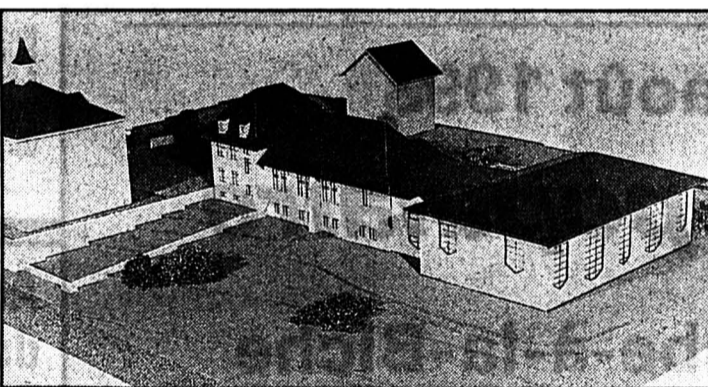
comanes neuchâtelois sont donc fréquemment placés dans d'autres cantons où les structures d'accueil existantes sont débordées.

«Vous connaissez comme moi la situation financière du canton... J'imagine mal qu'on va mettre sur pied une institution neuchâteloise pour accueillir les toxicomanes dans le canton», commente Daphné Berner, médecin cantonal, responsable de leur placement. Elle reconnaît que cette tâche est difficile et précise: «on va sûrement essayer de développer ce qui existe, d'ouvrir les institutions à la problématique actuelle.» (at)

En résumé: il n'existe pas d'institution cantonale spécialement vouée à ce traitement. Les toxi-

Complexe communal de Savagnier

Feu vert pour la construction



A Savagnier, les autorités communales respirent. Le fameux complexe, comprenant une salle de sport, une chaufferie à bois, un abri PC et la rénovation de l'actuelle salle de gymnastique, pourra être réalisé. A cet effet, le Conseil général avait accepté le 28 juin dernier un crédit de 5.293.700 fr. Le spectre du référendum courait jusqu'au 11 août. Mais l'enthousiasme s'est transmis à toute la population et personne n'a fait usage de ses droits d'opposition.

«Selon le plan financier que nous avons établi, nous pouvons presque à coup sûr certifier qu'il n'y aura pas d'augmentation d'impôts. C'est un plus pour le développement de la localité», confie François Matthey, président de commune. Après la déduction d'une vente de deux parcelles à bâtir, d'une subvention exceptionnelle de la Confédération dans le cadre de la relance de la construction et de l'aide LIM, la charge annuelle nette s'élèvera à 39.360 francs.

Historiquement, il y a plus de trois ans que l'idée de créer une salle de sport est dans l'air. Un premier crédit d'étude est voté par le législatif... qui par la suite refuse le projet de l'architecte. Motif: «En prévoyant de démo-

lir l'actuelle halle et de reconstruire par dessus, il n'a pas suivi nos directives», explique M. Matthey. Le temps de reprendre son souffle et de mandater un autre architecte, un deuxième projet obtient l'aval de tout le monde.

Le sol de la halle de gymnastique sera consolidé et la scène agrandie. Elle servira dorénavant de salle de spectacle, avec une capacité d'environ 300 personnes. Au sous-sol, il y aura des vestiaires, des douches, un local pour les archives communales et un bar pour les manifestations. Un bâtiment intermédiaire (avec notamment une salle pour le Conseil général ou les sociétés) reliera l'ancienne halle à la future salle de sport. Avec des dimensions de 16 mètres sur 28, tous les sports, à l'exception du tennis et du football, pourront y être pratiqués.

L'abri PC de 471 places sera creusé dessous. L'ensemble du complexe et le collège seront chauffés aux plaquettes de bois. La chaudière à mazout existante sera maintenue pour l'eau sanitaire et l'entre-saison. «Savagnier est une grande commune forestière. Ce sera l'occasion d'employer les sous-produits de nos forêts», précise encore M. Matthey.

Début des travaux: printemps 1994. (paf- photo Schneider)

Travers

Les paysans à la mine...

«La campagne - une journée fascinante.» Sous ce titre accrocheur, la Société d'agriculture du Val-de-Travers, en collaboration avec les responsables du site touristique des mines d'asphalte de Travers, proposent, demain et dimanche, de partir à la découverte des mondes paysan et souterrain. Rendez-vous à La Presta.

Dans la grande salle des mines, la société d'agriculture a monté un marché-expo. De 9 à 17 heures, chacun aura ainsi l'occasion de s'informer, de rencontrer les paysans, de découvrir les produits de la terre et les méthodes de travail. Les agriculteurs présenteront également des chèvres, des moutons, des lapins et des poules. En outre, les participants à ces deux journées campagnardes pourront prendre place sur un char à pont tiré par un cheval pour une visite commentée des cultures agricoles.

L'animation musicale ne sera pas absente de la manifestation. L'ambiance sera assurée par un accordéoniste le samedi et par la Chorale des dames paysannes du Val-de-Travers le dimanche. Notons encore que les visites des mines d'asphalte et de l'atelier Bourquin restent possibles.

Enfin, samedi dès 14 heures, on procédera à la mise en bouteille du «vin des mines». Un viticulteur sera présent avec une tireuse manuelle pour mettre en flacon une barrique de pinot noir et une de chasselas. (mdc)

SERVICES

COUVET

● HÔPITAL
 maternité et urgences:
 ☎ 63 25 25.

Votations à la Fête des vendanges de Neuchâtel

Cherche volontaires

La ville de Neuchâtel cherche des volontaires pour les opérations de dépouillement des votations fédérales du 26 septembre. Le scrutin se déroule en effet aux mêmes dates que la Fête des vendanges, d'où certains problèmes de recrutement de personnel! Grâce à l'appel paru dans l'édition d'hier du Bulletin officiel, la chancellerie espère trouver une trentaine de volontaires.

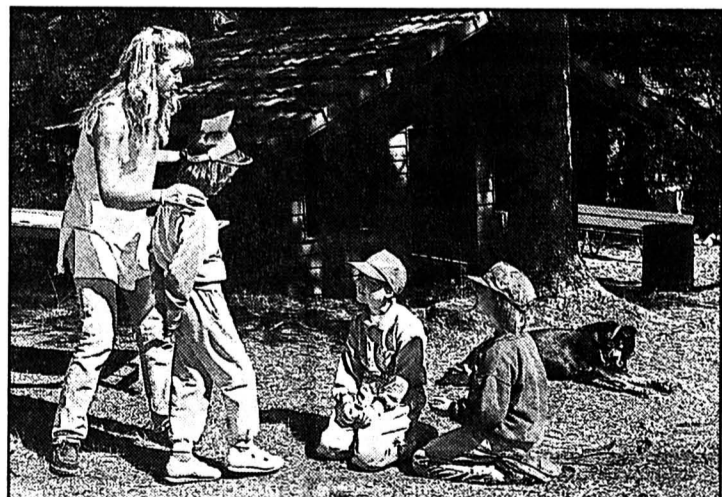
L'édition 92 de la Fête des vendanges avait déjà coïncidé

avec des votations fédérales. Répondant à l'appel des autorités, de nombreuses personnes s'étaient annoncées. Certains de ces citoyens et citoyennes disposés à sacrifier un peu plus de deux heures de leur dimanche de Fête des vendanges vont renouveler l'expérience.

Le service n'est pas rémunéré, mais la chancellerie a précisé à l'ATS que les volontaires reçoivent une bouteille de vin, contexte oblige! (ats)

Camp de l'Armée du Salut à Fleurier

Les joies du plein air



Une quinzaine de gosses ont pris part cette semaine au camp des Creuses à Fleurier, organisé par le poste local de l'Armée du Salut. Sur les hauts du village, les culottes courtes ont, notamment, occupé leurs journées à découvrir la vie de Moïse et à préparer leur mini-spectacle (photo).

En effet, ce soir, dès 19 heures, les enfants se retrouve-

ront sur la place du Marché de Fleurier (dans les locaux de l'Armée du Salut, rue du Régional, en cas de mauvais temps) pour présenter sketches, chants, danses et interviews. Ces derniers permettront aux gosses et aux moniteurs, quatre membres de la famille Baudraz, de raconter les joies d'une semaine de plein air.

(Texte et photo mdc)

AVIS OFFICIEL



MUNICIPALITÉ DE SAINT-IMIER

AVIS

Rentrée des classes pour l'année scolaire 1993/1994

LUNDI 16 AOÛT 1993

Ecole enfantine	9 h 00
Ecole primaire (1 ^{re} année)	9 h 10
Ecole primaire (2 ^e à 9 ^e année)	8 h 15
Ecole secondaire	8 h 15
Ecole de commerce	8 h 15

LE CHEF DU DÉPARTEMENT DES ÉCOLES

6-12119

IMMOBILIER

PROFITEZ DE LA BAISSÉ DES PRIX ET DES TAUX!

* POUR FR. 446 000.- *

A environ 20 min de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Bien située, quartier calme

SPLENDIDE VILLA INDIVIDUELLE - 1993

Belle et grande cuisine, vaste salon/séjour, 4 chambres, 2 salles d'eau. Buanderie. Cave. Grand garage intérieur.

BUCHS PROSPECTIVE
038/61 15 75

A vendre à Saint-Imier, rue du soleil

maison familiale

5 1/2 pièces, cuisine agencée, salle à manger avec cheminée, 4 chambres, 2 salles d'eau, sauna, terrasse et alentours.

Prix Fr. 480 000.-
☎ 039/41 35 17 de 19 à 21 heures.

410-108705

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

A vendre à 2 minutes du centre de La Chaux-de-Fonds, en zone ville ancienne
IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL

construit sur un terrain de 800 m², quartier agréable avec transport public à proximité, bon rendement. Faire offres sous chiffres M 132-743417 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer à Saint-Imier

4 pièces

Tout de suite ou à convenir.

Fr. 660.- + charges.
☎ 061/302 22 25
3-511367

CONCISE

A vendre ancienne maison à rénover, mitoyenne, habitation 135 m² (2 niveaux), remise 92 m², jardin et pré 936 m², lac à 150 m.

Prix à discuter. Renseignements: ☎ 031/45 06 73 le soir. 6-932493

Vous cherchez beaucoup de place? Nous louons à Renan, pour le 1^{er} novembre 1993, un grand

APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES

avec cave et jardin potager. Situation tranquille et ensoleillée.

Loyer: Fr. 1050.- + charges. 6-14308

Liegenschafts Etude immobilière

werner engelmann ag

Biel Bienne
Gen. Dufour-Str. 34 Tél. (032) 41 08 85



A LOUER POUR DATE À CONVENIR Appartements

de 2 pièces, tout confort, dans différents quartiers de la ville. loyers de Fr. 507.- à Fr. 804.-.

Beau logement

de 4 chambres, salon-salle à manger avec cheminée, local de bricolages, cuisine agencée, salle de bains, rue Numa-Droz.

Magnifiques appartements de 4 1/2 pièces, grand standing, deux salles d'eau, cuisine agencée, parking dans l'immeuble. Av. Léopold-Robert.

Vitrines d'exposition

Rue de la Serre - Club 44. Notice à disposition. S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

132-12082

A LOUER EN VILLE DE NEUCHÂTEL

en bordure de la zone piétonne

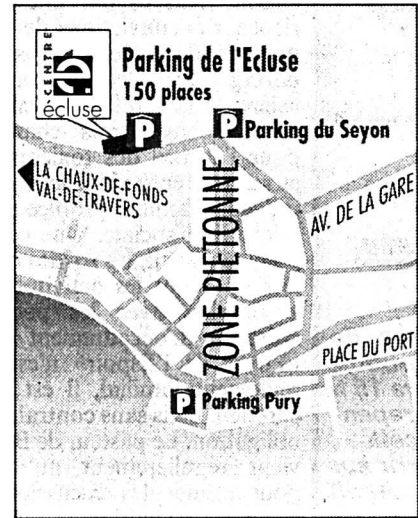
CENTRE

écluse

COMMERCES, BUREAUX,

CABINETS MEDICAUX,

ETC...



PARKING COUVERT 150 PLACES
ACTUELLEMENT
90 MINUTES GRATUITES

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER À:

450-731

TRANSPLAN SA • 031 / 23 57 65

Auto-Team-SA
Garage - Pneu service - Vente

Rue des Ormes 32 Tél. 039/26 85 33
2300 La Chaux-de-Fonds Fax 039/26 85 94

Boucherie Charcuterie Traiteur

Qualité Fraîcheur Service **Stéphane Hutter**

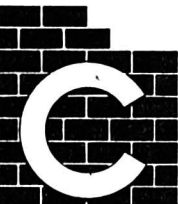
2608 Courtelary
Rue Principale
☎ 039/44 10 20

Carrosserie Fredy Sauser

Tôlerie - Peinture

2724
Le Cerneux-Veusil
☎ 039/54 16 32

Terrassement - Béton armé
Maçonnerie - Transformations



Guido CERINI & Cie
Entrepreneur

☎ 039/61 13 30
2333 La Ferrière

Société de marche LE CERNEUX-VEUSIL

Samedi 14 août 1993

5e Marche populaire

Départ: La Combe-à-la-Biche de 10 h 30 à 16 heures

Inscription Fr. 12.-

suivie

dès 20 h 30 du **BAL**
de la Combe-à-la-Biche

Avec Jean-Luc et son orchestre

Entrée: Fr. 8.-

Restauration chaude durant toute la manifestation

132-501826

Emmanuel Rion

Boulangerie - Pâtisserie
Epicerie - Tea-room

2724 Les Breuleux
☎ 039/54 15 22

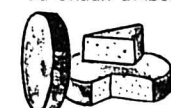
Nos spécialités:
Pains spéciaux, gâteaux à la crème
Eugénies et
vacherins glacés à la crème fraîche
Glaces maison
Vaste choix de vins

Ouvert le dimanche

Auberge du Peu-Péquignot

☎ 039/53 17 37
2725 Le Noirmont

Café Restaurant DE LA CHAUX-D'ABEL
La Chaux-d'Abel ☎ 039/61 13 77



Spécialités aux morilles
Jambon à l'os
Plat bernois tous les dimanches

Spécialités de fromage de La Chaux-d'Abel
En bordure des pistes de ski. Ecurie à disposition
Fermeture hebdomadaire: mardi

Sauser Frères SA

Marbres et gabarits

2724
Le Cerneux-Veusil
☎ 039/54 18 18
Fax 039/54 18 78

SKB BLACKHAWK

ÉQUIPEMENT CARROSSERIE GARAGE

G. Krattinger

Rue de la Theurillatte 5
2724 Les Breuleux
Tél./Fax 039/54 11 57
Natel 077/37 19 94

Charpente Jacques Geiser La Ferrière

Téléphone 039/61 14 89
039/61 13 61
Téléfax 039/61 13 90



Carrosserie du Cerneux-Veusil



Michel Paratte, Jean-Charles Varin
☎ 039/54 13 42
2724 Le Cerneux-Veusil

Sornetan: 10e camp de musique pour enfants organisé par l'AJAC

Musique en liberté

Ce soir vendredi, à Sornetan, 54 enfants et leurs dix moniteurs clôtureront en beauté, soit en spectacle, le 10e Camp de musique qu'organise à leur intention l'Association jurassienne d'animation culturelle (AJAC). Une semaine pas comme les autres, pour ces jeunes qui auront vécu une approche différente de la musique, cassant les traditions et les car-

lesquels on «travaille», à Sornetan, d'une manière complètement différente.

«La plupart des enfants viennent ici avec l'instrument dont ils font l'apprentissage tout au long de l'année. Mais durant le camp, ils en font une approche différente, hors des traditions, et ils abordent également d'autres instruments, d'autres moyens d'expression», soulignent les animateurs.

Au nombre de dix, ces animateurs avaient cette année pour nom Lucas Gonseth, Luc Sterchi, Jean Schild, Marlène Guenat, Didier Chiffelle, Vital Frischknecht, Jacques Bouduban, Michel Zbinden, Kim Bachmann et Julien Monti.

EN ATELIERS. PUIS EN PUBLIC

54 enfants de 6 à 15 ans, dont une majorité de moins de 23 ans, terminent donc ce soir le camp 1993, par un spectacle public qu'ils présenteront aux abords du Centre de Sornetan, en espérant que la météo soit avec eux.

De ce spectacle, les animateurs soulignent qu'il sort com-



Sornetan

Travail, en plein air, de la chorégraphie du spectacle qui clôturera le 10e camp de musique de l'AJAC.

plètement du cadre choisi ces dernières années, en tablant essentiellement sur des effets de masse, des mouvements d'ensemble et donc sans une véritable distribution de rôles précis.

Mouvant, très libre et dynamique jusqu'à la représentation finale, ce spectacle naît d'une osmose entre participants et animateurs. «Si nous définissons ensemble un vague thème de base, au début de la semaine, nous nous laissons ensuite influencer profondément par les enfants. Ce sont eux qui nous apportent, jour après jour, les briques qui permettent de construire le spectacle», précisent les moniteurs.

Une parfaite complicité règne

donc entre les enfants et leurs moniteurs, ces derniers mettant à profit les fins de soirées, et même une bonne partie des nuits, pour composer la musique du spectacle.

La journée est vécue en ateliers (cinq au total), où passent tous les enfants. Un groupe effectue des balades aux alentours du centre, pour y trouver les divers éléments qui composeront le décor du spectacle d'une part, sa musique d'autre part. Dans un deuxième atelier, les participants travaillent leur voix, en apprenant par exemple à tenir des sons et des notes. Un troisième les voit s'adonner à l'expression théâtrale, avec surtout le travail des sentiments, l'ex-

pression des émotions, par le corps dans son ensemble.

A l'atelier d'expérimentation instrumentale, les enfants cherchent à sortir des sons différents de ceux qu'ils utilisent tout au long de l'année sur leurs instruments. Sous le thème de la percussion enfin, ils effectuent également un travail très expérimental, d'abord sur des instruments traditionnels, puis en découvrant les possibilités sonores d'objets divers d'une part, de leur corps - cordes vocales exclues - d'autre part. (de)

● *Spectacle des participants au 10e Camp de musique pour enfants de l'AJAC, ce soir vendredi à 19 h, aux abords immédiats du Centre de Sornetan.*

Bye bye Sornetan

A relever que le camp de musique de l'AJAC, dont les premières éditions s'étaient d'ailleurs déroulées aux Genevez, va se tenir dès l'an prochain dans un autre lieu que Sornetan.

Si le Centre agrandi et rénové a dû augmenter ses prix de location, ce qui n'est pas sans poser des problèmes à une association telle que l'AJAC, contrainte comme beaucoup d'autres à réduire ses dépenses autant que possible, il est une autre raison, plus fondamentale, à ce déménagement: les animateurs ont fait le tour du lieu, en ont utilisé toutes les possibilités, et ressentent le besoin impératif d'un cadre nouveau.

S'il n'est pas encore défini exactement, ce cadre sera en tous cas choisi dans un environnement naturel du même type. (de)

BRÈVES

Agriculture bernoise Travaux subventionnés

Lors de sa séance hebdomadaire, le gouvernement bernois a alloué des subventions cantonales à différents projets de construction dans le domaine de l'agriculture. Une contribution de 648.000 francs a ainsi été accordée à La Neuveville-Chavannes, pour la quatrième étape du remaniement parcellaire viticole, tandis que la commune de Court, dans la vallée de Tavannes, s'est vu attribuer une somme de 189.000 francs pour l'amélioration de la charrière de Montoz. (oid)

Porrentruy

30 km/h en vieille ville

Une pétition en vue de modifier la vitesse du trafic motorisé dans les rues de la vieille ville et aux abords est lancée depuis quelques semaines à Porrentruy. Elle entend que soit instaurée une limitation de vitesse à 30 km/h, afin d'améliorer la qualité de la vie et la sécurité des piétons et de rendre plus aisé l'accès aux commerces et aux logements. (vg)

Solidarité

Camion du Jura pour le Sahara

Un comité jurassien de la caravane «Coup de cœur» entend offrir un camion d'occasion au peuple sahraoui. Rempli de matériel scolaire, d'outils, jouets, vêtements en bon état, denrées non périssables, il sera acheminé dans un camp de réfugiés. Envoyer les dons au ccp 25-3070-9 Coup de cœur ou téléphoner au 066 22 87 17. (comm-vg)

AGENDA

La Neuveville

La zone aux Buskers

En guise de «prologue» à une semaine complète d'animations musicales de rue dès lundi, le Buskers Festival de Neuchâtel investira aujourd'hui la zone piétonne de La Neuveville. Dès 12 h et jusqu'en soirée, une dizaine de groupes de musiciens de rue animeront les différents emplacements prévus dans et aux alentours de la vieille ville. Même programme demain samedi avec en prime une «jam» le soir à la place de la Liberté. Dimanche, ce seront les deux homes de la localité qui recevront la visite des Buskers. (cp)

Statut provisoire de réfugiés pour la famille Oezdemir

Retour à Tavannes?

La famille Oezdemir voit la fin du tunnel. Expulsée de Suisse en décembre 1991 et renvoyée en Turquie, la famille du militant kurde, qui se trouve depuis décembre 1992 dans un centre d'accueil en Argovie, vient de se voir accorder le statut de réfugiés.

L'information, annoncée hier par plusieurs médias, a été confirmée par l'Office suisse des réfugiés (ODR), qui a toutefois précisé que ce statut était provisoire. Selon Vera Britsch, porte-parole de l'ODR, la preuve de risques sérieux de persécution dans le pays d'origine n'a pas été établie. Les Oezdemir ont obtenu, à titre provisoire, le statut de réfugiés grâce à l'article 8 de la

loi sur l'asile: les actes déployés en Suisse par Mehmet Oezdemir peuvent constituer des risques dans son pays d'origine.

La famille du militant kurde pourra-t-elle dès lors revenir habiter à Tavannes, comme elle le souhaite? Mme Britsch précise que, contrairement aux réfugiés reconnus qui peuvent s'établir où bon leur semble, les réfugiés provisoires sont tenus de rester dans le canton d'attribution, Argovie en l'occurrence. Cependant, les Oezdemir, qui bénéficient de l'appui d'un groupe de soutien, peuvent déposer une demande pour changer de canton d'attribution.

Accueillis en 1988 à Tavannes, Mehmet Oezdemir et sa famille de trois enfants s'étaient

très bien intégrés dans la région. Ils avaient été expulsés en décembre 1991, leur demande d'asile ayant été rejetée en raison d'un dossier jugé trop peu étoffé. De retour en Turquie, Mehmet Oezdemir avait été emprisonné quelques jours avant d'aller vivre au Kurdistan.

En mars 1992, il rejoignait la Suisse seul. Après un séjour dans un centre tessinois, il était attribué à un centre d'accueil de réfugiés du canton d'Argovie. A fin décembre 1992, sa femme et ses enfants, profitant d'un séjour chez des proches en Allemagne, parvenaient à le rejoindre. Depuis lors, ils cherchent à obtenir l'autorisation de retourner à Tavannes. (ats)

Canton du Jura: 2000 chômeurs à fin juillet

Chômage: 6,2%

Le nombre des sans-emploi a passé en juillet de 1848 à 2000 dans le canton du Jura, soit 6,2% de la population active. Il y en a 1063 dans le district de Delémont (+63), 749 à Porrentruy (+83) et 183 aux Franches-Montagnes (+1). Les sans-travail de moins de 5 ans représentent 30%, ceux de 25 à 50 ans 55% et les plus de 50 ans 15%. On dénombre 1067

hommes et 933 femmes. Par profession, il y a 351 employés de bureau, dont 280 femmes; 347 travailleurs dans la métallurgie et 181 dans l'horlogerie. Des 219 chômeurs qui n'ont plus droit aux indemnités, 32 ont retrouvé un emploi, le nombre des offres d'emploi est à son niveau le plus haut, soit une cinquantaine seulement. (vg)

Tunnels de la Transjurane

Du bitume blanc?

A la fin de 1994 le revêtement bitumeux sera posé dans les tunnels du Mont Terri et du Mont Russe- lin qui, selon les prévisions, seront ouverts au trafic en 1996, comme l'ensemble de la N 16 entre Delémont et Porrentruy. Aujourd'hui, les ingénieurs des routes nationales examinent la possibilité de poser dans les tunnels un bitume blanc, plus exactement de couleur crème, au lieu du ruban noir ordinaire.

Le bitume blanc est une invention mise au point par l'entreprise française Colas qui compte une succursale en Suisse. Ce bitume est obtenu par l'adjonction d'un colorant synthétique et l'utilisation de gravillons clairs. Le bitume blanc résulte donc d'un procédé de fabrication spécial et non de la pose superficielle d'une couche de peinture qui ne résiste d'ailleurs pas au passage régulier des voitures.

En France, la chaussée de plusieurs tunnels a été recouverte de bitume blanc depuis quelques années. Le canton de Genève vient d'en doter l'autoroute d'évitement de la ville. Selon les experts, le revêtement blanc engendre des économies d'électricité très importantes.

Ingénieur en chef, André Voutat précise qu'aucune décision n'a été prise dans le Jura.

Les travaux de finition des tunnels portent aujourd'hui sur l'équipement électrique, le choix des luminaires, la puissance des sources lumineuses, etc. Le bitume blanc pourrait être retenu, par mesure d'économies d'énergie, même s'il est plus coûteux que le bitume traditionnel. Il convient toutefois au préalable de savoir comment ce revêtement a résisté dans les tunnels où il a été posé il y a quelques années. Les ingénieurs de la N 16 ont à ce titre visité plusieurs chantiers et ils les reverront avant de prendre une décision concernant les tunnels de la N 16. On pourrait aussi recourir au bitume blanc uniquement dans les entrées de tunnel qui exigent une luminosité très intense.

Selon d'autres, le bitume blanc réduirait aussi les effets néfastes des réflexions lumineuses. Il atténuerait de même le sentiment de claustrophobie dont souffrent certains conducteurs dans les tunnels.

Sur un bitume blanc (en fait, plutôt de couleur crème), les marquages routiers sont aussi peints en blanc, mais leur pourtour comprend une ligne noire de 20 centimètres de largeur. Cette manière de faire ne suscite aucun inconvénient, selon les surveillants des tunnels qui en sont pourvus. V. G.

Fisc bernois

Bonne nouvelle!

En raison du renchérissement intervenu depuis la dernière révision de la loi sur les impôts, le canton de Berne va compenser les effets de la progression à froid pour 1995. A cet effet, le gouvernement vient de remettre au Parlement un projet de décret qui permettra de limiter, pour tous les contribuables, les conséquences (charge fiscale plus lourde, due au caractère progressif de l'impôt et alors même que le pouvoir d'achat ne s'est pas accru) de l'inflation. Nous y reviendrons dans une prochaine édition. (oid-de)

SERVICES

SAINTELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL
maternité: ☎ 51 13 01.

- AMBULANCE
☎ 51 22 44.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- URGENCES ET AMBULANCE
☎ 422 360.

- HÔPITAL
☎ 422 422.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CARNET DE DEUIL

Le Noirmont

Lundi en début d'après-midi, on apprenait le décès de Mme Rachel Prétôt-Prétôt, décédée dans sa 84e année à l'Hôpital de Saigélégier. Sa santé déficiente ayant demandé une intervention chirurgicale à l'Hôpital de Delémont voici cinq semaines, elle fut ensuite hospitalisée à Saigélégier voici quinze jours.

Mme Rachel Prétôt est née le 28 janvier 1910 au Noirmont. Fille d'Alcide Prétôt et de Cécile née Girardin, elle était la troisième enfant de la famille qui comptait quatre filles et quatre garçons.

Après sa scolarité, elle travailla en fidèle collaboratrice à la fabrique Huot aux Bois, tout en aidant ses parents.

C'est en novembre 1931 qu'elle se maria avec M. Robert Prétôt, tourneur de boîtes. Le foyer s'établit au village. N'ayant pas eu d'enfant, Mme Rachel Prétôt soigna son ménage et porta toute son aide précieuse et son affection à ses neveux et nièces.

Elle apporta ainsi une collaboration précieuse envers les siens. Villageoise fort bien connue, elle appréciait les randonnées en forêt ainsi que la cueillette des petits fruits.

Paroissienne sincère qui aimait et son village et sa paroisse, elle accepta avec foi le décès de son mari survenu le 15 avril 1988. Elle nous laisse le témoignage d'une personne qui pensa à autrui tout au cours de sa vie.

Montfaucon

Ernest Moor est décédé à l'Hôpital de Saigélégier à l'âge de 72 ans. Enfant du canton d'Argovie, il était arrivé aux Franches-Montagnes il y a près d'un demi-siècle. Il travailla longtemps comme cuisinier à Montfaucon avant d'entrer aux Ponts et chaussées comme aide cantonnier. Après 11 ans d'activité M. Moor était entré au Foyer de St-Vincent, trois opérations successives des hanches l'ayant rendu impotent. Ce fut une dure épreuve pour ce grand marcheur et ce champignonneur averti.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE... BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES... PHARMACIE D'OFFICE... URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE... HÔPITAL...

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE... VAL-DE-RUZ... SERVICE DE GARDE PHARMACIE... HÔPITAL ET MATERNITÉ...

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE... DANSE... LES BREULEUX... LUX...

DÉCÈS

Colombier M. Robert Rappo, 1915

Bons baisers...

...des caves du Printemps, où ces mannequins de celluloid attendent patiemment de reprendre du service dans la vitrine pour y présenter les collections d'hiver. (am)

Réponse à la question de la page 15

COMMUNIQUÉ

Le 13 et 14 août prochains à Estavayer-le-Lac

Brocante staviacoise 1993

La Brocante staviacoise figure parmi les brocantes les plus courues et les plus conviviales du pays.

Cette année, les 13 et 14 août, l'éclat devrait être plus grand encore, vu l'investissement que la municipalité staviacoise a consenti en faveur des fleurs et des terrasses, afin de rendre la Cité à la rose plus accueillante et ouverte au shopping et à la flânerie...

Dans ce décor riche de palette, unique et absolument

inédit, vont s'installer plus de 80 brocanteurs venant de toute la Suisse et de la France voisine pour y proposer leurs lots d'articles les plus divers: des collections de livres, cartes, disques et photos aux objets les plus hétéroclites, meubles, éléments décoratifs, vaisselle, bijoux et poupées...

Chacun y trouvera l'objet convoité, le déclin d'une passion, la trouvaille géniale, la babiole rétro, le meuble racé, le coup de cœur nostalgique! (sp)

TÉMOINS

Pré-de-Suze

Le conducteur du camion qui, mercredi 11 août à 17 h 30, circulait de La Vue-des-Alpes à La Chaux-de-Fonds et qui, dans le virage du Pré-de-Suze, a d'une manière indéterminée projeté un caillou contre le pare-brise d'une VW Corado violette ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28 71 01.

Thielle

Hier à 17 h 40, M. A. K. de Lausanne circulait sur l'autoroute, du Landeron à St-Blaise. A la hauteur de la jonction de Thielle, il perdit la maîtrise de son auto qui s'est déportée sur la voie de gauche, a heurté la glissière de sécurité et traversé la chaussée pour finir sa course sur la bande d'arrêt d'urgence. La conductrice de la petite voiture blanche qui a téléphoné depuis une borne SOS, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la brigade de circulation à Neuchâtel, téléphone No 038/24 24 24.

Valangin

Mercredi à 14 h 50, une voiture conduite par M. M. T., de La Chaux-de-Fonds, circulait voie de droite du pont de la Sorge à Valangin en direction de Neuchâtel. A la sortie de ce pont, une collision par l'arrière se produisit avec un train routier conduit par M. P. H., de Porsel/FR qui précédait la voiture. Sous l'effet du choc, la remorque zigzagua jusqu'à ce que son timon se brise à la hauteur de l'attelage et termina sa course en travers de la route. Le conducteur de la voiture break, de couleur claire, qui a dépassé ledit camion sur le pont de la Sorge ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Cernier, tél. (038) 53.21.33.

TAPIS VERT

Tirage de jeudi Dix de pique Valet de cœur As de carreau Neuf de trèfle

ÉTAT-CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances Weishaupt Quentin Jean-André, fils de Weishaupt Walter Ulrich Otto et de Weishaupt, née Gaquer Christine Wanda Edwige. - Inverneiro de Almeida Patric, fils de Ferreira de Almeida José et de Moreira Inverneiro Maria Ludovina. - Jennings Amanda Carolina, fille de Jennings Saul David et de Moreno Jennings Claudia Maria. - Guillod Julien Lucien, fils de Guillod Jean Lucien et de Guillod, née Clément Martine Dominique. - Theuvenat Claire-Lise Jeannine, fille de Theuvenat Emmanuel Henri et de Theuvenat, née Krebs Florence. - Philidius Odile, fille de Philidius Nils Christian et de Philidius, née Müller Sarah. - Porta Julien, fils de Porta Philippe Jean et de Porta, née D'Andrea Magali. - Rohrbach Raphaël, fils de Rohrbach Robert Ernest et de Rohrbach, née Fahrni Liselotte. - Moulinier Yann, fils de Moulinier Laurent Michel Gérard et de Moulinier, née Stutz Sylvie. - Dougoud Manon Chloé, fille de Dougoud Jean Claude et de Dougoud, née Simon Francine Anne-Lise Béatrice. - Mast Cynthia, fille de Mast Thierry Jean-Pierre et de Mast, née Benoit Marie Line. - Rota Edith Hannah, fille de Rota Yvano et de Zordan Rota Luisa. - Emiroglu Aral, fils de Emiroglu Nuri et de Emiroglu, née Esenkhal Meral. - Bekurezion Feven, fille de Ghebray Bekurezion et de Wolde-Giorghis Zewdi. - Manalastas Sheila, fille de Manalastas Felix et de Manalastas Shirley. - Carvalho Carneiro Jimmy Miguel, fils de da Silva Carneiro Joaquim Augusto et de Viegas Carvalho Carneiro Francisca de Assunção.

LA SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

a le profond regret de faire part du décès de Monsieur Fernand HIRT Fidèle membre de la société.

157-500344

Très sensible aux marques d'affection et de sympathie que vous lui avez témoignées par vos messages, dons et envois de fleurs,

LA FAMILLE DE MONSIEUR ARTHUR AUGSBURGER

vous remercie sincèrement et vous prie de trouver ici l'expression de sa grande reconnaissance.

132-510283

LES HAUTS-GENEVEYS

Dieu est Amour.

Madame et Monsieur Paul Ingold, leurs enfants et petits-enfants, à La Chaux-de-Fonds, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Henriette SOMMER née INGOLD

enlevée à leur tendre affection lundi dans sa 76e année, après une longue maladie.

LES HAUTS-GENEVEYS, le 9 août 1993. Chemin de l'Orée 6

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Mme et M. Paul Ingold Fritz-Courvoisier 33 2300 La Chaux-de-Fonds Prière de ne pas faire de visite

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-IMIER

Je suis le chemin, la vérité et la vie.

Jean 14: 6b

La famille, les amis et les connaissances de

Monsieur

Jean VEUVE

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu à l'âge de 88 ans, à l'Hôpital de Saint-Imier.

La cérémonie aura lieu mardi 17 août, à 10 heures, au crématoire de Bienne.

2610 SAINT-IMIER, le 11 août 1993.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

LA CHAUX-DE-FONDS

La famille de

Monsieur

Robert RAPPO

fait part de son décès, survenu le 11 août 1993.

La messe sera célébrée en l'église catholique de Colombier, samedi 14 août, à 14 h 30, suivie de l'incinération sans suite.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Adresse de la famille: Monsieur et Madame Georges Maurer-Rappo Allée du Bied 23 2013 Colombier

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LES ENTREPRISES INSELECTRO S.A. ET HOMAX A.G. LA CHAUX-DE-FONDS

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Ferdinand Rolf LOCHER

Membre fondateur et ancien président des sociétés Homax A.G. Oberwil (BL) et Inselectro S.A. La Chaux-de-Fonds.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme généreux et courageux, qui a consacré toute son énergie à ses entreprises.

132-510276

Profondément touchée par l'affection et l'amitié qui lui ont été témoignées, la famille de

MONSIEUR CHARLY UMMEL

exprime sa reconnaissance émue à tous ceux qui, par leurs messages de sympathie, leurs prières et leur présence, l'ont reconfortée en ces jours de si brusque séparation.

Merci également à ceux qui ont honoré la mémoire de notre cher disparu par un don remis aux œuvres d'entraide mennonites.

LE LOCLE, août 1993.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier...

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse...

Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 5.05 Volkstümliche Musik. 6.08 Sport. 6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7...

RTN

7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier...

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde...

Radio Jura bernois

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15, 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents...

Suisse romande

7.35 Alice au pays des merveilles. Le petit joueur de flûte. 8.00 Journal canadien. 8.25 Le cercle de feu...

20.35 Agnès de Dieu

Film de Norman Jewison (USA 1985). Avec Jane Fonda, Anne Bancroft et Meg Tilly (photo)



22.15 Retiens ta nuit, concert Johnny Hallyday

0.10 TJ-nuit. 0.15 Fête de la Musique. Solstice d'été à Genève. 0.35 La loi de Los Angeles...

Arte

19.00 Rencontre. 19.30 Grafic. Sens interdit. 19.45 La France de Watteau...

21.35 Festivals d'été

Le "Théâtre du monde" à Munich

Les moments forts du Festival de théâtre

23.05 Léger accrochage à Da-Nang. Documentaire de Hans-Dieter Grabe (1991)

23.50 Visages de l'Orient (2R)

TF1 France 1

6.00 Passions. 6.28 Météo. 6.30 Intrigues. 6.58 Météo. 7.00 TF1 matin...

TCR Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés. 14.30 Au fil des mots. 14.55 Le paradis des requins...

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Equestrian: Championnat des Pays-Bas (R). 10.00 Athlétisme...

RAI Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Pianura rossa. Film di Robert Parrish (1954)...

France 2

5.55 Léo et Léa. 6.20 Dessin animé. 6.30 Télématin. 8.40 Amourusement vôtre. 9.05 Amour, gloire et beauté...

20.50 Taggart

Galerie d'art. Avec Mark McManus, James Macpherson

22.10 La 3ème nuit des étoiles filantes

0.10 Journal/Météo. 0.20 La 3ème nuit des étoiles filantes...

M 6

7.00 M6 express. 7.05 Boulevard des clips. 8.00 M6 express. 8.05 Boulevard des clips...

13.25 Destination vacances

13.55 Multitop. 13.55 Rintintin junior. Amitié dangereuse. 18.00 O'Hara...

22.25 Mission impossible

Le conseil. 23.55 Emotions. 0.20 Les enquêtes de capital. Opa sur Beyrouth City...

France 3

7.30 Bonjour les petits loups. 8.15 Les Minikeums. 10.05 Continentales d'été. 11.05 Couleurs de France...

20.40 Thalassa

Magazine de la mer. Les dames de la Chesapeake

21.40 Faut pas rêver

Magazine d'évasions et de découvertes. Espagne: El Rocio, les gardiens de la Vierge...

22.25 Soir 3

Le cousin américain. Avec Brad Davis, Tony Lo Bianco...

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane. 6.30 Télématin. 7.25 Météo...

11.00 L'enfer, c'est nous autres

11.30 Questions pour un champion. 11.55 Flash canal infos. 12.00 La chance aux chansons...

12.40 Météo

12.45 Journal télévisé. 13.15 Peau de banane (R). 13.40 Lance et compte (R). 14.30 L'école des fans (R)...

23.00 Strip-tease

21.00 Journal télévisé français. 21.30 Taratata. 23.00 Connaissance de la science...

tve Espagne

3.30 Alicia. Magazine. 14.00 Los primos. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario...

Suisse alémanique

12.00 Lassies neue Freunde: Kinder der Wildnis. 12.25 Ein Heim für Tiere. 13.15 Lindenstrasse...

Suisse italienne

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella (40)...

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau...

ZDF Allemagne 2

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 EURO. Europa-Magazin. 14.30 Kaum zu glauben. Die Crazy-Show...

Südwest Allemagne 3

14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Sport-Oldies. 15.15 Drei in einem Boot. 16.15 Non-Stop-Fernsehen...

RTP Portugal

18.30 RTPi júnior. 19.30 Passerelle. Telenovela. 20.00 Telemag. 20.30 A banqueira do povo...

Logitech élargit sa gamme d'activités

La «souris» fait des petits

Leader mondial pour la conception, la fabrication et la commercialisation de produits périphériques pour ordinateur, le groupe Logitech s'est donné comme objectif de rapprocher l'homme de l'ordinateur, en dotant celui-ci de sens.

Par Thierry HERTIG
de Darier, Hentsch & Cie

Après avoir forgé son succès avec la «souris», domaine dans lequel Logitech a rapidement surclassé ses concurrents, le groupe a progressivement mis à disposition des utilisateurs des périphériques permettant de traiter l'image comme le scanner à main (aujourd'hui également capable de traiter les couleurs) ou l'appareil photo-numérique (sorte de scanner à trois dimensions permettant sans câble, ni pellicule, de prendre des photos et de les intégrer directement dans l'ordinateur). Dernièrement, c'est au tour du son d'avoir été incorporé chez Logitech avec le produit Audio-Man qui permet «d'inscrire» oralement des textes qui seront restitués sous cette même forme d'expression.

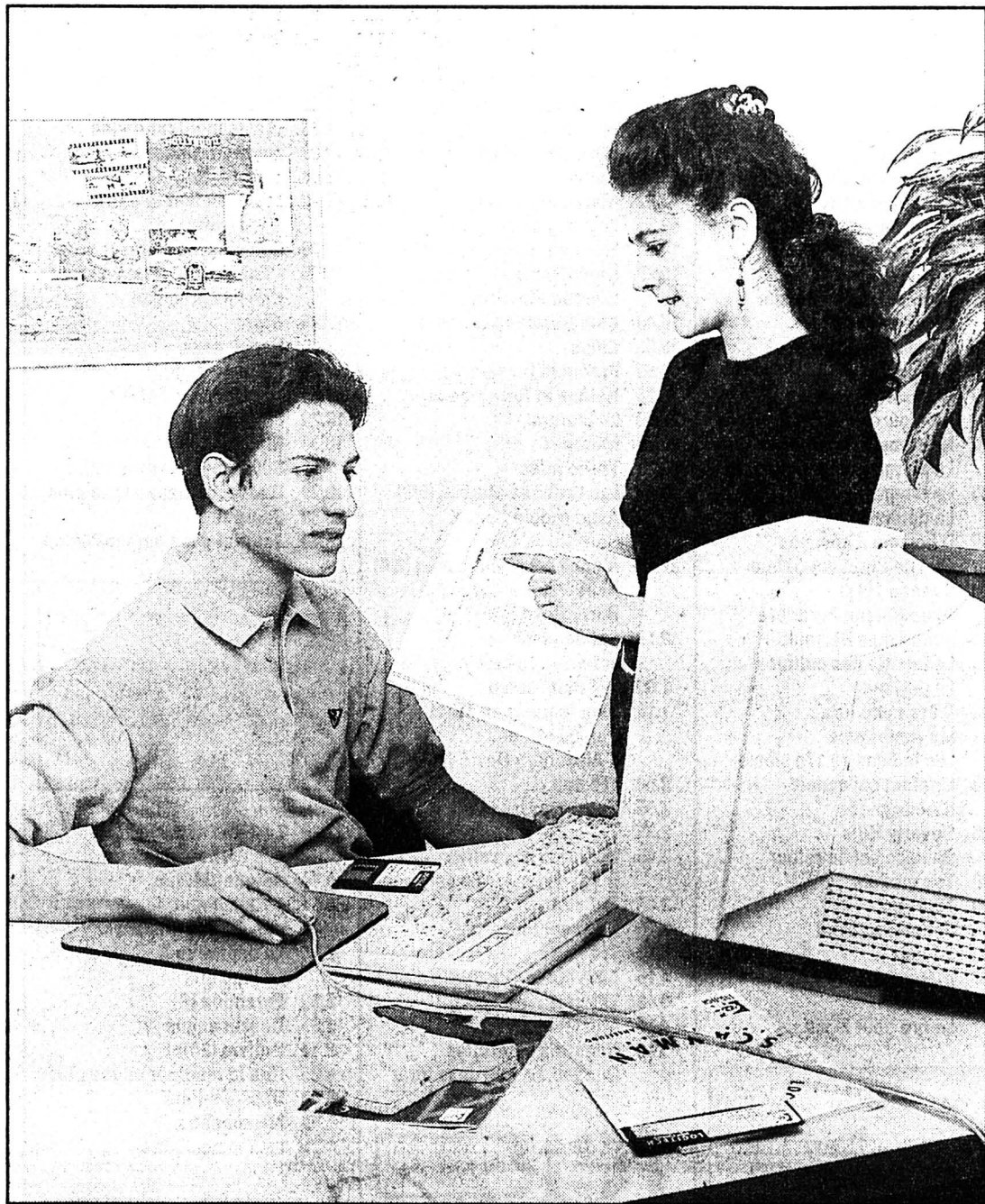
Poursuivant sur cette voie, le groupe vaudois s'est également attaché au marché du jeu, au potentiel conséquent, en lançant une carte-son de qualité CD permettant d'enregistrer, de mixer et de reproduire toutes formes de sons.

Bien que ces nouvelles applications aient élargi le domaine d'activité de Logitech, la société demeure très active dans le secteur des souris puisque de nouveaux produits tels que les souris stationnaire ou les souris sans fil, sont également proposés.

Internationale de part la répartition géographique de ses ventes (Amérique: 53%; Europe: 39%; Asie: 8%), Logitech l'est également en termes d'implantation de ses lieux de production puisque ses usines sont situées à Fremont (Etats-Unis), Cork (Irlande), Hsinchu (Taiwan) et Shanghai (Chine).

RÉDUCTIONS DE PRIX

Leader dans son domaine d'activité, disposant d'un avantage



Des «souris» et des hommes...

Le groupe Logitech reste le leader mondial de la conception et de la fabrication de périphériques pour ordinateurs. (sp-imp)

technologique grâce à des efforts importants en R & D (29 millions en 1992), la direction du groupe n'a néanmoins pas renoncé à augmenter ses parts de marchés. Pour réaliser cet objectif, elle a dû néanmoins consentir d'importantes réductions de prix au cours de l'exercice 1992 sur le marché OEM (livraison directe aux constructeurs) ce qui a eu comme conséquence, lors du 1er semestre de l'exercice 1992-93, de diminuer la marge brute de 36,4% à 26,5%.

En effet, alors que malgré les baisses de prix consenties, le chiffre d'affaires progressait de 33% lors de ce 1er semestre, la réduction du coût de fabrication des produits n'était pas immédiatement réalisée. Comme de surcroît, des provisions de change et sur stock ont dû être constituées lors de la même période et que la gestion du besoin en fonds de roulement a connu quelques écarts (le déficit se montait à 60 millions au 31 mars 1992 entraînant une progression de 92 millions de l'endettement

net), le résultat net au terme de ce 1er semestre affichait une perte de 5,1 millions!

Etant donné les causes des difficultés rencontrées, les mesures immédiates qui furent prises provoquèrent un retournement de situation visible dès le deuxième semestre du même exercice. Un programme de transfert de production des produits bas de gamme fut rapidement mis en place. C'est ainsi qu'une importante part des produits fabriqués jusqu'ici en Californie sont aujourd'hui élaborés

à Taiwan, en Chine et prochainement en Malaisie. Parallèlement, des recherches furent également menées dans le but de réduire le nombre de composants (à l'image de la Swatch) et d'augmenter l'automatisation de la production.

De ce fait, la marge brute, bien que pénalisée par des amortissements extraordinaires «de précaution», s'améliora de près de 4 points lors du deuxième semestre 1992-1993, l'endettement net diminua de 43 millions et le besoin en fonds de roulement progressa de 100 millions à plus 41 millions au 31 mars 1993, bien que le chiffre d'affaires ait progressé de 29% à 414 millions. Le deuxième semestre se termina donc avec un bénéfice de 14 millions, un résultat qui mit en évidence l'effort fourni par l'ensemble de l'entreprise.

AMÉLIORATION

Pour l'exercice se clôturant au 31 mars 1994, l'amélioration des marges se poursuivra puisque des charges extraordinaires ne grèveront plus le 1er semestre 1993-94 et qu'une baisse des coûts de production, notamment dans les produits de traitement d'images, est attendue. En termes concrets, le chiffre d'affaires devrait progresser de 20% à 500 millions, alors que le bénéfice net pourrait dépasser les 26 millions en intégrant un produit extraordinaire de 3 millions issu de la vente d'un actif. Pour la période 1994-1995, on peut anticiper un bénéfice de 32 millions, cette fois-ci réalisé sans produit extraordinaire.

Le groupe, qui a son siège à Apples, a également fourni des efforts en termes de transparence financière puisque ses rapports annuels sont présentés depuis deux exercices selon des règles qui sont en accord avec les normes comptables internationalement reconnues (IAS). Par ailleurs, la structure du capital a été simplifiée puisque le capital est aujourd'hui constitué de 1.900.000 actions nominatives de 20 francs nominal.

Quant à la capitalisation boursière, elle se monte à 240 millions et représente 40% du chiffre d'affaires 94-95 estimé. Un ratio particulièrement avantageux comme l'est également le rapport cours (154.-) sur bénéfice par action 94-95 estimés (7,4x). De ce fait, l'action nominative devrait figurer parmi les titres suisses les plus performants au cours des douze prochains mois.

Th. H.

DEMAIN: la BD

UN PEU DE MONNAIE

Au lendemain des turbulences monétaires qui ont profondément affecté les marchés européens, l'Europe de Maastricht, minée qu'elle est par le doute et l'inquiétude, ébranlée en son âme et conscience par le conflit bosniaque et encore affaiblie par un chômage sans cesse grandissant, se cherche un second souffle. Sur les places financières européennes la crainte subsiste plus que jamais malgré le replâtrage du SME qui ne peut être que provisoire. Dans les mois à venir, l'instabilité monétaire et la volatilité des marchés devraient largement l'emporter au détriment d'une confiance qui se fait longuement attendre. Déjà le calendrier de l'UEM paraît sérieusement compromis, chancelier Kohl dixit...

Le dollar

En légère progression par rapport à la semaine passée à Fr. 1.5270/80 respectivement DM 1.7180/90 à l'ouverture des marchés jeudi. La perspective de bonnes données économiques qui seront publiées ce vendredi profite au billet vert. Un optimisme modéré peut être raisonnablement envisagé à moyen terme.

La livre anglaise

En repli le sterling à Fr. 2.2405/25, DM 2.5310/40 en milieu de semaine. La crainte d'une nouvelle baisse des taux d'intérêt anglais explique ce revirement de la livre. A moyen voire long terme cependant, la devise britannique devrait se raffermir.

Le deutsche Mark

La méfiance des marchés profite au DM à l'encontre du FF principalement. C'est ainsi qu'il s'échangeait à Fr. 88.90/89.-, FF/DM 3.5120/70 à mi-séance mercredi. A court terme, la devise allemande devrait coucher sur ses positions acquises.

Le yen japonais

La devise nipponne a salué la composition du nouveau gouvernement par un grand coup d'éclat, jusqu'à Fr. 1.4750/80 et Yen/\$ 103.30/40 mercredi soir, soit deux nouveaux records historiques. La barre des Fr. 1.50 respectivement Yen/\$ 100.- est à envisager prochainement.

Le franc français

Très fébrile le franc à Fr. 25.25/28, FF/\$ 6.03/6.0350 en cours de séance mercredi. L'avenir de la devise française reste bien précaire et incertain.

La crise économique se poursuit sur notre Vieux Continent. Le salut de la reprise en Europe ne peut être escompté que par la solidarité politico-économique et non pas seulement par une baisse généralisée des taux d'intérêt. En d'autres termes, le coût de la réunification allemande, car c'est là le hic, n'est pas exclusivement un problème allemand, mais aussi européen. Qu'on le dise à qui veut bien l'entendre...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

A la corbeille

Un enthousiasme trompeur

L'implosion du Système Monétaire Européen (SME) a conforté la hausse des marchés européens, bien que des prises de bénéfice aient eu lieu ici ou là, notamment en France, après que Paris avait fortement anticipé une baisse des taux d'intérêt tout à la fin juillet.

La chronique boursière de
Philippe REY

L'élargissement des marges de fluctuation au sein du SME, confinant désormais à un système de taux de change flottants, autour des mêmes cours pivots, n'a pour l'instant pas suscité une accélération rapide de la réduction des taux d'intérêt en Europe, ce qui reviendrait, le cas échéant, à adopter une mesure protectionniste en exportant sa déflation, comme l'ont fait au préalable la Grande-Bretagne, l'Italie, les Etats-Unis ou le Japon.

Les différentiels des taux d'intérêt vont continuer de guider les mouvements de capitaux à court terme. Ni la Hollande, la Belgique ou le Danemark ne vont diminuer fortement leurs taux puisqu'ils veulent continuer d'ancrer leur monnaie sur le mark en maintenant ou en restaurant l'ancienne marge de +2,25%/-2,25%.

NOUVEAU SOMMET

D'autre part, Wall Street a atteint un nouveau sommet et la Bourse de Tokyo repris, semble-t-il, un chemin haussier, avec en point de mire une forte résistance à 21.000 points pour ce qui est de l'indice Nikkei Dow Jones des valeurs industrielles. Ce sont également des éléments porteurs qui stimulent les marchés européens, à tel point par exemple que l'indice DAX allemand se situe à son plus haut annuel. Londres anticipe également une réduction des taux d'intérêt en Europe et repique

ainsi du vif, après avoir plus ou moins stagné durant la première partie de l'année.

SPÉCULATION

Sans doute ces hausses ne sont-elles pas exemptes de spéculation, portées par des liquidités volatiles (qui peuvent passer d'un marché ou d'une monnaie à l'autre pratiquement instantanément), qui ne sont pas toujours investies à bon escient, comme on peut l'observer sur le marché suisse des actions notamment. Ce dernier a connu une baisse sensible mardi avant de rebondir mercredi. Il est cependant indéniable que plusieurs cycliques helvétiques se paient beaucoup trop cher en termes de price earning ratio ou rapport cours/bénéfice. Autrement dit, les anticipations d'une forte reprise des bénéfices à partir de 1994 sont très marquées sur des titres tels que Georg Fischer ou Oerlikon-Bührle, qui af-

fichent respectivement des PER 94 avoisinant 40 ou supérieur à 25.

DE DEUX CHOSES L'UNE

Les marchés des actions se trouvent toujours face à un dilemme: soit il y a une reprise économique en 1994, qui leur donnera raison; soit celle-ci ne survient pas aussi rapidement qu'escompté et un recul substantiel se produira, à commencer par New York. Toujours est-il que les marchés demeurent abreuvés par d'importants flux de liquidités, faute d'autre alternative, et deviennent spéculatifs. Il faut donc se montrer très sélectif dans le choix de valeurs en se basant sur une bonne visibilité de la capacité bénéficiaire ou de la marge brute d'autofinancement d'une entreprise.

MIROIR AUX ALOUETTES

La trop forte progression des bourses s'apparente, d'une certaine manière, à un miroir aux

alouettes, dès lors qu'il subsiste toujours une contraction en termes réels des moyens de paiement et un ralentissement de la croissance des crédits bancaires au sein des pays de l'OCDE. Or une reprise économique ne pourra avoir lieu sans une inversion de ces tendances. C'est au contraire une aggravation déflationniste qui risque de se passer si ces dernières perdurent. C'est notamment le cas aux Etats-Unis où l'on ne peut pas exclure une nouvelle crise boursière. Peut-être l'indice Dow Jones des valeurs industrielles ira-t-il à 3900 avant de s'effondrer, de même que l'indice DAX pourrait grimper à 2300, avant de s'effriter. S'agissant du marché suisse, n'hésitez pas à prendre des bénéfices si l'occasion se présente, notamment sur les valeurs financières, dont Réassurances. La seule financière me paraissant à un niveau d'achat aujourd'hui est Pargesa Holding.

Ph. R.